

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 320



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

56. sējums
2013. gada 30. novembris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2013/694/ES:

- ★ Iestāžu nolīgums starp Eiropas Parlamentu un Eiropas Centrālo banku par praktisko kārtību, kā īsteno demokrātisko pārskatatbildību un pārrauga uzdevumus, kas Eiropas Centrālajai bankai uzticēti saistībā ar vienoto uzraudzības mehānismu 1

2013/695/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2013. gada 25. novembris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu 7

REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1218/2013 (2013. gada 27. novembris), ar ko nosaka aizliegumu Nīderlandes karoga kuģiem zvejot siļķes IV, VIId zonā un ES ūdeņos IIa zonā 8
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1219/2013 (2013. gada 27. novembris), ar ko nosaka aizliegumu Francijas karoga kuģiem zvejot siļķes ES un Norvēģijas ūdeņos IV zonā uz ziemeļiem no 53° 30' N 10

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1220/2013 (2013. gada 27. novembris), ar ko nosaka aizliegumu Eiropas Savienības dalībvalsts karoga kuģiem zvejot mencu NAFO 3M zonā	12
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1221/2013 (2013. gada 29. novembris), ar kuru groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 476/2013, ar ko nosaka kvantitatīvos ierobežojumus ārpuskvotas cukura eksportam līdz 2013./2014. tirdzniecības gada beigām, un ar kuru atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 968/2013.....	14
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1222/2013 (2013. gada 29. novembris) par atļauju izmantot propionskābi, nātrija propionātu un amonija propionātu kā barības piedevas atgremotājiem, cukām un mājputniem ⁽¹⁾	16
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1223/2013 (2013. gada 29. novembris), ar ko paredz 2013. gadā un turpmākajos gados veikt atvilkumus no Polijai iedalītās laša nozvejas kvotas ICES 22.–31. apakšrajonā, pamatojoties uz pārzveju 2012. gadā	20
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 1224/2013 (2013. gada 29. novembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 800/2008 attiecībā uz tās piemērošanas termiņu	22
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1225/2013 (2013. gada 29. novembris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	24
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1226/2013 (2013. gada 29. novembris), ar ko nosaka no 2013. gada 1. decembra piemērojamo ievadmitas nodokli labības nozarē	26
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1227/2013 (2013. gada 29. novembris), ar ko nosaka eksporta licenču pieteikumiem piemērojamo piešķiruma koeficientu dažiem piena produktiem, kuri eksportējami uz Dominikānas Republiku atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 1187/2009 minētajai kvotai	29

LĒMUMI

2013/696/KĀDP:

- | | |
|---|----|
| ★ Politikas un drošības komitejas Lēmums EUTM Mali/2/2013 (2013. gada 12. novembris), ar ko izveido Palīdzības sniedzēju komiteju Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali) | 31 |
|---|----|

2013/697/KĀDP:

- | | |
|---|----|
| ★ Politikas un drošības komitejas Lēmums EUTM Mali/3/2013 (2013. gada 12. novembris), ar ko pieņem trešo valstu palīdzību Eiropas Savienības militārajā misijā, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali) | 33 |
|---|----|



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

Iestāžu nolīgums starp Eiropas Parlamentu un Eiropas Centrālo banku par praktisko kārtību, kā īsteno demokrātisko pārskatatbildību un pārrauga uzdevumus, kas Eiropas Centrālajai bankai uzticēti saistībā ar vienoto uzraudzības mehānismu

(2013/694/ES)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA,

- ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību,
 - ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 127. panta 6. punktu,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamentu un jo īpaši tā 127. panta 1. punktu,
 - ņemot vērā Padomes 2013. gada 15. oktobra Regulu (ES) Nr. 1024/2013, ar ko Eiropas Centrālajai bankai uztic īpašus uzdevumus saistībā ar politikas nostādņēm, kas attiecas uz kredītiestāžu prudenciālo uzraudzību⁽¹⁾, un jo īpaši tās 20. panta 8. un 9. punktu,
 - ņemot vērā Eiropas Parlamenta priekšsēdētāja un Eiropas Centrālās bankas prezidenta kopīgo paziņojumu saistībā ar Parlamenta balsojumu par Padomes Regulas (ES) Nr. 1024/2013 pieņemšanu,
- A. tā kā ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013 Eiropas Centrālajai bankai (ECB) tiek uzticēti īpaši uzdevumi saistībā ar politikas nostādņēm, kas attiecas uz kredītiestāžu prudenciālo uzraudzību, lai veicinātu kredītiestāžu drošību un stabilitāti un finanšu sistēmas stabilitāti Eiropas Savienībā un visās dalībvalstīs, kas iesaistījušās vienotajā uzraudzības mehānismā (VUM);
- B. tā kā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 9. pantā ir noteikts, ka ECB ir kompetentā iestāde, kas pilda uzraudzības uzdevumus, kuri tai uzticēti ar minēto regulu;
- C. tā kā uzraudzības uzdevumu uzticēšana nozīmē to, ka Eiropas Centrālajai bankai ir svarīgs pienākums veicināt finansiālo stabilitāti Savienībā, izmantojot uzraudzības pilnvaras visiedarbīgākajā un samērīgākajā veidā;
- D. tā kā ikviens uzraudzības pilnvaru piešķiršanas gadījums Savienības līmenī būtu jālīdzsvaro ar atbilstošām prasībām par pārskatatbildību; tā kā tādējādi saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. pantu ECB atbild Parlamentam un Padomei par minētās regulas īstenošanu, jo tās ir demokrātiski leģitimizētas iestādes, kas pārstāv Savienības un dalībvalstu pilsoņus;
- E. tā kā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. panta 9. punktā paredzēts, ka gadījumos, kad Parlaments veic izmeklēšanu, ECB lojāli sadarbojas, ievērojot Līgumu par Eiropas Savienības darbību (LESB);
- F. tā kā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. panta 8. punktā paredzēts, ka ECB Uzraudzības valdes priekšsēdētājs pēc lūguma rīko konfidencialas slēgtas mutiskas diskusijas ar Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietniekiem par ECB uzraudzības uzdevumiem, ja šādas apspriedes ir vajadzīgas, lai īstenotu Parlamenta pilnvaras saskaņā ar LESB; tā kā minētajā pantā ir paredzēts, ka šo diskusiju rīkošanas kārtībai jānodrošina pilnīga konfidencialitāte atbilstoši konfidencialitātes pienākumiem, kas ECB noteikti kā kompetentajai iestādei saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem;

⁽¹⁾ OV L 287, 29.10.2013., 63. lpp.

- G. tā kā LESD 15. panta 1. punktā noteikts, ka Savienības iestādes darbojas iespējami atklāti; tā kā ECB Lēmumā 2004/258/EK (ECB/2004/3) ⁽¹⁾ ir izklāstīti nosacījumi, saskaņā ar kuriem ECB dokumenti ir konfidenciāli; tā kā minētajā lēmumā ir noteikts, ka ikvienam Savienības pilsonim un ikvienai fiziskai personai, kas pastāvīgi uzturas kādā dalībvalstī, vai juridiskai personai, kuras juridiskā adrese ir kādā dalībvalstī, ir tiesības piekļūt ECB dokumentiem, ievērojot minētajā lēmumā paredzētos nosacījumus un ierobežojumus; tā kā saskaņā ar minēto lēmumu ECB ir jāatsakās atklāt informāciju, ja šāda atklāšana apdraudētu konkrētas un lēmumā norādītas sabiedrības vai privātas intereses;
- H. tā kā ar kredītiestāžu prudenciālo uzraudzību saistītas informācijas atklāšana nav ECB brīva izvēle, bet atkarīga no ierobežojumiem un nosacījumiem, kas noteikti attiecīgajos Savienības tiesību aktos, kuri jāievēro gan Parlamentam, gan ECB; tā kā saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un ECB Statūtu ("ECBS Statūti") 37. panta 2. punktu personas, kam pieejamie dati, uz kuriem attiecas Savienības tiesību akti par noslēpumu ievērošanu, ir pakļautas šādiem Savienības tiesību aktiem;
- I. tā kā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 55. apsvērumā ir norādīts, ka visiem pārskatu sniegšanas pienākumiem būtu jāpiemēro atbilstīgās dienesta noslēpuma prasības; tā kā minētās regulas 74. apsvērumā un 27. panta 1. punktā noteikts, ka Uzraudzības valdes locekļiem, vadības komitejai, ECB personālam un personālam, ko norīkojušas iesaistītās dalībvalstis un kas veic uzraudzības pienākumus, ir jāievēro dienesta noslēpuma prasības, kas izklāstītas ECBS Statūtu 37. pantā un attiecīgajos Savienības tiesību aktos; tā kā LESD 339. pantā un ECBS Statūtu 37. pantā noteikts, ka ECB vadības iestāžu locekļiem un personālam, kā arī valstu centrālo banku darbiniekiem ir pienākums ievērot dienesta noslēpumu;
- J. tā kā saskaņā ar ECBS Statūtu 10. panta 4. punktu ECB Padomes sanāksmju dokumenti ir konfidenciāli;
- K. tā kā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 4. panta 3. punktā ir noteikts, ka, lai veiktu ar minēto regulu uzticētos uzdevumus, ECB piemēro visus attiecīgos Savienības tiesību aktus, un gadījumos, kad Savienības tiesību akti ir direktīvas, – valsts tiesību aktus, ar kuriem šīs direktīvas transponē;
- L. tā kā, ņemot vērā turpmākos grozījumus vai jebkādos turpmākos attiecīgos tiesību aktus, Savienības tiesību aktos paredzētie noteikumi par rīcību ar konfidenciālu informāciju un jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2013/36/ES ⁽²⁾ 53. līdz 62. pants, nosaka kompetentajām iestādēm un to darbiniekiem stingrus dienesta noslēpuma ievērošanas pienākumus attiecībā uz kredītiestāžu uzraudzību; tā kā visām personām, kas strādā vai ir strādājušas kompetentajās iestādēs, ir pienākums ievērot dienesta noslēpumu; tā kā konfidenciālu informāciju, ko šie darbinieki saņem, pildot savus pienākumus, var izpaust tikai pārskata vai apkopojuma formā tā, ka nevar identificēt atsevišķas kredītiestādes, neskarot gadījumus, uz kuriem attiecas krimināltiesību akti;
- M. tā kā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 27. panta 2. punktā ir paredzēts, ka, ievērojot ierobežojumus un saskaņā ar nosacījumiem, kas noteikti attiecīgajos Savienības tiesību aktos, nolūkā veikt ar minēto regulu uzticētos uzdevumus, ECB drīkst veikt informācijas apmaiņu ar valsts vai Eiropas iestādēm un struktūrām gadījumos, kad attiecīgajos Savienības tiesību aktos noteikts, ka valsts kompetentās iestādes drīkst atklāt informāciju šīm struktūrām, vai kad dalībvalstis var noteikt šādu atklāšanu saskaņā ar attiecīgajiem Savienības tiesību aktiem;
- N. tā kā būtu jānosaka sankcijas, ja tiek pārkāptas dienesta noslēpuma neizpaušanas prasības attiecībā uz uzraudzības informāciju; tā kā Parlamentam būtu jāparedz attiecīga sistēma, lai pārbaudītu ikvienu gadījumu, kad tā deputāti vai darbinieki pārkāpj konfidencialitātes ievērošanas prasības;
- O. tā kā ECB uzraudzības uzdevumu izpildē iesaistītie ECB darbinieki organizatoriski jānošķir no tiem darbiniekiem, kas pilda ar monetārās politikas īstenošanu saistītus uzdevumus, un tas jāveic, nodrošinot pilnīgu atbilstību Regulai (ES) Nr. 1024/2013;
- P. tā kā šis nolīgums neattiecas uz apmaiņu ar konfidenciālu informāciju par monetāro politiku vai citiem ECB uzdevumiem, kas nav uzdevumi, kuru izpildē ECB uzticēta ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013;
- Q. tā kā šis nolīgums neierobežo valstu kompetento iestāžu atbildību pret valstu parlamentiem saskaņā ar valstu tiesību aktiem;

⁽¹⁾ Eiropas Centrālās bankas 2004. gada 4. marta Lēmums 2004/258/EK par publisku piekļuvi Eiropas Centrālās bankas dokumentiem (ECB/2004/3) (OV L 80, 18.3.2004., 42. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2013/36/ES (2013. gada 26. jūnijs) par piekļuvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu brokeru sabiedrību prudenciālo uzraudzību, ar ko groza Direktīvu 2002/87/EK un atceļ Direktīvas 2006/48/EK un 2006/49/EK (OV L 176, 27.6.2013., 338. lpp.).

- R. tā kā šis nolīgums neskar un neietekmē VUM pienākumu atskaitīties un ziņot Padomei, Komisijai vai valstu parlamentiem;

VIENOJAS ŠĀDI.

I. ATBILDĪBA, PIEKĻUVE INFORMĀCIJAI, KONFIDENCIALITĀTE

1. Pārskati

— ECB katru gadu iesniedz Parlamentam pārskatu ("gada pārskats") par to uzdevumu izpildi, kuri tai uzticēti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013. Uzraudzības valdes priekšsēdētājs sniedz Parlamentam paredzēto gada pārskatu atklātas uzklaušanās laikā. Konfidenciāls gada pārskata projekts vienā no Savienības oficiālajām valodām Parlamentam ir pieejams četras darba dienas pirms minētās uzklaušanās. Vēlāk gada pārskatu tulko visās Savienības oficiālajās valodās. Gada pārskatā ietver informāciju arī par:

- i. uzraudzības uzdevumu izpildi,
- ii. uzdevumu dalīšanu ar valstu uzraudzības iestādēm,
- iii. sadarbību ar citām valsts vai Savienības attiecīgajām iestādēm,
- iv. monetārās politikas un uzraudzības uzdevumu nošķiršanu,
- v. izmaiņām uzraudzības struktūrā un personālā, norādot arī norīkoto valsts ekspertu skaitu un valstspiederību,
- vi. rīcības kodeksa īstenošanu,
- vii. ar uzraudzību saistītās maksas aprēķināšanas metodi un summu,
- viii. uzraudzības uzdevumiem paredzēto budžetu,
- ix. ziņošanas pieredzi, pamatojoties uz Regulas (ES) Nr. 1024/2013 23. pantu (ziņošana par pārkāpumiem).

— Regulas (ES) Nr. 1024/2013 33. panta 2. punktā minētajā sākumposmā ECB iesniedz Parlamentam ceturksņa pārskatus par progresu attiecībā uz regulas darbības īstenošanu, ietverot tajos informāciju arī par:

- i. iekšējo sagatavošanos darbam, tā organizēšanu un plānošanu,

- ii. konkrētiem pasākumiem, kas veikti, lai nodrošinātu atbilstību prasībai par monetārās politikas un uzraudzības funkciju nošķiršanu,

- iii. sadarbību ar citām valsts vai Savienības kompetentajām iestādēm,

- iv. jebkādiem šķēršļiem, ar kuriem saskārusies ECB, sagatavojoties uzraudzības uzdevumu veikšanai,

- v. ikvienu gadījumu, kad radušās problēmas saistībā ar rīcības kodeksu, vai par izmaiņām tajā.

— ECB publicē gada pārskatu VUM tīmekļa vietnē. ECB informatīvā e-pasta sistēma tiks paplašināta, lai sniegtu konkrētas atbildes uz jautājumiem par VUM, un pa e-pastu saņemtās atsauksmes ECB publicēs VUM tīmekļa vietnē, izveidojot sadaļu "Biezāk uzdotie jautājumi".

2. Uzklaušanās un konfidenciālas mutiskas diskusijas

— Pēc Parlamenta kompetentās komitejas pieprasījuma Uzraudzības valdes priekšsēdētājs piedalās **parastajās** atklātajās uzklaušanās par uzraudzības uzdevumu izpildi. Parlamenta kompetentā komiteja un ECB vienojas par divām šādām uzklaušanās sanāksmēm, kas jāriko nākamajā gadā, un nosaka to grafiku. Pieprasījumus veikt izmaiņas saskaņotajā grafikā iesniedz rakstveidā.

— Uzraudzības valdes priekšsēdētāju var arī aicināt piedalīties papildu **ad hoc** sanāksmēs, kurās notiek viedokļu apmaiņa ar Parlamenta kompetento komiteju par uzraudzības jautājumiem.

— Lai Parlaments varētu īstenot savas pilnvaras saskaņā ar LESD un Savienības tiesību aktiem, Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētājs nepieciešamības gadījumā var pieprasīt rīkot īpašas **konfidenciālas** sanāksmes ar Uzraudzības valdes priekšsēdētāju, šādus pieprasījumus iesniedzot rakstveidā un norādot pamatojumu. Šādas sanāksmes rīko abpusēji saskaņotā datumā.

— Visiem īpašo **konfidenciālo** sanāksmju dalībniekiem jāievēro tādas pašas konfidencialitātes prasības kā tās, ko ievēro Uzraudzības valdes locekļi un uzraudzības uzdevumu izpildē iesaistītie ECB darbinieki.

— Pēc Uzraudzības valdes priekšsēdētāja vai Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētāja pamatota pieprasījuma un savstarpēji vienojoties, **parastajās** uzklaušanās sanāksmēs, viedokļu apmaiņas **ad hoc** sanāksmēs

un **konfidencialajās** sanāksmēs var piedalīties ECB pārstāvji Uzraudzības valdē vai uzraudzības uzdevumu izpildē iesaistītie vadošie darbinieki (ģenerāldirektori vai viņu vietnieki).

- LESD noteiktais Savienības iestāžu atklātības princips attiecas arī uz VUM. Diskusijās, kas notiek īpašajās **konfidencialajās** sanāksmēs, tiek ievērots atklātības un būtiskāko aspektu izklāstīšanas princips. Tas ietver apmaiņu ar konfidencialu informāciju par uzraudzības uzdevumu izpildi, ciktāl to nosaka Savienības tiesību akti. Informācijas atklāšanu var ierobežot ar tiesiski noteiktām konfidencialitātes ievērošanas prasībām.
- Parlamenta un ECB darbinieki nedrīkst atklāt informāciju, kuru tie ieguvuši, pildot pienākumus saistībā ar uzdevumiem, kas uzticēti ECB saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, un nedrīkst to darīt arī pēc šādu pienākumu izpildes pabeigšanas vai pēc darba attiecību izbeigšanas.
- **Parastajās** sanāksmēs, viedokļu apmaiņas *ad hoc* sanāksmēs un **konfidencialajās** sanāksmēs var apspriest visus Regula (ES) Nr. 1024/2013 ietvertos VUM darbības un funkciju aspektus.
- **Konfidencialajās** sanāksmēs apspriestos jautājumus neprotokolē un neregistrē nekādā citā veidā. Par šādām sanāksmēm neinformē ne preses, ne citu plašsaziņas līdzekļu pārstāvjus. Katrs dalībnieks, kas piedalās konfidencialajās diskusijās, ikreiz paraksta svinīgu solījumu neatklāt minēto diskusiju saturu nevienai trešai personai.
- **Konfidencialajās** sanāksmēs var piedalīties tikai Uzraudzības valdes priekšsēdētājs un Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētājs un viņa vietnieki. Gan Uzraudzības valdes priekšsēdētāju, gan Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētāju un viņa vietniekus var pavadīt divi darbinieki – attiecīgi gan no ECB, gan Parlamenta Sekretariāta.

3. Atbildes uz jautājumiem

- Atbildes uz Parlamenta uzdotajiem rakstiskajiem jautājumiem ECB sniedz rakstveidā. Minētos jautājumus Uzraudzības valdes priekšsēdētājam nodod Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētājs. Atbildes uz jautājumiem sniedz iespējami drīz un katrā ziņā – piecu nedēļu laikā no dienas, kad ECB tos saņēmusi.
- Gan ECB, gan Parlaments savās tīmekļa vietnēs izveido īpašu sadaļu, kur publicēt iepriekš minētos jautājumus un atbildes.

4. Piekļuve informācijai

- ECB iesniedz Parlamenta kompetentajai komitejai vismaz visaptverošu un saturisku Uzraudzības valdes sanāksmes izklāstu, kas ļauj izprast apspriestos jautājumus un kam pievienots anotēts lēmumu saraksts. Ja ECB Padome iebilst pret kādu Uzraudzības valdes lēmuma projektu saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013 26. panta 8. punktu, ECB prezidents informē Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētāju par šāda iebilduma iemesliem, ievērojot šajā nolīgumā noteiktās konfidencialitātes prasības.
- Ja kāda kredītiestāde tiek likvidēta, ar minēto kredītiestādi saistīto informāciju, kas nav konfidenciala, publisko vēlāk, tiklīdz vairs nav spēkā uz konfidencialitātes prasību pamata noteiktie ierobežojumi par attiecīgās informācijas sniegšanu.
- Informāciju par uzraudzības maksu un skaidrojumu par to, kā tā tiek aprēķināta, publicē ECB tīmekļa vietnē.
- ECB savā tīmekļa vietnē publicē uzraudzības prakses rokasgrāmatu.

5. ECB klasificētās informācijas un dokumentu aizsardzība

- Parlaments īsteno aizsardzības pasākumus un citus pasākumus, kas atbilst ECB informācijas vai ECB dokumentu konfidencialitātes pakāpei, un informē par tiem ECB. Jebkurā gadījumā atklātā informācija vai dokumenti tiks izmantoti tikai tādām nolūkam, kādam tie paredzēti.
- Parlaments lūdz ECB piekrišanu par ikvienu informācijas atklāšanas gadījumu citām personām vai iestādēm, un abas iestādes sadarbojas visos tiesvedības, administratīvās tiesvedības vai citos tiesvedības gadījumos, kuros tiek prasīta piekļuve šādi informācijai vai dokumentiem. ECB var prasīt Parlamentam, lai attiecībā uz visām vai noteiktām atklātās informācijas vai dokumentu kategorijām tiktu izveidots to personu saraksts, kurām ir piekļuve minētajai informācijai un dokumentiem.

II. ATLASES PROCEDŪRAS

- ECB nosaka un publisko Uzraudzības valdes priekšsēdētāja atlases kritērijus, tostarp atbilstošās amata kandidāta prasmes, zināšanas par finanšu iestādēm un tirgiem un pieredzi finanšu uzraudzībā un makrolīmeņa prudencialajā uzraudzībā. Nosakot šos kritērijus, ECB ievēro visaugstākos profesionālos standartus un ņem vērā nepieciešamību aizsargāt Savienības intereses kopumā, kā arī nodrošināt daudzveidību Uzraudzības valdes sastāvā.

- Divas nedēļas pirms tam, kad ECB Padome publicē vakances paziņojumu, Parlamenta kompetentā komiteja saņem par šo paziņojumu sīkāku informāciju, tostarp informāciju par atklātajā atlases procedūrā izmantotajiem atlases kritērijiem un kvalifikācijas prasībām, ko tā paredzējusi piemērot, izraugoties priekšsēdētāju.
 - ECB Padome informē Parlamenta kompetento komiteju par visām personām, kas pieteikušās priekšsēdētāja amatam (iesniegto pieteikumu skaits, profesionālās prasmes, dzimumu un valstspiederības līdzsvars u. c.), kā arī par metodi, kas izmantota, lai izveidotu izraudzīto amata kandidātu sarakstu, kurā ietverti vismaz divi kandidāti, un lai sagatavotu galīgo ECB priekšlikumu par izraudzīto kandidātu.
 - ECB iesniedz Parlamenta kompetentajai komitejai sarakstu ar izraudzītajiem kandidātiem Uzraudzības valdes priekšsēdētāja amatam. Šo sarakstu ECB iesniedz vismaz trīs nedēļas pirms tam, kad tā iesniedz priekšlikumu par izraudzīto priekšsēdētāja amata kandidātu.
 - Vienas nedēļas laikā pēc minētā saraksta saņemšanas Parlamenta kompetentā komiteja var uzdot ECB jautājumus par atlases kritērijiem un izraudzīto kandidātu sarakstu. ECB divu nedēļu laikā sniedz rakstiskas atbildes uz šādiem jautājumiem.
 - Apstiprināšana sastāv no šādiem posmiem:
 - ECB iesniedz Parlamentam priekšlikumus par izraudzītajiem priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka amata kandidātiem kopā ar rakstiskiem paskaidrojumiem par apsvērumiem, kas bijuši izvēles pamatā;
 - Parlamenta kompetentajā komitejā tiek rīkota atklāta uzklaušīšana par izraudzītajiem Uzraudzības valdes priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka amata kandidātiem;
 - Parlaments pieņem lēmumu par ECB izraudzīto priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka amata kandidātu apstiprināšanu, balsojot kompetentajā komitejā un plenārsēdē. Ņemot vērā Parlamenta darba grafiku, Parlaments centīsies lēmumu pieņemt sešu nedēļu laikā no priekšlikuma iesniegšanas.
 - Ja ECB priekšlikums par izraudzīto priekšsēdētāja amata kandidātu netiek apstiprināts, ECB var vai nu izmantot sākotnēji pieteikumus iesniegušo kandidātu sarakstu, vai sākt atlases procesu no jauna, sagatavojot un publicējot jaunu vakances paziņojumu.
 - ECB iesniedz Parlamentam priekšlikumus par priekšsēdētāja vai priekšsēdētāja vietnieka atcelšanu no amata un sniedz paskaidrojumus.
 - Apstiprināšana sastāv no:
 - balsošanas par rezolūcijas projektu Parlamenta kompetentajā komitejā, kā arī
 - balsošanas par minēto rezolūciju plenārsēdē, lai to apstiprinātu vai noraidītu.
 - Ja Parlaments vai Padome informē ECB par to, ka tas vai tā uzskata, ka Uzraudzības valdes priekšsēdētāja vai priekšsēdētāja vietnieka atcelšanas nosacījumi Regulas (ES) Nr. 1024/2013 26. panta 4. punkta nolūkā ir izpildīti, ECB četru nedēļu laikā iesniedz rakstiskus apsvērumus.
- ### III. IZMEKLĒŠANA
- Ja saskaņā ar LESD 226. pantu un Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Lēmumu 95/167/EK, Euratom, EOTK⁽¹⁾ Parlaments izveido izmeklēšanas komiteju, ECB atbilstoši Savienības tiesību aktiem palīdz izmeklēšanas komitejai veikt tās uzdevumus saskaņā ar lojālas sadarbības principu.
 - Visas izmeklēšanas komitejas darbības, kurās ECB palīdz, tiek veiktas, ievērojot Lēmumu 95/167/EK, Euratom, EOTK.
 - ECB lojāli sadarbojas ikvienā Parlamenta veiktās izmeklēšanas lietā, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. panta 9. punktā, saskaņā ar tādu pašu regulējumu, kāds attiecas uz izmeklēšanas komitejām, un ievērojot tādus pašus konfidencialitātes aizsardzības pasākumus, kādi paredzēti šā nolīguma sadaļā par konfidencialām mutiskām diskusijām (I.2.).
 - Visas personas, kas saņem Parlamentam sniegto informāciju saistībā ar izmeklēšanu, ievēro tādas pašas konfidencialitātes prasības kā tās, ko ievēro Uzraudzības valdes locekļi un uzraudzības uzdevumu izpildē iesaistītie ECB darbinieki, un Parlaments un ECB vienojas par pasākumiem, kas jāveic, lai nodrošinātu šādas informācijas aizsardzību.
 - Ja sabiedrības vai privātu interešu aizsardzības nolūkā, kā atzīts Lēmumā 2004/258/EK, ir nepieciešams ievērot konfidencialitāti, Parlaments rūpējas, lai šāda aizsardzība tiktu nodrošināta, un neizpauž sniegtās informācijas saturu.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Lēmums 95/167/EK, Euratom, EOTK (1995. gada 19. aprīlis) par sīki izstrādātiem Eiropas Parlamenta izmeklēšanas tiesību izmantošanas noteikumiem (OV L 78, 6.4.1995., 1. lpp.).

— Lēmumā 95/167/EK, Euratom, EOTK noteiktās Savienības iestāžu un struktūru tiesības un pienākumi pēc analogijas attiecas arī uz ECB.

— Ja Lēmums 95/167/EK, Euratom, EOTK tiks aizstāts ar citu tiesību aktu vai tajā tiks izdarīti grozījumi, šī nolīguma III daļa būs jāpārskata. Kamēr nebūs panākta jauna vienošanās par attiecīgajām nolīguma daļām, būs spēkā šis nolīgums, kā arī Lēmums 95/167/EK, Euratom, EOTK tādā redakcijā, kāda tā bija šā nolīguma noslēgšanas dienā.

IV. RĪCĪBAS KODEKSS

— Pirms Regulas (ES) Nr. 1024/2013 19. panta 3. punktā minētā rīcības kodeksa pieņemšanas ECB informē Parlamenta kompetento komiteju par gaidāmā rīcības kodeksa galvenajiem elementiem.

— Pēc Parlamenta kompetentās komitejas rakstiska pieprasījuma ECB rakstiski informē Parlamentu par rīcības kodeksa īstenošanu. ECB informē Parlamentu arī par nepieciešamību rīcības kodeksu atjaunot.

— Rīcības kodeksā nosaka jautājumus, kas saistīti ar interešu konfliktu, un nodrošina, ka tiek ievēroti noteikumi par uzraudzības un monetārās politikas funkciju nošķiršanu.

V. ECB AKTU PIENĒMŠANA

— ECB pienācīgi informē Parlamenta kompetento komiteju par ieviestajām procedūrām (tostarp par to grafiku), lai pieņemtu ECB regulas, lēmumus, pamatnostādnes un ieteikumus ("aktus"), kuri jāapspriež sabiedriskā kārtā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013.

— ECB jo īpaši informē Parlamentu kompetento komiteju par principiem un rādītāju vai informācijas veidiem,

kurus tā parasti izmanto aktu un politikas ieteikumu izstrādē, tādējādi uzlabojot caurredzamību un politikas konsekveni.

— Pirms sabiedriskās apspriešanas procedūras sākuma ECB nosūta Parlamenta kompetentajai komitejai aktu projektus. Ja Parlaments iesniedz aktu komentārus, par tiem var rīkot neoficiālas viedokļu apmaiņas ar ECB. Šādas neoficiālas viedokļu apmaiņas notiek paralēli atklātai sabiedriskai apspriešanai, ko ECB rīko saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013 4. panta 3. punktu.

— Tiklīdz ECB pieņem kādu aktu, tā nosūta to Parlamenta kompetentajai komitejai. ECB arī regulāri rakstveidā informē Parlamentu par nepieciešamību pieņemt aktus atjaunināt.

VI. NOBEIGUMA NOTEIKUMI

1. Abas iestādes reizi trijos gados izvērtē šā nolīguma praktisko īstenošanu.

2. Šis nolīgums stājas spēkā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 spēkā stāšanās dienā vai nākamajā dienā pēc šā nolīguma parakstīšanas atkarībā no tā, kurš datums ir vēlāks.

3. Abām iestādēm ir pienākums ievērot informācijas konfidencialitāti arī pēc šā nolīguma izbeigšanas.

4. Šo nolīgumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Frankfurtē pie Mainas un Briselē, 2013. gada 6. novembrī

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Eiropas Centrālās bankas vārdā –
priekšsēdētājs
M. DRAGHI

PADOMES LĒMUMS

(2013. gada 25. novembris)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu

(2013/695/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 77. panta 2. punkta a) apakšpunktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Varšavas Austrumu partnerības augstākā līmeņa sanāksmē 2011. gada 30. septembrī pieņemtajā kopīgajā deklarācijā apliecināts politiskais atbalsts pilsoņu mobilitātes uzlabošanai, liberalizējot vīzu režīmu, un nodomam veikt pakāpeniskus pasākumus, lai pienācīgā kārtā panāktu bezvīzu ieceļošanas režīmu saviem pilsoņiem.
- (2) Padome 2011. gada 19. decembrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Azerbaidžānas Republiku par Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu ("nolīgums"). Sarunas tika sekmīgi pabeigtas, parafējot nolīgumu 2013. gada 29. jūlijā.
- (3) Nolīgums būtu jāparaksta Savienības vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu.
- (4) Šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2000/365/EK⁽¹⁾; tādēļ Apvienotā Karaliste nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Apvienotajai Karalistei šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.
- (5) Šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes

Lēmumu 2002/192/EK⁽²⁾; tādēļ Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem.

- (6) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo atļauj Savienības vārdā parakstīt Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Azerbaidžānas Republiku par vīzu atvieglotu izsniegšanu, ņemot vērā tā noslēgšanu⁽³⁾.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2013. gada 25. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. PAVALKIS

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Lēmums 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.).

⁽³⁾ Nolīguma teksts tiks publicēts kopā ar lēmumu par tā noslēgšanu.

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1218/2013

(2013. gada 27. novembris),

ar ko nosaka aizliegumu Nīderlandes karoga kuģiem zvejot siļķes IV, VIIId zonā un ES ūdeņos IIa zonā

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2013. gada 21. janvāra Regulā (ES) Nr. 40/2013, ar ko 2013. gadam nosaka ES ūdeņos pieejamās zvejas iespējas un ES kuģu zvejas iespējas konkrētos ūdeņos, kas nav ES ūdeņi, no konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuras ir starptautisku sarunu vai nolīgumu priekšmets ⁽²⁾, ir noteiktas kvotas 2013. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2013. gadam iedalīto kvotu.

(3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Kvotas pilnīga apguve

Nozvejas kvotu 2013. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

2. pants

Aizliegumi

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 27. novembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore
Lowri EVANS

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 23, 25.1.2013., 54. lpp.

PIELIKUMS

Nr.	65/TQ40
Dalībvalsts	Nīderlande
Krājums	HER/2A47DX
Suga	Siļķe (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	IV, VII d zona un ES ūdeņi II a zonā
Datums	29.10.2013.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1219/2013**(2013. gada 27. novembris),****ar ko nosaka aizliegumu Francijas karoga kuģiem zvejot siļķes ES un Norvēģijas ūdeņos IV zonā uz ziemeļiem no 53° 30' N**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2013. gada 21. janvāra Regulā (ES) Nr. 40/2013, ar ko 2013. gadam nosaka ES ūdeņos pieejamās zvejas iespējas un ES kuģu zvejas iespējas konkrētos ūdeņos, kas nav ES ūdeņi, no konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuras ir starptautisku sarunu vai nolīgumu priekšmets ⁽²⁾, ir noteiktas kvotas 2013. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2013. gadam iedalīto kvotu.
- (3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2013. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

2. pants**Aizliegumi**

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

3. pants**Stāšanās spēkā**Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 27. novembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore
Lowri EVANS

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 23, 25.1.2013., 54. lpp.

PIELIKUMS

Nr.	63/TQ40
Dalībvalsts	Francija
Krājums	HER/4AB.
Suga	Siļķe (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	ES un Norvēģijas ūdeņi IV zonā uz ziemeļiem no 53° 30' N
Datums	24.10.2013.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1220/2013**(2013. gada 27. novembris),****ar ko nosaka aizliegumu Eiropas Savienības dalībvalsts karoga kuģiem zvejot mencu NAFO 3M zonā**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2013. gada 21. janvāra Regulā (ES) Nr. 40/2013, ar ko 2013. gadam nosaka ES ūdeņos pieejamās zvejas iespējas un ES kuģu zvejas iespējas konkrētos ūdeņos, kas nav ES ūdeņi, no konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuras ir starptautisku sarunu vai nolīgumu priekšmets ⁽²⁾, ir noteiktas kvotas 2013. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2013. gadam iedalīto kvotu.
- (3) Tāpēc jāaizliedz ar šo krājumu saistītas zvejas darbības,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2013. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

2. pants**Aizliegumi**

Ar šīs regulas pielikumā norādīto krājumu saistītas zvejas darbības, kuras veic pielikumā minētās dalībvalsts karoga kuģi vai kuģi, kas reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegtas no minētajā pielikumā noteiktās dienas. Konkrēti, pēc minētās dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārvietot, pārkraut citā kuģī vai izkraut zivis, ko minētie kuģi nozvejojuši no šā krājuma.

3. pants**Stāšanās spēkā**Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 27. novembrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
jūrlietu un zivsaimniecības ģenerāldirektore
Lowri EVANS*

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 23, 25.1.2013., 54. lpp.

PIELIKUMI

Numurs	66/TQ40
Dalībvalsts	Eiropas Savienība – visas dalībvalstis
Krājums	COD/N3M
Suga	Menca (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	NAFO 3M zona
Datums	15.11.2013.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1221/2013

(2013. gada 29. novembris),

ar kuru groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 476/2013, ar ko nosaka kvantitatīvos ierobežojumus ārpuskvotas cukura eksportam līdz 2013./2014. tirdzniecības gada beigām, un ar kuru atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 968/2013

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula)⁽¹⁾, un jo īpaši tās 61. panta pirmās daļas d) punktu saistībā ar tās 4. pantu,

ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē⁽²⁾, un jo īpaši tās 7.e pantu saistībā ar tās 9. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 61. panta pirmās daļas d) punktu tirdzniecības gadā saražoto cukura un izogliskozes daudzumu, kas pārsniedz minētās regulas 56. pantā paredzēto kvotu, var eksportēt tikai tad, ja ir ievērots nosakāmais kvantitatīvais ierobežojums.

(2) Regulā (EK) Nr. 951/2006 ir izklāstīti sīki izstrādāti noteikumi par to, kā īstenot ārpuskvotas eksportu, jo īpaši attiecībā uz eksporta licenču izdošanu.

(3) Sākotnēji attiecībā uz 2013./2014. tirdzniecības gadu tika lēsts, ka tirgus pieprasījumam atbilstu baltā cukura ekvivalentā izteikta ārpuskvotas cukura eksporta apjoma ierobežojums līdz 650 000 tonnām. Šāds ierobežojums ir ticis noteikts ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 476/2013⁽³⁾. Tomēr saskaņā ar jaunākajām aplēsēm sagaidāms, ka saražotā ārpuskvotas cukura daudzums sasniegs 3 600 000 tonnu. Tādēļ ārpuskvotas cukuram būtu jānodrošina papildu noiets tirgū.

(4) Pasaules Tirdzniecības organizācijas noteiktais maksimālais eksporta apjoms 2013./2014. tirdzniecības gadā nav pilnībā izmantots, tāpēc ir lietderīgi ārpuskvotas cukura eksporta kvantitatīvo ierobežojumu palielināt par 700 000 tonnām, lai Savienības cukura ražotājiem nodrošinātu papildu komerciespējas. Lai Savienības ražotāji, kuri saražojusi ārpuskvotas cukuru, varētu izmantot tirgus iespējas savos eksporta tirgos, šādi palielinātie daudzumi būtu jānodrošina no 2013. gada 2. decembra.

(5) Tāpēc Īstenošanas regula (ES) Nr. 476/2013 būtu attiecīgi jāgroza.

(6) Lai varētu atsākt ārpuskvotas cukura eksporta licenču pieteikumu pieņemšanu, pieteikumu iesniegšanas pārtraukšana, kas ir paredzēta Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 968/2013⁽⁴⁾ 1. panta 3. punktā, būtu jāatceļ. Īstenošanas regula (ES) Nr. 968/2013 vairs nedod vēlamo rezultātu, tāpēc tā būtu jāatceļ.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 476/2013 1. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Ārpuskvotas baltajam cukuram, kuru eksportē bez kompensācijas un kurš atbilst KN kodam 1701 99, 2013./2014. tirdzniecības gadam ierobežotais daudzums, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 61. panta pirmās daļas d) punktā, ir 1 350 000 tonnu.”

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

⁽³⁾ Komisijas 2013. gada 23. maija Īstenošanas regula (ES) Nr. 476/2013, ar ko nosaka kvantitatīvo ierobežojumu ārpuskvotas cukura un izogliskozes eksportam līdz 2013./2014. tirdzniecības gada beigām (OV L 138, 24.5.2013., 5. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas 2013. gada 9. oktobra Īstenošanas regula (ES) Nr. 968/2013, ar ko nosaka piešķiramā daudzuma ierobežojuma koeficientu, kas piemērojams, izdodot eksporta licences, ar ko noraida eksporta licenču pieteikumus un pārtrauc ārpuskvotas cukura eksporta licenču pieteikumu pieņemšanu (OV L 268, 10.10.2013., 12. lpp.).

2. pants

Īstenošanas regulu (ES) Nr. 968/2013 atceļ.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2013. gada 2. decembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 29. novembrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1222/2013**(2013. gada 29. novembris)****par atļauju izmantot propionskābi, nātrija propionātu un amonija propionātu kā barības piedevas atgremotājiem, cūkām un mājputniem****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 noteikts, ka piedevu izmantošanai dzīvnieku ēdināšanā jāsaņem atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un kārtība.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. pantu ir iesniegts pieteikums, lai saņemtu atļauju izmantot propionskābi, nātrija propionātu un amonija propionātu. Minētajam pieteikumam bija pievienotas Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. panta 3. punktā prasītās ziņas un dokumenti.
- (3) Minētais pieteikums attiecas uz atļauju izmantot propionskābi, nātrija propionātu un amonija propionātu kā barības piedevas visām dzīvnieku sugām, klasificējot to piedevu kategorijā "tehnoloģiskās piedevas" un funkcionālajā grupā "skābbarības piedevas". Pieteikumā iekļauti arī citi šo vielu izmantojuma veidi, par kuriem pagaidām lēmums nav pieņemts.
- (4) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("iestāde") 2011. gada 16. novembra atzinumā ⁽²⁾ secināja, ka, ievērojot ierosinātos izmantošanas nosacījumus, propionskābei,

nātrija propionātam un amonija propionātam nav kaitīgas ietekmes uz dzīvnieku veselību, cilvēku veselību vai vidi. Tika secināts arī, ka attiecīgās vielas uzlabo viegli ieskābējama materiāla aerobo stabilitāti. Iestāde uzskata, ka nav vajadzības noteikt īpašas prasības uzraudzībai pēc piedevu laišanas tirgū. Tā pārbaudīja arī ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotās references laboratorijas iesniegto ziņojumu par barībā esošo barības piedevu analīzes metodēm.

- (5) Attiecīgo vielu novērtējums liecina, ka Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi ir izpildīti. Tāpēc šīs vielas būtu jāļauj izmantot atbilstīgi šīs regulas pielikumam.
- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pielikumā minētās vielas, kas iekļautas piedevu kategorijā "tehnoloģiskās piedevas" un funkcionālajā grupā "skābbarības piedevas", ir atļauts izmantot kā dzīvnieku barības piedevas atbilstīgi pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(12):2446.

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedeva	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas beigu termiņš
						mg/kg kompleksās barības ar mitruma saturu 12 %			
Tehnoloģisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: skābbarības piedevas									
1k280	—	Propionskābe	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p>Propionskābe ≥ 99,5 %</p> <p><i>Aktīvās vielas raksturojums</i></p> <p>Propionskābe ≥ 99,5 %</p> <p>C₃H₆O₂ CAS Nr.: 79-09-4</p> <p>Negaistošs atlikums ≤ 0,01 %, žāvējot 140 °C temperatūrā līdz konstantam svaram</p> <p>Aldehīdi ≤ 0,1 %, izteikti kā formaldehīds</p> <p>Iegūts ķīmiskā sintēzē</p> <p><i>Analīzes metode</i> (1)</p> <p>Propionskābes kvantēšana, izsakot kā kopējo propionskābi barības piedevā, premiksos, dzīvnieku barībā: jonu eksklūzijas augstas izšķirtspējas šķidrums hromatogrāfija ar refrakcijas koeficientu (HPLC-RI)</p>	Atgremotāji	—	—	—	<p>1. Citu organisko skābju vienlaicīga lietošana atļautajās maksimālajās devās ir kontrindicēta.</p> <p>2. Piedevu izmanto viegli ieskābējamā materiālā (2).</p> <p>3. Vienlaicīga lietošana ar citiem aktīvo vielu avotiem nedrīkst pārsniegt atļauto maksimālo saturu.</p> <p>4. Drošībai: darba laikā jālieto elpceļu aizsarglīdzekļi, aizsargbrilles, cimdi un aizsargapģērbs.</p>	2023. gada 20. decembris
				Cūkas		—	30 000		
				Mājputni		—	10 000		
1k281	—	Nātrija propionāts	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p>Nātrija propionāts ≥ 98,5 %</p> <p><i>Aktīvās vielas raksturojums</i></p> <p>Nātrija propionāts ≥ 98,5 %</p> <p>C₃H₅O₂Na</p> <p>CAS Nr.: 137-40-6</p>	Atgremotāji	—	—	—	<p>1. Citu organisko skābju vienlaicīga lietošana atļautajās maksimālajās devās ir kontrindicēta.</p> <p>2. Piedevu izmanto viegli ieskābējamā materiālā (2).</p> <p>3. Vienlaicīga lietošana ar citiem aktīvo vielu avotiem nedrīkst pārsniegt atļauto maksimālo saturu.</p> <p>4. Drošībai: darba laikā jālieto elpceļu aizsarglīdzekļi, aizsargbrilles, cimdi un aizsargapģērbs.</p>	2023. gada 20. decembris
				Cūkas		—	30 000 (3)		
				Mājputni		—	10 000 (3)		

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedeava	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas beigu termiņš
						mg/kg kompleksās barības ar mitruma saturu 12 %			
			<p>Zudums žāvējot $\leq 4\%$, nosaka, divas stundas žāvējot $105\text{ }^{\circ}\text{C}$ temperatūrā</p> <p>Ūdenī nešķīstošas vielas $\leq 0,1\%$</p> <p>Iegūts ķīmiskā sintēzē</p> <p><i>Analīzes metode</i> ⁽¹⁾</p> <p>Nātrija propionāta kvantēšana barības piedevā:</p> <p>1) jonu eksklūzijas augstas izšķirtspējas šķīduma hromatogrāfija ar refrakcijas koeficientu (<i>HPLC-RI</i>) — kopējā propionāta noteikšanai; un</p> <p>2) atomabsorbcijas spektroskopija, AAS (EN ISO 6869) — kopējā nātrija noteikšanai.</p> <p>Nātrija propionāta kvantēšana, izsakot kā kopējo propionskābi premiksos, dzīvnieku barībā: jonu eksklūzijas augstas izšķirtspējas šķīduma hromatogrāfija ar refrakcijas koeficientu (<i>HPLC-RI</i>).</p>						
1k284	—	Amonija propionāts	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p>Amonija propionāta preparāts $\geq 19,0\%$, propionskābe $\leq 80,0\%$ un ūdens $\leq 30\%$</p> <p><i>Aktīvās vielas raksturojums</i></p> <p>Amonija propionāts $\text{C}_3\text{H}_5\text{O}_2\text{N}$</p> <p>CAS Nr. 17496-08-1</p> <p>Iegūts ķīmiskā sintēzē</p>	<p>Atgremotāji</p> <p>Cūkas</p> <p>Mājputni</p>	—	—	—	<p>1. Citu organisko skābju vienlaicīga lietošana atļautajās maksimālajās devās ir kontrindicēta.</p> <p>2. Piedevu izmanto viegli ieskābējamā materiālā ⁽²⁾.</p> <p>3. Vienlaicīga lietošana ar citiem aktīvo vielu avotiem nedrīkst pārsniegt atļauto maksimālo saturu.</p> <p>4. Drošībai: darba laikā jālieto elpceļu aizsarglīdzekļi, aizsargbrilles, cimdi un aizsargapģērbs.</p>	2023. gada 20. decembris

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedevas	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas beigu termiņš
						mg/kg kompleksās barības ar mitruma saturu 12 %			
			<p><i>Analīzes metode</i> ⁽¹⁾</p> <p>Amonija propionāta kvantēšana barības piedevā:</p> <p>1) jonu eksklūzijas augstas izšķirtspējas šķīduma hromatogrāfija ar refrakcijas koeficientu (<i>HPLC-RI</i>) —kopējā propionāta noteikšanai; un</p> <p>2) titrācija ar sērskābi un nātrija hidroksīdu amonjaka noteikšanai.</p> <p>Amonija propionāta kvantēšana, izsakot kā kopējo propionskābi premiksos, dzīvnieku barībā:</p> <p>jonu eksklūzijas augstas izšķirtspējas šķīduma hromatogrāfija ar refrakcijas koeficientu (<i>HPLC-RI</i>).</p>						

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama referenču laboratorijas tīmekļa vietnē: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ Viegli ieskābējama lopbarība: > 3 % šķīstošu karbohidrātu svaigā materiālā (piemēram, vesela kukurūza, aīrenes, lāčauzas vai cukurbiešu mīkstums). Komisijas Regula (EK) Nr. 429/2008 (OV L 133, 22.5.2008., 1. lpp.).

⁽³⁾ Kā propionskābe.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1223/2013

(2013. gada 29. novembris),

ar ko paredz 2013. gadā un turpmākajos gados veikt atvilkumus no Polijai iedalītās laša nozvejas kvotas ICES 22.–31. apakšrajonā, pamatojoties uz pārzveju 2012. gadā

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem, un groza Regulas (EK) Nr. 847/96, (EK) Nr. 2371/2002, (EK) Nr. 811/2004, (EK) Nr. 768/2005, (EK) Nr. 2115/2005, (EK) Nr. 2166/2005, (EK) Nr. 388/2006, (EK) Nr. 509/2007, (EK) Nr. 676/2007, (EK) Nr. 1098/2007, (EK) Nr. 1300/2008 un (EK) Nr. 1342/2008, un atceļ Regulas (EEK) Nr. 2847/93, (EK) Nr. 1627/94 un (EK) Nr. 1966/2006⁽¹⁾, un jo īpaši tās 105. panta 1. un 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (ES) Nr. 1256/2011⁽²⁾ Polijai 2012. gadam tika iedalīta laša nozvejas kvota Savienības ūdeņos ICES 22.–31. apakšrajonā.
- (2) Veicot inspicētu un neinspicētu zvejas reisu laikā reģistrēto un paziņoto datu kontrolpārbaudi, Komisija atklāja nesakritības Polijas datus par lašu zveju 2012. gadā. Šīs nesakritības nozvejas sastāva ziņojumos apstiprinājās vairākos revīzijas un verifikācijas apmeklējumos, kurus veica Polijā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1224/2009. Apkopotie pierādījumi ļauj Komisijai konstatēt, ka šī dalībvalsts 2012. gadā ir pārsniegusi tai iedalīto laša kvotu par 1776 īpatņiem.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 105. panta 1. punktu, ja Komisija konstatē, ka dalībvalsts ir pārsniegusi tai iedalītās nozvejas kvotas, Komisija veic atvilkumus no turpmākajām attiecīgās dalībvalsts nozvejas kvotām.

- (4) Regulas (EK) Nr. 1224/2009 105. panta 2. punktā paredzēts, ka atvilkumus no nozvejas kvotām veic nākamajā gadā vai gados.
- (5) Ir jāveic atvilkumi, kas vajadzīgi, lai 2013. gadā kompensētu šo Polijai iedalītās laša kvotas pārzveju. Komisijas novērtētais pārzvejas apjoms ir mazāks par 100 tonnām. Tāpēc saskaņā ar 105. panta 2. punkta pēdējo teikumu koeficients atvilkumam nebūtu jāpiemēro.
- (6) Tomēr, ja, ņemot vērā 2013. gada kvotas izmantojumu šīs regulas spēkā stāšanās brīdī, pilnībā veikt vajadzīgos atvilkumus nebūs iespējams, visi atlikušie daudzumi būtu jāatvelk no laša kvotas, ko šai dalībvalstij varētu iedalīt 2014. gadam, atbilstīgi Komisijas norādījumiem par kvotu atvilkšanu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 105. panta 1., 2. un 5. punktu⁽³⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Laša (*Salmo salar*) nozvejas kvotu Savienības ūdeņos ICES 22.–31. apakšrajonā, kura ar Regulu (ES) Nr. 1256/2011 iedalīta Polijai 2013. gadam, samazina, kā norādīts pielikumā.

2. pants

Ja atvilkumi, kas jāpiemēro saskaņā ar 1. pantu, ir lielāki nekā pieejamā nozvejas kvota un tos nevar pilnībā veikt 2013. gadā, atlikušos daudzumus atvelk no tās laša (*Salmo salar*) nozvejas kvotas Savienības ūdeņos ICES 22.–31. apakšrajonā, kuru Polijai varētu iedalīt 2014. gadam.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 320, 3.12.2011., 3. lpp.

⁽³⁾ OV C 72, 10.3.2012., 27. lpp.

PIELIKUMS

Krājums	2012				Atvilkums 2013. gadā
	Sākotnējā kvota	Pielāgotā kvota	Konstatētā nozveja	Kvotas un nozvejas starpība (pārzsveja)	
SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.	7 704	7 704	9 493	- 1 776	1 776

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1224/2013**(2013. gada 29. novembris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 800/2008 attiecībā uz tās piemērošanas termiņu**

EIROPAS KOMISIJA,

(3) Tāpēc Regula (EK) Nr. 800/2008 būtu attiecīgi jāgroza.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 108. panta 4. punktu,

(4) Ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 800/2008 piemērošanas termiņa pagarināšanu, dažas dalībvalstis varētu vēlēties pagarināt pasākumus, par kuriem ir sniegts informācijas kopsavilkums atbilstīgi minētās regulas 9. pantam. Lai samazinātu administratīvo slogu, būtu lietderīgi uzskatīt, ka Komisijai ir sniegts informācijas kopsavilkums par šo pasākumu pagarināšanu, ja attiecīgie pasākumi ir bez ievērojamām izmaiņām.

ņemot vērā 1998. gada 7. maija Padomes Regulu (EK) Nr. 994/98 par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 92. un 93. pantu attiecībā uz dažu kategoriju valsts horizontālo atbalstu ⁽¹⁾,(5) Šai regulai būtu jāstājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, lai Regulas (EK) Nr. 800/2008 piemērošanas periodu varētu pagarināt pirms tās sākotnējā spēkā esības beigu termiņa,

pēc apspriešanās ar Valsts atbalsta padomdevēju komiteju,

tā kā:

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

(1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/2008 ⁽²⁾ spēkā esība beigsies 2013. gada 31. decembrī.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 800/2008 45. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

(2) 2012. gada 8. maija paziņojumā par ES valsts atbalsta modernizāciju ⁽³⁾ Komisija sāka valsts atbalsta noteikumu plašu pārskatīšanu. Šajā pārskatīšanā Regula (EK) Nr. 994/98 jau ir grozīta ar Padomes Regulu (ES) Nr. 733/2013 ⁽⁴⁾. Joprojām tiek pārskatīta virkne citu valsts atbalsta instrumentu, piemēram, attiecībā uz pētniecību, izstrādi un inovāciju, atbalstu vides jomā, riska kapitālu un grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanu un pārstrukturēšanu. Šo instrumentu pielāgošanu nebūs iespējams pabeigt līdz Regulas (EK) Nr. 800/2008 spēkā esības termiņa beigām. Lai nodrošinātu konsekventu pieeju attiecībā uz visiem valsts atbalsta instrumentiem, tādēļ būtu lietderīgi pagarināt Regulas (EK) Nr. 800/2008 piemērošanas termiņu līdz 2014. gada 30. jūnijam.

"To piemēro līdz 2014. gada 30. jūnijam."

2. pants

Ja sakarā ar Regulas (EK) Nr. 800/2008 grozīšanu dalībvalsts vēlas pagarināt pasākumus, par kuriem informācijas kopsavilkums ir sniegts Komisijai atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 800/2008 9. pantam, informācijas kopsavilkumu par šo pasākumu pagarināšanu uzskata par sniegtu Komisijai, ja attiecīgie pasākumi ir bez ievērojamām izmaiņām.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.⁽¹⁾ OV L 142, 14.5.1998., 1. lpp.⁽²⁾ Komisijas 2008. gada 6. augusta Regula (EK) Nr. 800/2008/EK, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (OV L 214, 9.8.2008., 3. lpp.).⁽³⁾ Komisijas paziņojums Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai "ES valsts atbalsta modernizācija (VAM)", 8.5.2012., COM (2012) 209 final.⁽⁴⁾ OV L 204, 31.7.2013., 11. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar līgumiem.

Briselē, 2013. gada 29. novembrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1225/2013**(2013. gada 29. novembris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 29. novembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	AL	61,5
	MA	45,9
	TR	88,1
	ZZ	65,2
0707 00 05	AL	50,7
	EG	200,0
	TR	132,3
	ZZ	127,7
0709 91 00	EG	200,0
	ZZ	200,0
0709 93 10	MA	133,5
	TR	110,1
	ZZ	121,8
0805 20 10	AU	135,4
	MA	64,3
	PE	131,0
	TR	100,8
	ZA	150,1
	ZZ	116,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	59,5
	PE	74,3
	SZ	43,6
	TR	63,7
	UY	92,4
	ZZ	66,7
0805 50 10	TR	71,5
	ZZ	71,5
0808 10 80	AU	125,0
	BA	45,7
	MK	36,9
	US	151,9
	ZA	93,4
	ZZ	90,6
0808 30 90	TR	118,4
	ZZ	118,4

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1226/2013**(2013. gada 29. novembris),****ar ko nosaka no 2013. gada 1. decembra piemērojamo ievadmitas nodokli labības nozarē**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula)⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2010. gada 20. jūlija Regulu (ES) Nr. 642/2010 par Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz ievadmitas nodokļiem labības nozarē⁽²⁾ un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā paredzēts, ka produktiem ar KN kodu 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (parastie kvieši (sēklas)), ex 1001 99 00 (augstākā labuma parastie kvieši, izņemot sēklas), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 un 1007 90 00 ievadmitas nodoklis ir vienāds ar intervences cenu šādu produktu ieviešanai, kura palielināta par 55 % un no kuras atskaitīta attiecīgajam sūtījumam piemērojamā CIF importa cena. Tomēr šis nodoklis nedrīkst pārsniegt kopējā muitas tarifa nodokļu likmi.
- (2) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 2. punktā paredzēts, ka šā panta 1. punktā minētā ievadmitas nodokļa aprēķināšanas nolūkā regulāri nosaka reprezentatīvas CIF importa cenas attiecīgajiem produktiem.

(3) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 2. punktu produktiem ar KN kodu 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (parastie kvieši (sēklas)), ex 1001 99 00 (augstākā labuma parastie kvieši, izņemot sēklas), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 un 1007 90 00 cena, kas jāizmanto ievadmitas nodokļa aprēķinam, ir reprezentatīvā dienas CIF importa cena, kas noteikta, kā precizēts minētās regulas 5. pantā.

(4) Laikposmam no 2013. gada 1. decembra jānosaka ievadmitas nodoklis, ko piemēro līdz tam laikam, kamēr stājas spēkā jauns ievadmitas nodoklis.

(5) Tā kā jānodrošina šā pasākuma piemērošana iespējami drīzāk pēc atjaunināto datu nosūtīšanas, šai regulai jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

No 2013. gada 1. decembra piemērojamais Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmitas nodoklis labības nozarē, pamatojoties uz II pielikumā norādītajiem datiem, ir noteikts šīs regulas I pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 29. novembrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 187, 21.7.2010., 5. lpp.

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minēto produktu ievadmitas nodoklis, ko piemēro no 2013. gada 1. decembra

KN kods	Preču apraksts	Ievadmitas nodoklis ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	Cietie KVIEŠI (augstākā kvalitāte)	0,00
	vidēji augsta kvalitāte	0,00
	zema kvalitāte	0,00
ex 1001 91 20	Parastie KVIEŠI (sēklas)	0,00
ex 1001 99 00	Parastie KVIEŠI (augstākā kvalitāte, izņemot sēklas)	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RUDZI	0,00
1005 10 90	KUKURŪZA (sēklas, izņemot hibrīdu sēklas)	0,00
1005 90 00	KUKURŪZA (izņemot sēklas) ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	Graudu SORGO (izņemot sēšanai paredzētus hibrīdus)	0,00

⁽¹⁾ Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 4. punkta noteikumiem importētājs var saņemt šādu nodokļa samazinājumu:

- EUR 3 par tonnu, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūras (ārpus Gibraltāra jūras šauruma) vai Melnās jūras piekrastē un ja preces Savienībā ievestas pa Atlantijas okeānu vai Suecas kanālu,
- EUR 2 par tonnu, ja izkraušanas osta atrodas Dānijā, Igaunijā, Īrijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā, Apvienotajā Karalistē vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē un ja preces Savienībā ievestas pa Atlantijas okeānu.

⁽²⁾ Importētājs var saņemt vienotas līkmes samazinājumu, kura apmērs ir 24 EUR/t, ja ir izpildīti Regulas (ES) Nr. 642/2010 3. pantā paredzētie nosacījumi.

II PIELIKUMS

Dati I pielikumā noteiktā ieveduitas nodokļa aprēķināšanai

15.11.2013-28.11.2013

1. Vidējie rādītāji par pārskata periodu, kas minēts Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 2. punktā:

(EUR/t)

	Parastie kvieši ⁽¹⁾	Kukurūza	Cietie kvieši (augsta kvalitāte)	Cietie kvieši (vidēja kvali- tāte) ⁽²⁾	Cietie kvieši (zema kvalitāte) ⁽³⁾
Birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotējums	203,08	122,01	—	—	—
FOB cena, ASV	—	—	222,66	212,66	192,66
Piemaksa par Persijas līča reģionu	—	28,32	—	—	—
Piemaksa par Lielo ezeru reģionu	37,83	—	—	—	—

⁽¹⁾ Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (ES) Nr. 642/2010 5. panta 3. punkts).⁽²⁾ Atlaide 10 EUR/t apmērā (Regulas (ES) Nr. 642/2010 5. panta 3. punkts).⁽³⁾ Atlaide 30 EUR/t apmērā (Regulas (ES) Nr. 642/2010 5. panta 3. punkts).

2. Vidējie rādītāji par pārskata periodu, kas minēts Regulas (ES) Nr. 642/2010 2. panta 2. punktā:

Fraktēšanas izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 17,27 EUR/t

Fraktēšanas izmaksas: Lielo ezeru reģions–Roterdama 51,31 EUR/t

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 1227/2013**(2013. gada 29. novembris),****ar ko nosaka eksporta licenču pieteikumiem piemērojamo piešķiruma koeficientu dažiem piena produktiem, kuri eksportējami uz Dominikānas Republiku atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 1187/2009 minētajai kvotai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2009. gada 27. novembra Regulu (EK) Nr. 1187/2009, ar ko nosaka īpašus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz piena un piena produktu eksporta licencēm un eksporta kompensācijām ⁽²⁾, un jo īpaši tās 31. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 1187/2009 III nodaļas 3. iedaļā ir noteikta procedūra, kā tiek piešķirtas eksporta licences dažiem piena produktiem, kuri eksportējami uz Dominikānas Republiku atbilstīgi šai valstij atvērtajai kvotai.

(2) Šīs iedaļas noteikumi, kas grozīti ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 990/2013 ⁽³⁾, paredz iespēju uzņēmējiem licenču pieteikumus eksportam iesniegt no 1. līdz 10. novembrim, ja pēc licenču iesniegšanas perioda, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1187/2009 29. panta pirmajā daļā, pieejami jebkādi kvotas daudzumi. Īstenošanas regulas (ES) Nr. 990/2013 2. pantā norādīts, ka 2013./2014. kvotas gadā kopējais pārpalikušais daudzums ir 9 018 tonnas.

(3) Pieteikumos, kas par kārtējo 2013./2014. kvotas gadu iesniegti 2013. gadā laikā no 1. līdz 10. novembrim, norādītie daudzumi ir mazāki par pieejamajiem daudzumiem. Tāpēc, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1187/2009 31. panta 3. punkta ceturto daļu, ir lietderīgi paredzēt atlikušā daudzuma piešķiršanu. Ir arī jāparedz nosacījums, ka eksporta licences par šo atlikušo daudzumu izdod, ja kompetentajai iestādei ir paziņots, kādu papildu daudzumu attiecīgais uzņēmējs pieņem, kā arī ja ieinteresētie uzņēmēji iemaksā nodrošinājumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Akceptē eksporta licences pieteikumus, kas no 2013. gada 1. novembra līdz 10. novembrim iesniegti par kārtējā 2013./2014. kvotas gada atlikušo periodu.

Regulas (EK) Nr. 1187/2009 27. panta 2. punktā minēto produktu daudzumus, par kuriem iesniegti pirmajā daļā minētie eksporta licences pieteikumi, reizina ar piešķiruma koeficientu 73,918032.

Eksporta licences par daudzumiem, kuri pārsniedz pieteikumus norādītos daudzumus un kuri piešķirti saskaņā ar otrajā daļā norādītajiem koeficientiem, izdod pēc tam, kad vienas nedēļas laikā pēc šīs regulas publicēšanas uzņēmējs tos pieņēmis, un ar nosacījumu, ka ir iemaksāts attiecīgais nodrošinājums.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 318, 4.12.2009., 1. lpp.

⁽³⁾ Komisijas 2013. gada 15. oktobra Īstenošanas regula (ES) Nr. 990/2013, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1187/2009 attiecībā uz piena un piena produktu eksportu uz Amerikas Savienotajām Valstīm un Dominikānas Republiku (OV L 275, 16.10.2013., 3. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 29. novembrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jerzy PLEWA*

LĒMUMI

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS EUTM MALI/2/2013

(2013. gada 12. novembris),

ar ko izveido Palīdzības sniedzēju komiteju Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali)

(2013/696/KĀDP)

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 38. panta trešo daļu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2013/34/KĀDP (2013. gada 17. janvāris) par Eiropas Savienības militāro misiju, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali) ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 8. panta 5. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Lēmuma 2013/34/KĀDP 8. panta 5. punktu Padome ir pilnvarojusi Politikas un drošības komiteju (PDK) pieņemt attiecīgus lēmumus par Palīdzības sniedzēju komitejas (PSK) Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali), izveidi.
- (2) Eiropadomes 2000. gada 7., 8. un 9. decembra Nicas sanāksmes un 2002. gada 24. un 25. oktobra Briseles sanāksmes secinājumos ir izklāstīta kārtība trešo valstu dalībai krīzes pārvarēšanas operācijās un PSK izveidei.
- (3) PSK vajadzētu būt forumam, kurā ar palīdzību sniedzošām trešām valstīm apspriest visas problēmas, kas saistītas ar EUTM Mali vadību. PDK, kas īsteno EUTM Mali politisko kontroli un stratēģisko vadību, būtu jāņem vērā PSK paustie viedokļi.
- (4) Saskaņā ar 5. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās ar aizsardzību saistītu Savienības lēmumu un rīcību izstrādē un ieviešanā. Tādēļ Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Dānijai tas nav saistošs un nav jāpiemēro,

1. pants

Izveidošana un pilnvaras

Ar šo izveido Palīdzības sniedzēju komiteju (PSK) Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali). Tās pilnvaras ir noteiktas Eiropadomes 2000. gada 7., 8. un 9. decembra Nicas sanāksmes un 2002. gada 22. un 25. oktobra Briseles sanāksmes secinājumos.

2. pants

Sastāvs

1. PSK locekļi ir:
 - visu ES dalībvalstu pārstāvji,
 - pārstāvji no tām trešām valstīm, kuras piedalās EUTM Mali un sniedz būtisku palīdzību.
2. PSK sanāksmēs var piedalīties arī Komisijas pārstāvis.

3. pants

ES misijas komandiera sniegta informācija

ES misijas komandieris sniedz informāciju PSK.

4. pants

Priekšsēdētājs

PSK vada Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos vai viņa pārstāvis ciešā saziņā ar Eiropas Savienības Militārās komitejas priekšsēdētāju vai viņa pārstāvi.

5. pants

Sanāksmes

1. PSK sanāksmes regulāri sasauk tās priekšsēdētājs. Ja to prasa apstākļi, pēc priekšsēdētāja iniciatīvas vai kāda locekļa pieprasījuma var sasaukt ārkārtas sanāksmes.

⁽¹⁾ OV L 14, 18.1.2013., 19. lpp.

2. Priekšsēdētājs iepriekš izsūta sanāksmes pagaidu darba kārtību un ar sanākumi saistītos dokumentus. Priekšsēdētājs ir atbildīgs par to, lai informācija par PSK diskusiju iznākumu tiktu nosūtīta PDK.

6. pants

Konfidencialitāte

1. Saskaņā ar Padomes Lēmumu 2013/488/ES (2013. gada 23. septembris) ⁽¹⁾ uz PSK sanāksmēm un darbu attiecas Padomes drošības noteikumi. Jo īpaši PSK pārstāvjiem ir attiecīgas drošības pielaides.

2. Ja vien PSK vienprātīgi nepieņem citu lēmumu, uz tās apspriedēm attiecas dienesta noslēpuma pienākums.

7. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2013. gada 12. novembrī

*Politikas un drošības komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
W. STEVENS*

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2013/488/ES (2013. gada 23. septembris) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai (OV L 274, 15.10.2013., 1. lpp.).

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJAS LĒMUMS EUTM MALI/3/2013**(2013. gada 12. novembris),****ar ko pieņem trešo valstu palīdzību Eiropas Savienības militārajā misijā, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali)**

(2013/697/KĀDP)

POLITIKAS UN DROŠĪBAS KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 38. panta trešo daļu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2013/34/KĀDP (2013. gada 17. janvāris) par Eiropas Savienības militāro misiju, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali) ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 8. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Atbilstīgi Lēmuma 2013/34/KĀDP 8. panta 2. punktam Padome pilnvaroja Politikas un drošības komiteju (PDK) pieņemt attiecīgus lēmumus par trešo valstu piedāvātās palīdzības pieņemšanu.
- (2) Ievērojot ES misijas komandiera ieteikumu un Eiropas Savienības Militārās komitejas ieteikumu par Šveices Konfederācijas palīdzību, Šveices Konfederācijas palīdzība būtu jāpieņem.
- (3) Saskaņā ar 5. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās ar aizsardzību saistītu Savienības lēmumu un rīcību izstrādē un ieviešanā. Tādēļ Dānija nepiedalās šā

lēmuma pieņemšanā un Dānijai tas nav saistošs un nav jāpieņem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants***Trešo valstu palīdzība**

1. Šveices Konfederācijas palīdzība Eiropas Savienības militārajai misijai, lai palīdzētu Mali bruņoto spēku apmācībā (EUTM Mali), tiek pieņemta un tiek uzskatīta par būtisku.
2. Šveices Konfederācija tiek atbrīvota no finanšu ieguldījumiem EUTM Mali budžetā.

*2. pants***Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2013. gada 12. novembrī

Politikas un drošības komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
W. STEVENS

⁽¹⁾ OV L 14, 18.1.2013., 19. lpp.

PADOMES LĒMUMS 2013/698/KĀDP

(2013. gada 25. novembris),

ar ko atbalsta globālu ziņošanas mehānismu par nelikumīgiem kājnieku ieročiem un viegliem ieročiem un citiem nelikumīgiem parastajiem ieročiem un municiju ar mērķi samazināt to nelikumīgas tirdzniecības risku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 26. panta 2. punktu un 31. panta 1. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropadome 2003. gada 13. decembrī pieņēma Eiropas Drošības stratēģiju, kurā apzināti pieci galvenie pārbaudījumi, kas Savienībai ir jāpārvar: terorisms, masu iznīcināšanas ieroču izplatīšana, reģionāli konflikti, valsts varas disfunkcija un organizētā noziedzība. Četros no minētajiem pieciem pārbaudījumiem ļoti svarīgs jautājums ir sekas, ko rada parasto ieroču, tostarp kājnieku ieroču un vieglo ieroču (turpmāk "VIKI"), nelikumīga ražošana, nodošana un aprīte, kā arī to pārmērīga uzkrāšana un nekontrolēta izplatīšana. Tie vairo nedrošību Subsahāras Āfrikā, Tuvajos Austrumos un daudzos citos pasaules reģionos, saasinot konfliktus un kavējot miera veidošanu pēckonflikta apstākļos, tādējādi nopietni apdraudot mieru un drošību.
- (2) Padome 2005. gada 15. un 16. decembrī pieņēma ES Stratēģiju vieglo un kājnieku ieroču (VIKI) un to municijas nelikumīgas uzkrāšanas un tirdzniecības apkarošanai, kurā ir izklāstītas pamatnostādnes ES rīcībai VIKI jomā (turpmāk "ES VIKI stratēģija"). Stratēģijā ir konstatēts, ka VIKI nelikumīga uzkrāšana un izplatīšana visvairāk skar Āfrikas kontinentu. Tajā arī ir atzīts, ka problēmu – VIKI nodošanu Subsahāras Āfrikai – nevar nodalīt no jautājuma par nodošanas avotiem un valstīm, un norādīts, ka īpaša uzmanība būtu jāpievērš veidiem un līdzekļiem, kā VIKI tiek izplatīti Āfrikā, tostarp nelikumīgas tirdzniecības starpniecībai un pārvadāšanai.
- (3) ES VIKI stratēģijā arī ir noteikts, ka Savienībai būtu jāstiprina un jāatbalsta sankciju pārraudzības mehānismi un atbalsta eksporta kontroļu stiprināšana, kā arī Padomes Kopējās nostājas 2008/944/KĀDP⁽¹⁾ veicināšana, *inter alia* sekmējot pasākumus, ar ko uzlabo pārredzamību.
- (4) Ar 2001. gada 20. jūlijā pieņemto Apvienoto Nāciju Organizācijas Rīcības programmu, lai novērstu, apkarotu un izskaustu VIKI nelikumīgu tirdzniecību visās tās izpausmēs (turpmāk "ANO Rīcības programma"), visas ANO dalībvalstis ir apņēmušās novērst VIKI nelikumīgu tirdzniecību vai to novirzīšanu neatļautiem saņēmējiem un it īpaši ņemt vērā risku, ka VIKI var tikt novirzīti nelikumīgai tirdzniecībai, kad tās izvērtē pieteikumus par eksporta atļauju iegūšanu.
- (5) Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālā asambleja 2005. gada 8. decembrī pieņēma starptautisko instrumentu, lai valstis varētu laikus un droši noteikt un izsekot nelikumīgus VIKI.
- (6) 2007. gada ES un Āfrikas kopējā stratēģiskajā partnerībā VIKI nelikumīgas tirdzniecības un pārmērīgas uzkrāšanas novēršana ir noteikta kā joma, kurā jārīkojas, izmantojot spēju stiprināšanu, tīklu veidošanu, sadarbību un informācijas apmaiņu.
- (7) ANO Rīcības programmas otrajā pārskata konferencē 2012. gadā visas ANO dalībvalstis atkārtoti apstiprināja apņemšanos novērst VIKI nelikumīgu tirdzniecību, tostarp to novirzīšanu neatļautiem saņēmējiem, kā arī apstiprināja ANO Rīcības programmā ietvertās apņemšanās attiecībā uz to, kā izvērtē pieteikumus par eksporta atļauju iegūšanu.
- (8) Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālā asambleja 2013. gada 2. aprīlī pieņēma Ieroču tirdzniecības līguma (ITL) tekstu. Līguma mērķis ir iedibināt visaugstākos iespējamos kopīgos starptautiskos standartus, lai regulētu parasto ieroču starptautisko tirdzniecību vai uzlabotu tās regulējumu, novērst un izskaustu parasto ieroču nelikumīgu tirdzniecību un novērst to novirzīšanu. Savienībai būtu jāatbalsta visas ANO dalībvalstis efektīvu ieroču nodošanas kontroļu īstenošanā, lai nodrošinātu, ka ITL, tam stājoties spēkā, ir cik vien iespējams efektīvs, jo īpaši attiecībā uz tā 11. panta īstenošanu.
- (9) Tādēļ Savienība vēlas finansēt globālu ziņošanas mehānismu par nelikumīgiem VIKI un citiem nelikumīgiem parastajiem ieročiem un municiju ar mērķi samazināt to nelikumīgas tirdzniecības risku, lai palīdzētu sasniegt iepriekš aprakstītos mērķus,

⁽¹⁾ Padomes Kopējā nostāja 2008/944/KĀDP (2008. gada 8. decembris), ar ko izveido kopīgus noteikumus, kas reglamentē militāru tehnoloģiju un ekipējuma eksporta kontroli (OV L 335, 13.12.2008., 99. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lai īstenotu ES VIKI stratēģiju un sekmētu mieru un drošību, Savienības atbalstītajām projekta darbībām ir šādi konkrēti mērķi:

- izveidot pieejamu un lietošanā vienkāršu globālu informācijas pārvaldības sistēmu attiecībā uz novirzītiem vai nelikumīgi tirgotiem VIKI un citiem novirzītiem vai nelikumīgi tirgotiem parastajiem ieročiem un munīciju (*"iTrace"*), lai sniegtu atbilstīgu informāciju politikas veidotājiem, parasto ieroču kontroles ekspertiem un parasto ieroču kontroles amatpersonām un dotu tiem iespēju izstrādāt efektīvas, uz pierādījumiem balstītas stratēģijas un projektus, kas vērsti pret VIKI un pret citu parasto ieroču un munīcijas nelikumīgu izplatīšanu,
- veikt izpēti uz vietas par VIKI un citiem parastajiem ieročiem un munīciju, kas ir aprītē konfliktu skartos apgabalos, un visus savāktos pierādījumus ievietot informācijas pārvaldības sistēmā,
- centralizēt pastāvošo, politikas veidošanai svarīgo dokumentāciju attiecībā uz VIKI un uz citu parasto ieroču un munīcijas nodošanu globālā informācijas pārvaldības sistēmā, cita starpā: valstu ieroču eksporta ziņojumus, valstu ziņojumus, kas paredzēti ANO Parasto ieroču reģistram un ANO Rīcības programmai VIKI nelikumīgas tirdzniecības apkarošanai; valstu, reģionālo un starptautisko instrumentu tekstus; un ziņojumus par nelikumīgu VIKI un citu nelikumīgu parasto ieroču un munīcijas nodošanas gadījumiem, ko apkopojušas ANO sankciju pārraudzības grupas, pilsoniskās sabiedrības organizācijas un starptautiskie plašsaziņas līdzekļi,
- palielināt informētību, izplatot projektā gūtās atziņas, popularizēt *iTrace* mērķi un pieejamās funkcijas starptautiskās un valstu politikas veidotājiem, parasto ieroču kontroles ekspertiem un ieroču eksporta licencēšanas iestādēm un uzlabot starptautiskās spējas pārraudzīt VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas nelikumīgu izplatīšanu, kā arī palīdzēt politikas veidotājiem apzināt starptautiskas palīdzības un sadarbības prioritāras jomas un samazināt VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas novirzīšanas risku. Tiks izstrādāti arī sadarbības pasākumi, lai koordinētu informācijas apmaiņu un veidotu noturīgas partnerības ar indivīdiem un organizācijām, kuras spēj izstrādāt informāciju, ko var ievietot *iTrace* sistēmā,
- balstoties uz datiem, kas sagatavoti, veicot izmeklēšanas uz vietas, un ievietoti *iTrace* sistēmā, sniegt ziņojumus par būtiskiem politikas jautājumiem attiecībā uz specifiskām jomām, kurām būtu jāpievērš uzmanība starptautiskā līmenī, cita

starpā nozīmīgākajiem VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas nelikumīgas tirdzniecības modeļiem un nelikumīgi tirgotu parasto ieroču un munīcijas reģionālajam sadalījumam.

Šo projektu finansē Savienība, un sīks projekta apraksts ir izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

1. Par šā lēmuma īstenošanu atbild Savienības Augstais pārstāvis ārpolitikas un drošības politikas jautājumos ("AP").
2. Lēmuma 1. pantā minēto projektu tehnisko īstenošanu veic *Conflict Armament Research Ltd* ("CAR").
3. CAR savus uzdevumus pilda AP vadībā. Lai to nodrošinātu, AP slēdz vajadzīgās vienošanās ar CAR.

3. pants

1. Finanšu atsaucis summa 1. pantā minētā projekta īstenošanai ir EUR 2 320 000. Kopējais aplēstais budžets visam projektam kopumā ir EUR 2 416 667, ko nodrošinās ar CAR sniegtu līdzfinansējumu.
2. Izdevumus, ko finansē no 1. punktā norādītās summas, pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.
3. Komisija uzrauga 1. punktā minētās finanšu atsaucis summas pareizu pārvaldību. Šajā nolūkā Komisija noslēdz vajadzīgo nolīgumu ar CAR. Nolīgumā paredz, ka CAR ir jānodrošina Savienības ieguldījuma pamanāmība, kas atbilst ieguldījuma apjomam.
4. Komisija cenšas panākt, lai 3. punktā paredzēto nolīgumu noslēgtu pēc iespējas drīz pēc šā lēmuma stāšanās spēkā. Komisija informē Padomi par visām grūtībām minētajā procesā, kā arī par minētā nolīguma noslēgšanas datumu.

4. pants

1. AP ziņo Padomei par šā lēmuma īstenošanu, izmantojot CAR regulāri reizi trīs mēnešos sagatavotos pārskata ziņojumus. Padomes veikta izvērtēšana balstās uz minētajiem ziņojumiem.
2. Komisija ziņo par 1. pantā minētā projekta finanšu aspektiem.

5. pants

1. Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.
2. Šis lēmums zaudē spēku 24 mēnešus pēc 3. panta 3. punktā minētā nolīguma noslēgšanas. Tomēr šis lēmums zaudē spēku sešus mēnešus pēc tā stāšanās spēkā, ja minētajā laikposmā nav noslēgts attiecīgais nolīgums.

Briselē, 2013. gada 25. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. PAVALKIS

PIELIKUMS

iTrace* globālais ziņošanas mehānisms par VIKI un citiem parastajiem ieročiem un munīciju*1. Priekšvēsture un KĀDP atbalsta pamatojums**

- 1.1. Šā lēmuma pamatā ir vairāki secīgi Padomes lēmumi cīņai pret VIKI un pret citu parasto ieroču novirzīšanas un nelikumīgas tirdzniecības negatīvo ietekmi uz stabilitāti. VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas nelikumīga izplatīšana ir svarīgs faktors valstu destabilizēšanā un konfliktu saasināšanā, un tā nopietni apdraud mieru un drošību. Kā norādīts ES VIKI stratēģijā, Āfrika vēl aizvien ir kontinents, ko visvairāk skar iekšēju konfliktu sekas, un tos saasina VIKI destabilizējoša ieplūšana. Āfrikas miera uzturēšanas operāciju un ieroču embargo daudzums vien skaidri liecina par to, cik lielu apdraudējumu Āfrikas valstīm rada VIKI un citu parasto ieroču nelikumīga uzkrāšana un izplatīšana. Nelikumīga VIKI un nelikumīga citu parasto ieroču izplatīšana līdzīgi ietekmē arī citus pasaules reģionus, tostarp dažas Latīņamerikas un Centrālamerikas, Centrālāzijas un Austrumāzijas, Balkānu un Tuvo Austrumu daļas.

Starptautiskajai sabiedrībai pašlaik trūkst nozīmīgu pārraudzības un diagnostikas spēju, lai apkarotu nelikumīgu VIKI un nelikumīgu citu parasto ieroču izplatīšanu. Tā pamatā ir trīs savstarpēji saistīti faktori. Pirmkārt, lielākā daļa parasto ieroču nelikumīgas tirdzniecības notiek pa sauszemi un konfliktu skartos reģionos, kur trūkst vietējās pārraudzības. Otrkārt, pastāvošās pārraudzības spējas ir vāji saistītas savā starpā – ANO sankciju pārraudzības grupas, miera uzturēšanas misijas un nevalstiskas organizācijas darbojas relatīvi izolēti cita no citas, un to sniegtā informācija ir sadrumstalota. Treškārt, ierobežotā un nesaskaņotā pārraudzība nesniedz politikas veidotājiem vajadzīgo informāciju, lai formulētu efektīvu politiku cīņai pret ieroču izplatīšanu.

Šā lēmuma mērķis ir politikas veidotājiem, ieroču kontroles ekspertiem un ieroču kontroles amatpersonām nodrošināt sistemātiski apkopotu nozīmīgu informāciju, kas tiem dos iespēju izstrādāt efektīvas un uz pierādījumiem balstītas stratēģijas cīņai pret VIKI un citu parasto ieroču un to munīcijas nelikumīgu izplatīšanu, ar kurām uzlabot starptautisko un reģionālo drošību. Tādējādi ar šo lēmumu viņiem palīdzēs sekmīgu reaģēšanas stratēģiju apvienot ar pietiekamu preventīvu rīcību, lai pievērstos nelikumīgam piedāvājumam un pieprasījumam, kā arī nodrošināt efektīvu parasto ieroču kontroli trešās valstīs.

- 1.2. Šajā lēmumā ir paredzēts izveidot publiski pieejamu tiešsaistes sistēmu, ar ko izsekos nelikumīgus VIKI un citus nelikumīgus parastos ieročus un munīciju – veidojot pārskatus attiecībā uz konkrētiem ieroču veidiem, piegādātājiem, nodošanas virzieniem un nelikumīgiem saņēmējiem ("*iTrace*"). Galveno uzmanību pievēršot konfliktu skartiem reģioniem, *iTrace* būs globāls pārraudzības ziņošanas mehānisms, kas valstu valdībām dos iespēju pārraudzīt parasto ieroču un munīcijas nelikumīgu tirdzniecību un konstatēt novirzīšanas gadījumus. Tas būs pirmais globālais mehānisms, ar ko sistemātiski pārraudzīs VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas nelikumīgu tirdzniecību un tādējādi palīdzēs apzināt pienācīgus pasākumus, lai samazinātu to novirzīšanas un nelikumīgas tirdzniecības risku. Kad būs stājies spēkā Ieroču tirdzniecības līgums (ITL), šis mehānisms arī palīdzēs pārraudzīt ITL īstenošanu, nodrošinās vispusīgu informāciju ITL īstenošanas pārskatu veidošanai un stiprinās valstu valdību spējas paredzēt to, kādas sekas varētu būt ieroču eksporta licencēšanas lēmumiem.

Šis lēmums paredz pielāgot progresīvas informācijas pārvaldības lietojumprogrammatūras, izstrādāt tiešsaistes portālu ar pilnīgām meklēšanas iespējām, ar kuru veidos nelikumīgas ieroču nodošanas ģeotelpiskās kartes, un izstrādāt programmu uz vietas veiktai izmeklēšanai, ar kuras palīdzību *iTrace* ievietos reāllaika pierādījumus par nelikumīgu ieroču nodošanu. Lēmumā arī paredz to pastāvošo ieroču nelikumīgas tirdzniecības pierādījumu pārskatīšanu un pārbaudīšanu, kurus ievietos *iTrace*.

2. Vispārīgie mērķi

Ar turpmāk aprakstīto rīcību starptautiskajai kopienai palīdzēs apkarot destabilizējošo ietekmi, ko rada VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas novirzīšana un nelikumīga tirdzniecība. Ar šo rīcību politikas veidotājiem, ieroču kontroles ekspertiem un ieroču kontroles amatpersonām nodrošinās attiecīgu informāciju, kas tiem palīdzēs izstrādāt efektīvas un uz pierādījumiem balstītas stratēģijas cīņai pret VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas nelikumīgu izplatīšanu, ar kurām uzlabot starptautisko un reģionālo drošību. Sevišķi ar šo rīcību:

- a) nodrošinās konkrētu informāciju par VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas nelikumīgu tirdzniecību, kura ir vajadzīga, lai efektīvāk pārraudzītu to, kā īsteno ANO Rīcības programmu VIKI nelikumīgas tirdzniecības izskaušanai;
- b) nodrošinās konkrētu informāciju, lai stiprinātu Starptautiskā izsekošanas instrumenta īstenošanu;
- c) nodrošinās konkrētu informāciju, lai novērotu galvenos maršrūtus un vienības, kas iesaistītas VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas piegādē konfliktu skartajiem reģioniem vai starptautiskām teroristu organizācijām, un lai valsts tiesvedības vajadzībām sniegtu pierādījumus par grupām un indivīdiem, kas ir iesaistīti nelikumīgā tirdzniecībā;

- d) sniegs iespēju pastiprināt attiecīgo ANO struktūru, misiju un citu starptautisku organizāciju sadarbību VIKI un citu parasto ieroču izsekošanas jomā un iespēju tieši nodrošināt informāciju, lai atbalstītu pastāvošos pārraudzības mehānismus, tostarp Interpola iARMS;
- e) sniegs nozīmīgu informāciju, lai apzinātu prioritārās jomas starptautiskajā sadarbībā un palīdzībā ar mērķi efektīvi apkarot VIKI un citu parasto ieroču un municijas novirzīšanu un nelikumīgu tirdzniecību, piemēram, finansējumu projektiem, kas saistīti ar krājumu drošību un/vai robežu pārvaldību;
- f) nodrošinās mehānismu, ar ko palīdzēs pārraudzīt ITL īstenošanu pēc tā stāšanās spēkā, sevišķi konstatēt nodotu parasto ieroču novirzīšanu, kā arī palīdzēt valdībām izvērtēt novirzīšanas risku pirms parasto ieroču eksporta, it īpaši novirzīšanas risku pircējas valsts iekšienē vai reeksportu citos nevēlamos apstākļos.

3. Ilgtermiņa projektu ilgspēja un rezultāti

Ar rīcību izveidos noturīgu sistēmu pastāvīgai VIKI un citu parasto ieroču un municijas nelikumīgas izplatīšanas pārraudzībai. Principā ar to ir paredzēts uzlabot pastāvošo ar ieročiem saistīto informāciju un ievērojami atbalstīt efektīvas parasto ieroču kontroles un ieroču eksporta kontroles politikas mērķtiecīgu izstrādi. Konkrēti projektā:

- a) izstrādās informācijas pārvaldības sistēmu, kas nodrošinās ilgtermiņa (minimums 10 gadi) datu vākšanu un analīzi attiecībā uz nelikumīgiem parastajiem ieročiem;
- b) nodrošinās parasto ieroču kontroles politikas veidotājiem un ekspertiem rīku, kas palīdzēs formulēt efektīvākas sadarbības un palīdzības stratēģijas un prioritārās jomas (piemēram, apzinot apakšreģionālas vai reģionālas sadarbības, koordinācijas un informācijas apmaiņas mehānismus, kas ir jāizveido vai jāstiprina, un apzinot nedrošus valstu uzkrājumus, nelikumīgas nodošanas maršrutus, vājas robežkontroles un nepietiekamas tiesībsardzības spējas);
- c) būs iestrādāts elastīgums, lai varētu iegūt politikai nozīmīgu informāciju, neraugoties uz strauji mainīgām politikas prasībām;
- d) būtiski palielinās starptautisko ieroču pārraudzības organizāciju un individuālu darba efektivitāti, nodrošinot informācijas apmaiņas mehānismu, kura apjoms nepārtraukti paplašinās.

4. Rīcības apraksts

- 4.1. 1. projekts. Izveidot *iTrace* – globālu, ar ieroču izsekošanu saistītu informācijas pārvaldības sistēmu un tiešsaistes kartēšanas portālu

4.1.1. Projekta mērķis

Projektā izstrādās lietojumprogrammatūru, kas vajadzīga, lai apstrādātu un apstiprinātu ar novirzītiem vai nelikumīgi tirgotiem VIKI un citiem parastajiem ieročiem saistītu informāciju un veidotu attiecīgas kartes. Ar ieročiem saistītas specifiskas informācijas apstrādei pielāgos *Dfuze* informācijas pārvaldības sistēmu, ko jau lieto vairāki valstu policijas un izlūkošanas dienesti. Turklāt minētā sistēma dod iespēju veikt organizāciju tīklu analīzi, lai pārraudzītu teroristu grupu un kriminālu organizāciju veiktas ieroču nelikumīgas tirdzniecības darbības, tostarp finansiālas saiknes. *Dfuze* sistēmas ģeotelpiskās kartēšanas funkcijas tiks ievērojami pārskatītas, lai nodrošinātu, ka ir iespējams izpildīt *iTrace* funkcijas – meklēšanu, publisku piekļuvi, tiešsaistes kartēšanas portālu un saistītās lejupielādes funkcijas.

4.1.2. Projekta darbības

Saistībā ar šo projektu tiks veiktas šādas darbības:

- a) *iTrace* globālās VIKI un citu parasto ieroču un municijas izsekošanas informācijas pārvaldības sistēmas un tiešsaistes kartēšanas portāla darbībai vajadzīgās serveru, datu un tīklu infrastruktūras iegāde;
- b) *Dfuze* informācijas pārvaldības sistēmas iegādāšanās un pārskatīšana, it īpaši datu ierakstu lauku kategoriju pārskatīšana, un *iTrace* tiešsaistes kartēšanas portāla izveide.

4.1.3. Projekta rezultāti

Ar šo projektu:

- a) dos iespēju jebkuram lietotājam tiešsaistē pārlūkot konkrētu pasaules vietu, valsti, reģionu vai kontinentu;
- b) apzinās un sniegs vizuālus pierādījumus par novirzītiem vai nelikumīgi tirgotiem VIKI un citiem parastajiem ieročiem un municiju attiecīgajā vietā, valstī, reģionā vai kontinentā;
- c) tiešsaistē pieejamā pasaules kartē apkopos jebkura nelikumīgi tirgota VIKI un citu parasto ieroču un municijas priekšmeta (no tūkstošiem) nodošanas datumus, nelikumīgas piegādes maršrutus un iesaistītos tirgotājus;

- d) automātiski sameklēs līdzīgus gadījumus (tā paša veida VIKI un citus parastos ieročus vai munīciju, ražotāju valsti vai ražošanas sēriju) un tiešsaistē pieejamā pasaules kartē apkopos attiecīgos priekšmetus un to atrašanās vietas;
- e) apzinās un iezīmēs kartē saiknes starp novirzītu vai nelikumīgi tirgotu VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas veidiem vai starptautiskām nelikumīgas tirdzniecības organizācijām;
- f) izveidos vispusīgus ziņojumus (piemēram, novirzīšanas apjoms konkrētā valstī vai novirzītu parasto ieroču izcelsme), kas būs pieejami PDF formātā;
- g) glabās pa valstīm un pasaules mērogā pieejamu pastāvošu, politikas veidošanai svarīgu dokumentāciju attiecībā uz VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas nodošanu, cita starpā: valstu ieroču eksporta ziņojumus, valstu ziņojumus, kas paredzēti ANO Parasto ieroču reģistram un ANO Rīcības programmai VIKI nelikumīgas tirdzniecības apkarošanai, attiecīgu valstu, reģionālu un starptautisko instrumentu tekstus; un ziņojumus par nelikumīgu VIKI un citu nelikumīgu parasto ieroču un munīcijas nodošanas gadījumiem, ko apkopojušas ANO sankciju pārraudzības grupas, pilsoniskās sabiedrības organizācijas un starptautiskie plašsaziņas līdzekļi;
- h) nodrošinās tiešu saikni ar Interpola iARMS, kas Interpolam dos iespēju savstarpēji salīdzināt ar noziegumiem saistītos ieročus iARMS sistēmā ar iTrace apkopotu informāciju par ieročiem, kas saistīti ar konfliktiem;
- i) izmantojot iepriekš noteiktu formātu, izstrādās riska izvērtējuma ziņojumus, lai palīdzētu parasto ieroču kontroles ekspertiem apzināt prioritāras jomas, kurās vajadzīgi uzlabojumi, palīdzība un sadarbība, un lai atbalstītu valsts ieroču eksporta licencēšanas iestādes, apzinot konkrētus novirzīšanas riskus.

4.1.4. Projekta īstenošanas rādītāji

Ar projektu izveidos publiski pieejamu bezmaksas tiešsaistes kartēšanas sistēmu bez ierobežojumiem attiecībā uz iespējamajiem labumguvējiem.

4.1.5. Projekta labumguvēji

Tiklīdz iTrace sistēmā būs ievietota attiecīgā informācija (sk. 4.2. un 4.3. iedaļu), tā nodrošinās vispusīgu informāciju, kas būs īpaši paredzēta turpmāk uzskaitītajiem lietotājiem (bet būs pieejama arī citiem): valsts ieroču kontroles politikas veidotāji, ieroču eksporta licencēšanas aģentūras, reģionālas un starptautiskas organizācijas (tostarp ANO sankciju pārraudzības grupas, ANO miera uzturēšanas misijas, Apvienoto Nāciju Organizācijas Narkotiku un noziedzības novēršanas birojs (UNODC), Apvienoto Nāciju Organizācijas Atbruņošanās lietu birojs (UNODA) un Interpols), nevalstiskas pētniecības organizācijas (tostarp Bonnas Starptautiskais konversijas centrs (BICC), Miera izpētes un informācijas institūts (GRIP), Stokholmas Starptautiskais miera pētniecības institūts (SIPRI) un projekts *Small Arms Survey*); aizstāvības organizācijas (tostarp *Amnesty International* un *Human Rights Watch*) un starptautiski plašsaziņas līdzekļi.

- 4.2. 2. projekts. Uz vietas veiktas izmeklēšanas un retrospektīva pētniecība, kas vajadzīga, lai iTrace sistēmā ievietotu reāllaika dokumentārus pierādījumus par VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas novirzīšanu un nelikumīgu tirdzniecību un citu attiecīgu informāciju

4.2.1. Projekta mērķis

Ar projektu uz vietas tiks veikts pētījums par VIKI un citiem parastajiem ieročiem un munīciju, kas ir aprītē konfliktu skartajos apgabalos. Šis projekts ir izmēģinājuma iniciatīva, kuras mērķis ir apstiprināt iTrace sistēmas lietderību, nodrošinot aktuālu informāciju par VIKI un citu parasto ieroču un munīcijas novirzīšanu un nelikumīgu tirdzniecību Sahārai piegulošās Āfrikas valstīs. Projekta darbības jomā būs iekļautas vairākas valstis, kurās ir īpaši ieinteresētas ES dalībvalstis, tostarp, piemēram, Centrālāfrikas Republika, Lībija, Mali, Nigēra, Dienvidsudāna, Sudāna un Somālija. Turklāt projekta ietvaros īstēnos retrospektīvu pētniecību, lai iTrace sistēmu papildinātu ar tādu pārbaudītu pastāvošu informāciju par attiecīgām nodošanām, kura ievākta no organizācijām, kas nav CAR.

4.2.2. Projekta darbības

Saistībā ar šo projektu tiks veiktas šādas darbības:

- a) izvietos kvalificētus ieroču ekspertus, lai uz vietas veiktu analīzi par nelikumīgiem VIKI un citiem nelikumīgiem parastiem ieročiem, munīciju un saistītiem materiāliem, kas iegūti Sahārai piegulošās Āfrikas valstīs notiekošos bruņotos konfliktos;
- b) analizēs, pārskatīs un pārbaudīs par nelikumīgiem VIKI un citiem nelikumīgiem parastiem ieročiem, munīciju un to lietotājiem iegūtos dokumentētos pierādījumus, tostarp: ieroču, to sastāvdaļu un iekšējo un ārējo marķējumu fotoattēlus; iesaiņojumu; saistīto pārvaldājumu dokumentāciju un uz vietas (par lietotājiem, piegādēm un nodošanas maršrutiem) veiktās izmeklēšanas rezultātus;

- c) pārskatīs un pārbaudīs tādas nesenās vēsturiskās liecības par attiecīgām VIKI un citu parasto ieroču un municijas nodošanām, kuras apkopojušas citas organizācijas (kas nav CAR), tostarp ANO sankciju pārraudzības grupu ziņojumus, pilsoniskās sabiedrības organizāciju un starptautisko plašsaziņas līdzekļu liecības;
- d) visu ievāktos un pārskatītos pierādījumus ievietos *iTrace* informācijas pārvaldības sistēmā un tiešsaistes kartēšanas portālā;
- e) apzinās un atbalstīs vietējos partnerus, lai nodrošinātu *iTrace* sistēmai nepieciešamo datu vākšanu ilgtermiņā – gan ierosinātās rīcības darbības laikā, gan pēc tās;
- f) sadarbosies ar ES valdībām nolūkā jau pirms tam noteikt valstu kontaktpersonas un koordinācijas mehānismu, lai precizētu CAR veikto izmeklēšanu darbības jomu un jau pirms šīm izmeklēšanām mazinātu iespējamus interešu konfliktus.

Projektu īsteno pakāpeniski, visā divu gadu *iTrace* projekta laikposmā.

4.2.3. Projekta rezultāti

Ar šo projektu:

- a) uz vietas dokumentē fiziskus pierādījumus par VIKI un citiem parastiem ieročiem un municiju, kas konfliktu skartajos Sahārai piegulošos Āfrikas apgabalos ir novirzīti vai nelikumīgi tirgoti;
- b) pamatojoties uz CAR un citu organizāciju visos reģionos ievāktiem pierādījumiem par novirzītiem vai nelikumīgi tirgotiem VIKI un citiem parastiem ieročiem un municiju, pārbauda un attīsta nelikumīgas tirdzniecības lietas;
- c) sniedz konkrētus vizuālus pierādījumus par novirzītiem vai nelikumīgi tirgotiem VIKI un citiem parastiem ieročiem un municiju, tostarp priekšmetu, sērijas numuru, ražotāja marķējuma, kastu, iesaiņojuma satura sarakstu, pārvadājumu dokumentu un galalietotāja sertifikācijas fotoattēlus;
- d) izstrādā nelikumīgās darbības pārskatus teksta formā, tostarp par nelikumīgās tirdzniecības maršrutiem, novirzīšanā vai nelikumīgā nodošanā iesaistītajiem dalībniekiem, dodot izvērtējumu par veicītajiem apstākļiem (tostarp par noliktavu apsaimniekošanu un drošību un par valstu mērķtiecīgi organizētiem nelikumīgiem piegādes tīkliem);
- e) informāciju par minētajiem pierādījumiem ievietot *iTrace* informācijas pārvaldības sistēmā un tiešsaistes kartēšanas portālā, lai to varētu pilnībā publiskot.

4.2.4. Projekta īstenošanas rādītāji

Divu gadu laikposmā tiek īstenots līdz pat 30 misijām uz vietas (tostarp pagarinātas darbības misijas, ja nepieciešams), lai ievāktu pierādījumus, ko ievietot *iTrace* informācijas pārvaldības sistēmā un tiešsaistes kartēšanas portālā.

4.2.5. Projekta labumguvēji

Lai iepazītos ar pilnu labumguvēju sarakstu, kas ir identisks visiem šajā lēmumā uzskaitītajiem projektiem, lūdzam skatīt 4.1.5. iedaļu.

4.3. 3. projekts. Sadarbības veidošana ar ieinteresētām personām un starptautiska koordinācija

4.3.1. Projekta mērķis

Ar projektu starptautiskiem un valstu politikas veidotājiem, parasto ieroču kontroles ekspertiem un ieroču eksporta licencēšanas iestādēm tiks parādītas *iTrace* sistēmas priekšrocības. Izstrādās arī sadarbības pasākumus, lai koordinētu informācijas apmaiņu un veidotu noturīgas partnerības ar indivīdiem un organizācijām, kuras spēj izstrādāt informāciju, ko var ievietot *iTrace* sistēmā.

4.3.2. Projekta darbības

Saistībā ar šo projektu tiks veiktas šādas darbības:

- a) CAR darbinieki sniegs informāciju divās Briselē notiekošās konferencēs. Šie informācijas sniegšanas pasākumi būs veidoti tā, lai popularizētu *iTrace* sistēmu, uzsvāriet liekot uz 1) tās konkrētām priekšrocībām, lai palīdzētu īstenot ANO Rīcības programmu un Ieroču tirdzniecības līgumu (ITL); 2) tās noderīgumu, lai apzinātu starptautiskās palīdzības un sadarbības prioritārās jomas; un 3) tās noderīgumu, lai ieroču eksporta licencēšanas iestādes to izmantotu par riska novērtējuma apzināšanas mehānismu;
- b) CAR darbinieki sniegs informāciju vairākās starptautiskās konferencēs (ES, ANO, EDSO un reģionālās organizācijās, tostarp Āfrikas Savienībā, Rietumāfrikas valstu Ekonomikas kopienā (ECOWAS) un Kāņnieku ieroču un vieglo ieroču reģionālajā centrā Lielo ezeru reģionā, Āfrikas raga reģionā un kaimiņvalstīs (RECSA)). Šie informācijas sniegšanas pasākumi būs veidoti tā, lai politikas veidotājiem popularizētu *iTrace* sistēmu, lai sekmētu un veidotu noturīgas partnerības ar indivīdiem un organizācijām, kas var sniegt *iTrace* sistēmas vajadzībām nodēriģu informāciju, kā arī lai politikas veidotājiem palīdzētu apzināt starptautiskās palīdzības un sadarbības prioritārās jomas.

Projektu īsteno visā divu gadu *iTrace* projekta laikposmā.

4.3.3. Projekta rezultāti

Ar šo projektu:

- a) popularizēs valstu un starptautiskiem politikas veidotājiem, kas ir iesaistīti VIKI un citu parasto ieroču kontroles un ieroču eksporta kontroles nolīgumu (ANO Rīcības programmas un ITL) īstenošanā, *iTrace* noderīgumu un izvērtēs tās īstenošanu;
- b) sniegs attiecīgu informāciju, lai politikas veidotājiem un parasto ieroču kontroles ekspertiem palīdzētu apzināt starptautiskās palīdzības un sadarbības prioritārās jomas un izstrādāt efektīvas ieroču izplatīšanas apkarošanas stratēģijas;
- c) papildus atgriezeniskas informācijas sniegšanas un sistēmas paplašinājuma iespējām ieroču eksporta licencēšanas iestādēm nodrošinās padziļinātu informāciju par *iTrace* un par tās noderīgumu riska izvērtēšanā;
- d) turpinās veidot un paplašināt tādu VIKI un citu parasto ieroču kontroles ekspertu grupu tīklus, kuri uz vietas veic izmeklēšanas par parasto ieroču un municijas novirzīšanu un nelikumīgu tirdzniecību;
- e) VIKI un citu parasto ieroču un municijas izsekošanu sabiedrībā popularizēs kā līdzekli, lai palīdzētu pārraudzīt ANO Rīcības programmu un ITL un citu starptautisku un reģionālu ieroču kontroles un ieroču eksporta kontroles instrumentu īstenošanu.

4.3.4. Projekta īstenošanas rādītāji

CAR darbinieki apmeklēs līdz pat 12 konferencēm, ko kurām divas konferences notiks Briselē. Visās konferencēs sniegs informāciju par *iTrace* sistēmu. Konferenču darba kārtības un īsus kopsavilkumus iekļaus nobeiguma ziņojumā.

4.3.5. Projekta labumguvēji

Lai iepazītos ar pilnu labumguvēju sarakstu, kas ir identisks visiem šajā lēmumā uzskaitītajiem projektiem, lūdzam skatīt 4.1.5. iedaļu.

4.4. 4. projekts. Politikas ziņojumi par *iTrace* sistēmu

4.4.1. Projekta mērķis

Pamatojoties uz datiem, kas iegūti uz vietas veiktajās izmeklēšanās un iekļauti *iTrace* sistēmā, projekta gaitā izstrādās ziņojumus par būtiskiem politikas jautājumiem. Šos ziņojumus izstrādās tā, lai priekšplānā izvirzītu īpašus starptautiski problemātiskus jautājumus, tostarp par nozīmīgākajām VIKI un citu parasto ieroču un municijas tirdzniecības tendencēm, par nelikumīgi tirgoto ieroču un municijas reģionālo sadalījumu un par starptautiskā līmenī ievēribas cienīgām prioritārām jomām.

4.4.2. Projekta darbības

Padziļināta analīze, kas būs par pamatu tam, lai apkopotu, pārskatītu, rediģētu un publicētu četrus politikas ziņojumus par *iTrace*.

4.4.3. Projekta rezultāti

Ar šo projektu:

- a) izstrādā četrus projektus, katrā no kuriem pievēršas atsevišķam starptautiski problemātiskam jautājumam;
- b) nodrošina šo *iTrace* politikas ziņojumu nosūtīšanu visām ES dalībvalstīm;
- c) izstrādā mērķtiecīgu informēšanas stratēģiju, lai panāktu pēc iespējas plašāku globālu efektu;
- d) politiskajā arēnā un starptautiskajos plašsaziņas līdzekļos nodrošina rīcības redzamību, cita starpā, iepazīstinot ar aktuālāko informāciju par nelikumīgiem ieročiem, sniedzot politiski nozīmīgu analīzi, lai atbalstītu noteikto ieroču kontroles procesus, un izstrādājot specifiskus ziņojumus, lai maksimāli pievērstu starptautisko plašsaziņas līdzekļu uzmanību.

4.4.4. Projekta īstenošanas rādītāji

Ierosinātās rīcības darbības laikā ir izstrādāti četri tiešaistes politikas ziņojumi par *iTrace* sistēmu, kas ir izplatīti visā pasaulē.

4.4.5. Projekta labumguvēji

Lai iepazītos ar pilnu labumguvēju sarakstu, kas ir identisks visiem šajā lēmumā uzskaitītajiem projektiem, lūdzam skatīt 4.1.5. iedaļu.

5. Atrašanās vietas

1. projekta atrašanās vieta būs Apvienotā Karaliste. Saistībā ar projektu tiek atzīts, ka vajadzīgos rezultātus, kādus gūst, veicot izmeklēšanas uz vietas, nevar gūt attālināti, un ar 2. projektu Sahārai piegulošās Āfrikas valstīs būs jāveic izvērstas parasto ieroču ekspertu misijas uz vietas. Šīs misijas tiks izvērtētas katrā konkrētā gadījumā, ņemot vērā drošību, piekļuvi informācijai un tās pieejamību. CAR daudzās Sahārai piegulošās Āfrikas valstīs jau ir iedibinājuši kontaktus vai jau īsteno projektus. 3. projektu veiks visā pasaulē notiekošās starptautiskās konferencēs, lai nodrošinātu maksimālu projekta redzamību. 4. projekta apkopošanu veiks Apvienotajā Karalistē.

6. Darbības laiks

Saskaņā ar aplēsēm kopējais visu projektu ilgums ir 24 mēneši.

7. Īstenotāja vienība un ES redzamība

7.1. Šā lēmuma tehnisko īstenošanu uzticēs CAR. CAR savus uzdevumus pildīs AP vadībā

CAR tika izraudzīta no arvien pieaugošā ieroču izmeklētāju tīkla, un tā ir viena no pirmajām organizācijām, kas jau 2006. gadā sāka veikt parasto ieroču un munīcijas identifikāciju un izsekošanu. Tā ir vienīgā ārpus ANO sistēmas esošā organizācija, kas īpaši specializējas, lai uz vietas mūsdienu bruņoto konfliktu apstākļos identificētu un izsekotu parastos ieročus, munīciju un saistītus materiālus, un tās darbības joma ir daudz plašāka nekā ANO pārraudzības grupām, kas pievērš uzmanību tikai valstīm, kurām piemēro sankcijas.

Tā savā darbībā ir specializējusies daudz sīkāk nekā tādas pastāvošās nevalstiskās ieroču kontroles organizācijas kā BICC, GRIP, SIPRI un *Small Arms Survey (SAS)*. CAR, kas ir izveidota saziņā ar minētajām organizācijām⁽¹⁾, pilda nozīmīgu funkciju, papildinot šo organizāciju pētniecības un analīzes darbības. Tas ir tāpēc, ka šīs organizācijas savā darbībā sliecas uz to, ka uzmanību pievērš vai nu makrolīmeņa pētniecībai (tās analizē tirdzniecības statistiku un ievāc informāciju par nelikumīgu tirdzniecību, kurā iesaistītas trešās personas), vai vidēja līmeņa darbībām konkrētās valstīs (bieži tās veic bruņotas vardarbības pētījumus, tomēr tajos netiek pievērsta specifiska uzmanība).

Atšķirībā no minētajām organizācijām CAR pievēršas tikai tam, lai uz vietas identificētu un izsekotu ieročus. Šāda uz konkrētu situāciju analīzi balstīta pieeja un tehniskais nodrošinājums, kas ir vajadzīgs, lai to īstenotu, ir būtiski, lai vispusīgi strukturētu datus par parasto ieroču novirzīšanu, kas notiek uz un starp valstīm, kuras starptautiskā sabiedrība pietiekami nepārrauga. Lai to panāktu, CAR uz konfliktu skartajiem apgabaliem nosūta nelielas tādu izmeklētāju grupas, kuriem ir vairāk nekā 10 gadu pieredze ieroču jautājumos, lai tie uz vietas pārbaudītu un dokumentētu nelikumīgos ieročus. CAR arī atbalsta, koordinē un pārbauda izmeklēšanas, ko veikuši uz vietas strādājošie ANO sankciju pārraudzītāji, ANO misiju darbinieki, žurnālisti un neatkarīgie pētnieki.

Šīs pamatprakses ir vienīgais veids, lai gūtu detalizētu informāciju par ieročiem, kura ir vajadzīga, lai papildinātu nelikumīgu VIKI un citu parasto ieroču globālu ziņošanas sistēmu, kāda, piemēram, ir *iTrace*.

7.2. ES pamanāmība

CAR veic visus atbilstīgos pasākumus, lai darītu plaši zināmu to, ka darbību ir finansējusi Eiropas Savienība. Šādi pasākumi tiks veikti saskaņā ar Eiropas Komisijas pieņemto un publicēto Komisijas Komunikācijas un redzamības rokasgrāmatu ES Ārējās darbības jomā.

CAR tādējādi nodrošinās Savienības ieguldījuma redzamību ar pienācīgu atpazīstamību un publicitāti, izceļot Savienības lomu, nodrošinot tās darbību pārredzamību un vairojot izpratni par lēmuma iemesliem, kā arī par Savienības atbalstu lēmumam un šā atbalsta rezultātiem. Uz materiāliem, kas izstrādāti saistībā ar projektu, būs uzskatāmi redzams Savienības karogs atbilstoši Savienības pamatnostādņem par pareizu karoga izmantošanu un attēlošanu.

8. Ziņojumi

Tādējādi CAR reizi ceturksnī izstrādās regulārus ziņojumus.

⁽¹⁾ CAR visa *iTrace* projekta konceptuālās izstrādes laikā ir plaši konsultējusi BICC, GRIP, SAS un SIPRI. Visas četras minētās organizācijas ir paziņojušas: a) ka tām nav tehnisku iespēju īstenot šādu projektu; b) ja tās to darītu, tām būtu radikāli jāpārskata to pētniecības un ekspertu darbā pieņemšanas plāni; un c) ka *iTrace* sistēma lieliski papildinātu to pētniecības darbības, nodrošinot tās ar iztrūkstošu uz vietas ievāktu datu strukturēšanas līdzekli, ar kuru papildinātu esošās ieroču tirdzniecības attālinātās pārraudzības pieejas.

PADOMES LĒMUMS

(2013. gada 25. novembris),

ar ko iecel Reģionu komitejas locekli un divus locekļu aizstājējus no Latvijas

(2013/699/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 305. pantu,

ņemot vērā Latvijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padome 2009. gada 22. decembrī un 2010. gada 18. janvārī pieņēma Lēmumus 2009/1014/ES ⁽¹⁾ un 2010/29/ES ⁽²⁾, ar ko laikposmam no 2010. gada 26. janvāra līdz 2015. gada 25. janvārim iecel Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.

(2) Pēc Guntara KRIEVIŅA kunga pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vieta.

(3) Pēc Viktora GLUHOVA kunga pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta. Pēc Jāņa VĪTOLIŅA kunga iecelšanas Reģionu komitejas locekļa amatā ir atbrīvojusies viena Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2015. gada 25. janvārim, Reģionu komitejā tiek iecelti:

a) par locekli:

— Jānis VĪTOLIŅA kungs, *First Deputy Chairman of Ventspils City Council*;

un

b) par locekļu aizstājējiem:

— Gunārs ANSIŅA kungs, *Deputy Chairman of Liepāja City Council*,— Olga VEIDIŅAS kundze, *Chairman of the Social Issues Committee of Rīga City Council*.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2013. gada 25. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. PAVALKIS

⁽¹⁾ OV L 348, 29.12.2009., 22. lpp.

⁽²⁾ OV L 12, 19.1.2010., 11. lpp.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 22. novembris)

izveidot Eiropas Sociālo pētījumu kā Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciju (ESS ERIC)

(2013/700/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

(3) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kura izveidota ar Regulas (EK) Nr. 723/2009 20. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Padomes 2009. gada 25. jūnija Regulu (EK) Nr. 723/2009 par Kopienas tiesisko regulējumu, ko piemēro Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciem (ERIC) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

1. pants

1. Ar šo tiek izveidots Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorcijs Eiropas Sociālā pētījuma infrastruktūrai, kura nosaukums ir ESS ERIC.

tā kā:

2. ESS ERIC statūti ir izklāstīti pielikumā. Statūtus regulāri atjaunina un publisko ESS ERIC tīmekļa vietnē un tās statūtus noteiktajā atrašanās vietā.

(1) Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Lietuvas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika, Zviedrijas Karaliste un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste lūdza Komisiju izveidot Eiropas sociālo pētījumu kā Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciju (ESS ERIC). Norvēģijas Karaliste un Šveices Konfederācija sākotnēji piedalījies ESS ERIC kā novērotājas.

3. ESS ERIC statūtu būtiskie elementi, kuru grozījumiem vajadzīgs Komisijas apstiprinājums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 723/2009 11. panta 1. punktu, ir noteikti 1., 2., 20., 21., 22., 23., 24. un 25. pantā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā trešajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

(2) Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Lietuvas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika un Zviedrijas Karaliste ir izraudzījušas par ESS ERIC uzņēmēju dalībvalsti.

Briselē, 2013. gada 22. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 206, 8.8.2009., 1. lpp.

I PIELIKUMS

EIROPAS SOCIĀLĀ PĒTĪJUMA EIROPAS PĒTNIECĪBAS INFRASTRUKTŪRAS KONSORCIJA ("ESS ERIC")
STATŪTI

1. NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Nosaukums, juridiskā adrese, atrašanās vieta, galvenā mītne, izveide un darba valoda

1. Ir izveidota Eiropas pētniecības infrastruktūra, kuras nosaukums ir "Eiropas Sociālais pētījums", turpmāk "ESS".
2. Eiropas Sociālā pētījuma Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorcija (ERIC) nosaukums ir "ESS ERIC".
3. ESS ERIC juridiskā adrese ir uzņēmējā valstī. Uzņēmējā valstī juridiskā adrese parasti ir uzņēmējas iestādes adrese, ko vajadzības gadījumā var noteikt Ģenerālā asambleja.
4. ESS ERIC pirmā juridiskā adrese ir Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotajā Karalistē. Pirmā uzņēmēja valsts ir Apvienotā Karaliste. Pirmā uzņēmēja iestāde ir Londonas Pilsētas universitāte. Ģenerālā asambleja pārskata juridisko adresi, uzņēmēju valsti un uzņēmēju iestādi ik pēc četriem gadiem.
5. ESS ERIC ar katru uzņēmēju iestādi noslēdz vienošanos, kurā paredzēti noteikumi par to, kā uzņēmēja iestāde var sniegt jebkādu attiecīgus pakalpojumus, nodrošināt produktus vai darbiniekus ESS ERIC tā galvenajā mītnē (kas ir ESS ERIC galvenais birojs, kurā strādā direktors un viens direktora vietnieks) (turpmāk "galvenā mītne"). Ja uzņēmēja iestāde beidz darboties kā uzņēmēja iestāde un tai radušās kādas izmaksas, prasījumi vai citas saistības, ESS ERIC uzņēmējai iestādei atlīdzina attiecīgās izmaksas, prasījumus vai saistības (izņemot, ja to cēlonis ir uzņēmējas iestādes saistību neizpilde).
6. Galvenā mītne parasti ir uzņēmējas iestādes telpās. Ja vien Ģenerālā asambleja nav noteikusi citādi, ESS ERIC parasti vienojas par galvenās mītnes nodrošināšanu četru gadu periodiem. Divpadsmit mēnešus pirms ESS ERIC un uzņēmējas iestādes vienošanās termiņa beigām attiecībā uz galveno mītni Ģenerālā asambleja vai nu atjauno vienošanos vēl uz četriem gadiem, vai arī, vienojoties ar trešo personu, izveido galveno mītni citur.
7. Cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā 45 kalendārās dienas pēc tam, kad stājies spēkā Komisijas lēmums par ESS ERIC izveidi, uzņēmēja valsts sasauca Ģenerālās asamblejas pirmo sanākumi.
8. Uzņēmēja valsts informē dibinātājus par jebkādu īpašu un steidzamu tiesisku darbību, kas jāveic ERIC vārdā pirms dibināšanas sanāksmes. Ja neviens no dibinātājiem neizvirza iebildumus piecās (5) darb dienās pēc paziņojuma saņemšanas, tiesisko darbību veic persona, kuru uzņēmēja valsts ir pienācīgi pilnvarojusi.
9. ESS ERIC darba valoda ir angļu valoda.

2. pants

Uzdevumi un darbības

1. ESS ERIC galvenais mērķis un uzdevums ir izveidot un nodrošināt tādas pētniecības infrastruktūras darbību, kurai ir šādi pamatmērķi:
 - a) izmantojot Eiropas Sociālo pētījumu vai citus līdzekļus, savākt, interpretēt un izplatīt precīzus datus par Eiropas sociālo situāciju, tostarp par dažādu valstu pilsoņu uzskatu, vērtību, viedokļu un rīcības tendenču maiņu;
 - b) nodrošināt sabiedrības locekļiem un profesionāliem lietotājiem brīvu un laicīgu piekļuvi savāktajiem datiem;
 - c) veicināt kvantitatīvās sociālās novērtēšanas un analīzes metožu pilnveidi Eiropā un ārpus tās.

2. Īstenojot savu galveno mērķi un uzdevumu, ESS ERIC nav peļņas nolūku. Tomēr ESS ERIC var veikt arī ierobežota apjoma saimnieciskas darbības, ja tās ir cieši saistītas ar tā galveno uzdevumu un nekaitē šā uzdevuma izpildei.

2. NODAĻA

DALĪBA

3. pants

Dalība un pārstāvošā struktūra

1. Par ESS ERIC dalībniekiem var kļūt šādas struktūras:

- a) dalībvalstis;
- b) asociētās valstis;
- c) trešās valstis, kas nav asociētās valstis;
- d) starpvaldību organizācijas.

2. ESS ERIC dalībnieku vidū ir vismaz trīs dalībvalstis.

3. Dalībvalstīm (kuru vārdā rīkojas valstu pārstāvji) kopā ir balsu vairākums Ģenerālajā asamblejā. Ja mazāk nekā puse visu dalībnieku (kuru vārdā rīkojas valstu pārstāvji) ir dalībvalstis, dalībvalstīm kopā ir 51 % balsu un visām dalībvalstīm (kuru vārdā rīkojas valstu pārstāvji) ir vienāda daļa no šā 51 % balsu. Atlikušās balsis vienlīdzīgi sadala pārējiem dalībniekiem. Šajos statūtos "viena balsis" attiecīgā gadījumā ir viena dalībnieku balsu daļa, kas, ja dalībvalstis veido mazāk nekā pusi dalībnieku, noteikta saskaņā ar 3. panta 3. punktu.

4. Jebkuru dalībnieku vai novērotāju var pārstāvēt viena tā izvēlēta publiska struktūra vai viena privāta struktūra, kas sniedz sabiedrisko pakalpojumus un kas iecelta saskaņā ar dalībnieka vai novērotāja noteikumiem un kārtību.

Lai novērstu neskaidrības, katram dalībniekam ir tiesības mainīt savu pārstāvi un/vai ir tiesības uz vienu vai diviem pārstāvjiem, taču dalībniekam ir tikai viena balsis.

5. Katrs dalībnieks (kura vārdā saskaņā ar 3. panta 4. punktu rīkojas attiecīgā ministrija, valdības struktūrvienība vai attiecīgā tā deleģētā struktūra vai pārstāvis) ieceļ vienu konkrēti nosauktu fizisku personu (turpmāk "valsts pārstāvis"), kas šo dalībnieku pārstāvēs Ģenerālās asamblejas sanāksmēs un jebkādos citos ar Ģenerālo asambleju saistītos pasākumos vai citās dalībnieka un ESS ERIC darbībās, un par to rakstiski informē Ģenerālo asambleju. Katrs dalībnieks arī ieceļ vienu konkrēti nosauktu fizisku personu, kas aizstās valsts pārstāvi, ja tas nebūs pieejams vai nespēs pildīt savus pienākumus, un par to rakstiski informē Ģenerālo asambleju.

6. Katrs dalībnieks parasti ieceļ valsts pārstāvi vismaz uz minimālo katra Eiropas Sociālā pētījuma divu gadu cikla periodu (pirmo attiecīgo ESS ERIC periodu nosaka direktors un apstiprina Ģenerālā asambleja) (turpmāk "divu gadu periods"). Katrs dalībnieks uz attiecīgo divu gadu periodu ieceļ arī vienu konkrēti nosauktu valsts pārstāvja aizstājēju. Katrs dalībnieks, rakstiski informējot Ģenerālo asambleju, var jebkurā laikā mainīt savu valsts pārstāvi vai tā aizstājēju.

7. Pašreizējie dalībnieki, novērotāji un struktūras, kas tos pārstāv, ir uzskaitīti II pielikumā. Dalībniekus, kam ir dalībnieka statuss ERIC pieteikuma iesniegšanas brīdī, sauc par dibinātājiem.

4. pants

Dalībnieku un novērotāju uzņemšana

1. Jaunajiem dalībniekiem jāatbilst šādiem uzņemšanas nosacījumiem:

- a) jaunu dalībnieku uzņemšanu apstiprina ar Ģenerālās asamblejas vienkāršu balsu vairākumu;
- b) visus dalības pieteikumus rakstiski adresē Ģenerālās asamblejas priekšsēdētājam un to kopiju iesniedz direktoram;
- c) pieteikumā ir izklāstīts, kā dalībnieks palīdzēs īstenot 2. pantā aprakstītos ESS ERIC mērķus un darbības un kā pildīs 3. nodaļā minētos pienākumus. Proti, dalībniekam jāpierāda Ģenerālai asamblejai, ka tas var un ir pastāvīgi apņēmis:

- i) par saviem līdzekļiem nodrošināt, lai, vācot un apsekojot datus, ko *ESS ERIC* vajadzības gadījumā var izmantot sava galvenā uzdevuma izpildei (vismaz divus gadus), tiktu ievērotas direktora izstrādātās un vajadzības gadījumā Ģenerālās asamblejas apstiprinātās specifikācijas;
 - ii) izpildīt prasību par finanšu iemaksu veikšanu *ESS ERIC* līdzsvarotajos budžetos un veikt šā pielikuma papildinājumā noteiktās sākotnējās iemaksas;
 - iii) ar 17. panta 5. punktā noteiktajām iemaksām vai citādi palīdzēt segt *ESS ERIC* galvenās izmaksas atbilstīgi finansējuma aprēķināšanas formulai, ko saskaņā ar statūtiem vajadzības gadījumā nosaka Ģenerālā asambleja;
 - iv) ievērot un palīdzēt īstenot atbilstīgi statūtiem noteiktos *ESS ERIC* pārvaldības pasākumus.
2. Visi dalībnieki, pildot dalības nosacījumu, noslēdz pievienošanās aktu, kura veidu vajadzības gadījumā apstiprinājusī Ģenerālā asambleja.
3. Struktūras, kuras uzskaitītas 3. panta 1. punktā un kuras vēl nevar pievienoties kā dalībnieki, var pieteikties novērotāja statusam. Par novērotājiem (katrs atsevišķi turpmāk "novērotājs") uzņem šādos gadījumos:
- a) uzņem jebkuru struktūru, kas spēj būt novērotājs atbilstīgi regulā noteiktajai definīcijai un ko Ģenerālā asambleja apstiprina par novērotāju, ja Ģenerālā asambleja uzskata, ka tas ir *ESS ERIC* interesēs un veicinās tā galveno uzdevumu un darbību izpildi;
 - b) jebkuram dalībniekam, kas īslaicīgi vai citādi saskaņā ar 5. panta 4. punktu zaudējis balsstiesības, ar Ģenerālās asamblejas apstiprinājumu piešķir novērotāja statusu līdz tā balsstiesību atjaunošanai vai dalības beigām.
4. Novērotāju uzņemšanas nosacījumi ir šādi:
- a) novērotājus uzņem uz četrus gadu termiņu; pēc tam novērotājs iesniedz Ģenerālajai asamblejai pieteikumu novērotāja statusa termiņa pagarināšanai;
 - b) novērotāju uzņemšanu vai atkārtotu uzņemšanu apstiprina Ģenerālā asambleja;
 - c) kandidāti iesniedz rakstisku pieteikumu *ESS ERIC* juridiskajā adresē;
 - d) jebkuram dalībniekam, kas īslaicīgi vai citādi saskaņā ar 5. panta 4. punktu zaudējis balsstiesības, ar Ģenerālās asamblejas apstiprinājumu piešķir novērotāja statusu līdz tā balsstiesību atjaunošanai vai dalības beigām.
5. Katrs novērotājs (kura vārdā rīkojas tā attiecīgā ministrija, valdības struktūrvienība vai attiecīgā tā deleģētā struktūra) ieceļ vienu konkrēti nosauktu fizisku personu (turpmāk "novērotāja pārstāvis"), kas šo novērotāju pārstāvēs Ģenerālās asamblejas sanāksmēs un jebkādos citos Ģenerālās asamblejas pasākumos vai citās novērotāja un *ESS ERIC* darbībās, un par to rakstiski informē Ģenerālo asambleju.
- Saskaņā ar 4. panta 3. punktu uzņemta novērotāja pārstāvis ir valsts pārstāvis, ko, īstenojot dalībnieka pilnvaras, iecēlusi attiecīgā struktūra. Katrs novērotājs arī ieceļ vienu konkrēti nosauktu fizisku personu, kas aizstās novērotāja pārstāvi, ja tas nebūs pieejams vai nespēs pildīt savus pienākumus, un par to rakstiski informē Ģenerālo asambleju.
6. Turpmāk minētās personas to amata dēļ tiek aicinātas apmeklēt tās Ģenerālās asamblejas sanāksmju daļas, kurās neizskata rezervētos jautājumus, un tām ir tiesības izteikties un saņemt visus attiecīgos dokumentus, taču nav balsstiesību:
- a) Eiropas Zinātnes fonda vai tā pēcteces struktūras pārstāvis;
 - b) Ģenerālās asamblejas Zinātniskās konsultatīvās padomes, kas izveidojama saskaņā ar šiem statūtiem (turpmāk "ZKP"), priekšsēdētājs;
 - c) Ģenerālās asamblejas Metodiskās konsultatīvās padomes, kas izveidojama saskaņā ar šiem statūtiem (turpmāk "MKP"), priekšsēdētājs;

- d) 13. pantā aprakstītā valstu koordinātoru foruma (turpmāk "VK forums") pārstāvis;
- e) ESS ERIC direktors un direktora vietnieki;
- f) uzņēmējas iestādes pārstāvis;
- g) jebkuras tādas valsts pārstāvis, kas nav ES dalībvalsts, taču ir izteikusi nodomu iesaistīties Eiropas Sociālajā pētījumā un saņēmusi Ģenerālās asamblejas apstiprinājumu.

5. pants

Dalībnieka vai novērotāja izstāšanās/dalības vai novērotāja statusa izbeigšana

1. Struktūra automātiski zaudē dalībnieka statusu, ja to likvidē vai tā vairs neietilpst kādā no 3. panta 1. punktā noteiktajām kategorijām.

2. Dalībnieks var jebkurā laikā izstāties, un izstāšanās stājas spēkā jebkura divu gadu perioda beigās (izņemot pirmā divu gadu perioda beigās), ja tas ne mazāk kā 24 mēnešus pirms rakstiskā paziņojuma iesniegšanas ir darbojies Ģenerālajā asamblejā (turpmāk "izstāšanās paziņošanas periods").

3. Dalībnieku izslēdz arī tad, ja Ģenerālā asambleja ar divu trešdaļu balsu vairākumu nolemj, ka ESS ERIC interesēs ir dalībnieku izslēgt, jo:

a) tas pārkāpis noteikumus, kas paredzēti:

- i) 4. panta 1. punkta c) apakšpunkta i) punktā, divus secīgus divu gadu periodus; vai
- ii) 4. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) punktā, divus secīgus ESS ERIC finanšu gadus; vai

b) tas nopietni pārkāpis citus šo statūtu noteikumus.

Dalībniekam vai novērotājam dod iespēju apstrīdēt lēmumu par statusa izbeigšanu un iesniegt savus aizstāvības argumentus Ģenerālajai asamblejai.

4. Neskarot 5. panta 3. punktu, Ģenerālā asambleja 5. panta 3. punktā noteiktajos apstākļos ar vienkāršu balsu vairākumu var arī nolemt neizslēgt dalībnieku, bet apturēt vai atņemt tā balsstiesības uz tādu periodu un atbilstīgi tādiem noteikumiem, kādus var pamatoti pieņemt Ģenerālā asambleja. Ģenerālā asambleja jebkurā laikā ar vienkāršu balsu vairākumu var atjaunot dalībnieka balsstiesības, ja šis dalībnieks Ģenerālajai asamblejai pierādījis, ka attiecīgais 5. panta 3. punktā minētais pārkāpums ir novērsts.

5. Dalība nav nododama.

3. NODAĻA

DALĪBNIEKU UN NOVĒROTĀJU TIESĪBAS UN PIENĀKUMI

6. pants

Dalībnieki

1. Saskaņā ar 3. panta 5. punktu un 5. panta 4. punktu katram dalībniekam ir viena balss. Ja dalībniekam saskaņā ar 3. panta 4. punktu ir vairāk nekā viens pārstāvis, tad, ja vien Ģenerālā asambleja (un saskaņā ar šo pantu) nav atļāvusi citādi, tam ir tikai viena balss. Dalībnieks arī informē Ģenerālo asambleju par procedūru, kuru tā pārstāvji izmantos, lai nolemtu, kā šis dalībnieks balsos.

2. Katrs dalībnieks:

a) veic 4. panta 1. punkta c) apakšpunkta i), ii) un iii) punktā noteikto finanšu iemaksu;

b) ieceļ valsts pārstāvi, kā norādīts 3. panta 5. punktā; un

c) piešķir savam valsts pārstāvim vispārējas pilnvaras balsot par visiem Ģenerālajā asamblejā izvirzītajiem un darba kārtībā paredzētajiem jautājumiem.

3. Dalībnieki atsevišķi vai kopā, sadarbojoties ar citiem dalībniekiem, novērotājiem vai trešām personām, var veikt ESS ERIC tādas iemaksas, kas nav gada iemaksas.

7. pants

Novērotāji

1. Novērotājiem ir tiesības saņemt paziņojumu par Ģenerālās asamblejas sanākumi, to apmeklēt un (ar priekšsēdētāja apstiprinājumu) tajā izteikties, izņemot gadījumus, kad Ģenerālā asambleja var neļaut novērotājiem piedalīties tajās sanāksmju daļās, kurās izskata rezervētus jautājumus (saskaņā ar priekšsēdētāja lēmumu vai vajadzības gadījumā Ģenerālās asamblejas balsojumu). Novērotājam ir tiesības saņemt tādu pašus dokumentus, kādus saņem valstu pārstāvji, ja vien tajos nav informācijas par rezervētajiem jautājumiem (kā norādīts iepriekš). Novērotājam nav balsstiesību.

2. Katrs novērotājs ieceļ novērotāja pārstāvniecības struktūru, kā noteikts 4. panta 5. punktā.

4. NODAĻA

ERIC PĀRVALDĪBA UN DARBĪBU IZPILDE

8. pants

Ģenerālā asambleja

1. Ģenerālā asambleja ir struktūra, kas pārstāv visus ESS ERIC dalībniekus. Ģenerālās asamblejas sanāksmēs katru dalībnieku pārstāv tā valsts pārstāvis (vai tā aizstājējs).

2. Ģenerālai asamblejai ir vispārējas pilnvaras pieņemt lēmumus par ESS ERIC darbībām un vadību. Ģenerālā asambleja vienmēr aizsargā ESS ERIC intereses un veicina to īstenošanu.

3. Ģenerālai asamblejai ir tiesības vajadzības gadījumā ar pastāvīgu rīkojumu deleģēt direktoram tādu uzdevumus, ko tā uzskata par piemērotiem.

4. Ģenerālā asambleja ir vispārēji atbildīga par ESS ERIC dzīvotspējas un ilgtspējas nodrošināšanu. Tās pienākumi ir arī šādi, bet ne tikai:

a) iecelt, aizstāt vai atbrīvot no amata direktoru, konsultējoties ar 13. pantā aprakstīto galveno zinātnisko darba grupu (turpmāk "GZDG"), un paredzēt direktora nodarbinātības noteikumus un nosacījumus. Ģenerālā asambleja nosaka, vai direktors jāieceļ, rīkojot atklātu konkursu vai arī izmantojot ierobežotu procedūru, un vai jāizveido iecelšanas komiteja, kurai uzticēt šā uzdevuma izpildi Ģenerālās asamblejas vārdā;

b) pēc apspriešanās ar GZDG iecelt, aizstāt vai atcelt uzņēmēju iestādi. Ģenerālā asambleja nosaka, vai uzņēmēja iestāde jāieceļ, rīkojot atklātu konkursu vai arī izmantojot ierobežotu procedūru, un vai jāizveido iecelšanas komiteja, kurai uzticēt šā uzdevuma izpildi Ģenerālās asamblejas vārdā;

c) saņemt regulārus direktora ziņojumus par tā pienākumu izpildi;

d) pārskatīt un apstiprināt pārskatus un pastāvīgās darba programmas;

e) iecelt, aizstāt vai atbrīvot no amata ZKP locekļus;

f) iecelt, aizstāt vai atbrīvot no amata MKP locekļus;

g) iecelt, aizstāt vai atbrīvot no amata Finanšu komitejas locekļus;

h) izveidot jebkādas citas padomdevējas struktūras vai komitejas, ko Ģenerālā asambleja attiecīgā gadījumā var uzskatīt par vajadzīgām vai piemērotām, un paredzēt šo struktūru dalības noteikumus un procedūras;

i) nodrošināt, lai dalībnieki pildītu savus pienākumus pret ESS ERIC, uzraudzīt šo pienākumu izpildi un vajadzības gadījumā veikt darbības pret dalībniekiem, lai īstenotu ESS ERIC tiesības pret šiem dalībniekiem.

Ģenerālā asambleja var pasūtīt un saņemt periodiskus neatkarīgus pārskatus vai revīzijas par visām ESS ERIC darbībām vai to daļu. Ģenerālajai asamblejai ir pienākums noteikt šādu pārskatu vai revīziju procesu un grafiku un izstrādāt pārskatīšanas kritērijus, apspriežoties ar direktoru, GZDG un jebkuru padomdevēju struktūru, ko tā vajadzības gadījumā izveidojusi.

9. pants

Ģenerālās asamblejas priekšsēdētājs un priekšsēdētāja vietnieks

1. Ģenerālā asambleja ar vienkāršu balsu vairākumu iecel neatkarīgu priekšsēdētāju (turpmāk "priekšsēdētājs"), kas nedrīkst būt valsts pārstāvis un kas atbilst kritērijiem, kurus vajadzības gadījumā apstiprinājusi Ģenerālā asambleja.

Priekšsēdētāju iecel uz atjaunojamu četru gadu termiņu. Pirms priekšsēdētāja iecelšanas Ģenerālā asambleja rakstiski izvirza kandidātu(-us) vismaz trīs nedēļas pirms sanāksmes, kurā iecels priekšsēdētāju. Priekšsēdētājs sāk darbu, cik vien drīz iespējams pēc iecelšanas.

2. Ģenerālā asambleja ar vienkāršu balsu vairākumu no valstu pārstāvju vidus iecel priekšsēdētāja vietnieku (turpmāk "priekšsēdētāja vietnieks"). Priekšsēdētāja vietnieku iecel uz atjaunojamu četru gadu termiņu. Pirms priekšsēdētāja vietnieka iecelšanas Ģenerālā asambleja rakstiski izvirza kandidātu(-us) vismaz trīs nedēļas pirms sanāksmes. Priekšsēdētāja vietnieks sāk darbu, cik vien drīz iespējams pēc iecelšanas. Priekšsēdētāja prombūtnes laikā priekšsēdētāja vietnieks uzņemas visus viņa pienākumus.

3. Ģenerālā asambleja veic vajadzīgos pasākumus, lai pirmo priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku ieceltu pirmajā Ģenerālās asamblejas sanāksmē.

10. pants

Ģenerālās asamblejas sanāksmes

1. Ģenerālā asambleja sanāk vismaz divas reizes gadā. Pēc priekšsēdētāja, direktora vai vismaz vienas trešdaļas valstu pārstāvju pieprasījuma var sasaukt papildu sanāksmes. ESS ERIC galvenā mītne nodrošina sanāksmju administratīvos aspektus, ieskaitot protokolēšanu.

2. Visus Ģenerālās asamblejas lēmumus, izņemot par rezervētajiem jautājumiem, pieņem ar klātesošo dalībnieku – kurus saskaņā ar 3. panta 5. punktu pārstāv valstu pārstāvji – vienkāršu balsu vairākumu.

3. Saskaņā ar 10. panta 15. punktu Ģenerālās asamblejas sanāksmi sasauc, paziņojot par to vismaz 14 kalendārās dienas iepriekš. Saskaņā ar 10. panta 15. punktu paziņojumā norāda sanāksmes laiku un vietu, kā arī risināmā jautājuma tēmu.

4. Saskaņā ar statūtu noteikumiem paziņojumu par Ģenerālās asamblejas sanāksmi un citu ar to saistīto saziņu saņem visi dalībnieki, direktors, valstu pārstāvji, novērotāji un citas personas, ko priekšsēdētājs vēlas aicināt uz sanāksmi.

5. Ja kādai personai, kam ir tiesības saņemt paziņojumu, nejausi nav paziņots par sanāksmi vai tā nav saņēmusi paziņojumu, attiecīgās sanāksmes procedūras nezaudē spēku.

6. Katru paziņojumu par Ģenerālās asamblejas sanāksmi sniedz drukātā vai elektroniskā veidā (kā noteikts Apvienotās Karalistes 2006. gada Komercsabiedrību likuma 1168. pantā) un tīmekļa vietnē.

7. Ģenerālās asamblejas sanāksmēs pieņem lēmumus tikai tad, ja ir dalībnieku (kuru vārdā rīkojas to valstu pārstāvji) kvorums. Kvorumu veido dalībnieki, kuriem ir vismaz viena trešdaļa Ģenerālajā asamblejā izmantojamu balsu un kuriem ir tiesības balsot par attiecīgo lēmumu. Ja pusstundas laikā pēc noteiktā sanāksmes sākuma nav kvoruma, Ģenerālās asamblejas sanāksmi atsāk tajā pašā dienā un tajā pašā vietā pēc desmit minūtēm. Ja atsāktajā Ģenerālās asamblejas sanāksmē nav kvoruma, to veido dalībnieki, kuri ir pārstāvēti un kuriem ir tiesības balsot par attiecīgo lēmumu, un tiem ir tādas tiesības pieņemt lēmumu par visiem jautājumiem, kas tiktu atbilstīgi īstenotas pārtrauktajā sanāksmē, taču atsāktajā sanāksmē pieņemtie lēmumi stāties spēkā tikai tad, ja un kad sanāksmes protokols būs iesniegts visiem dalībniekiem un to rakstiski vai e-pasta ziņojumā apstiprinās vienkāršs dalībnieku vairākums vai – rezervētu jautājumu gadījumā – divu trešdaļu dalībnieku vairākums. Šā panta izpratnē valsts pārstāvja izteiktu apstiprinājumu uzskata par dalībnieka izteiktu apstiprinājumu.

8. Katru Ģenerālās asamblejas sanāksmi vada priekšsēdētājs, vai, ja priekšsēdētāja nav vai priekšsēdētāja nebūs klāt noteiktajā sanāksmes laikā, vai arī tas nevēlas rīkoties, sanāksmi vada priekšsēdētāja vietnieks, vai, ja priekšsēdētāja vietnieka nav klāt vai tas nevēlas rīkoties, klātesošie valstu pārstāvji ievēl sanāksmes vadītāju no sava vidus.

9. Ģenerālās asamblejas sanāksmēs lēmumus par balsošanai izvirzītiem jautājumiem pieņem, dalībniekiem paceļot roku, vai aizklātā balsošanā, ja tā nolēmis priekšsēdētājs.

10. Priekšsēdētāja paziņojums par to, ka lēmums ir pieņemts, pieņemts vienprātīgi, pieņemts ar vienkāršu balsu vairākumu, noraidīts vai nav pieņemts ar vienkāršu balsu vairākumu, un attiecīgs ieraksts *ESS ERIC* sanāksmes protokolā ir pārlicinošs attiecīgā fakta pierādījums, kas nav jāapstiprina, norādot balsu skaitu vai proporcionālo sadalījumu par labu attiecīgajam lēmumam vai pret to.

11. Priekšsēdētājam nav balsstiesību vai izšķirošās balss. Priekšsēdētāja vietnieks vai cits valsts pārstāvis, kas ievēlēts vadīt Ģenerālās asamblejas sanāksmi, vadot šo sanāksmi, saglabā savu valsts pārstāvja balsi, taču neiegūst papildu balsi, darbojoties kā priekšsēdētājs.

12. Novērotājiem ar priekšsēdētāja atļauju ir tiesības izteikties un tikt uzklausi Ģenerālās asamblejas sanāksmēs, taču nav balsstiesību. Priekšsēdētājs pēc saviem ieskatiem var lūgt novērotājiem iziet no telpas visas Ģenerālās asamblejas sanāksmes vai tās daļas laikā.

13. Lēmumus par turpmāk uzskaitītajiem jautājumiem ("rezervētie jautājumi") Ģenerālā asambleja var pieņemt tikai ar divu trešdaļu pārstāvēto dalībnieku balsu vairākumu un balsojot sanāksmē, ja šī sanāksme sasaukta, paziņojot par to vismaz sešas nedēļas iepriekš, un ja paziņojumā norādīts sanāksmes laiks un vieta, kā arī risināmā rezervētā jautājuma būtība:

- a) jebkādas pārmaiņas *ESS ERIC* pārvaldībā;
- b) jebkādi ierosinājumi *ESS ERIC* budžeta palielināšanai (saskaņā ar 17. pantu);
- c) jebkādi ierosinājumi 17. pantā izklāstītā finansējuma modeļa pārmaiņām;
- d) ierosinājums izbeigt dalībnieka statusu;
- e) ierosinājums mainīt uzņēmēju iestādi;
- f) ierosinājums pirms termiņa atbrīvot no amata priekšsēdētāju, priekšsēdētāja vietnieku vai direktoru;
- g) jebkādas 11. panta 3. punktā vai 13. panta 2. punktā minēto struktūru uzbūves vai sastāva pārmaiņas;
- h) statūtu grozījumu priekšlikumi (tostarp jebkādas 28. pantā minētās pārmaiņas).

14. Lēmumam rakstveidā, ko apstiprinājis tāds dalībnieku skaits, kurš būtu vajadzīgs, ja ierosinājumu izteiktu Ģenerālās asamblejas sanāksmē, ir tikpat liels spēks kā tad, ja tas būtu pieņemts pienācīgi sasauktā un vadītā Ģenerālās asamblejas sanāksmē, un to var veidot vairāki līdzīgi instrumenti, ja katrs no tiem parakstīts viena vai vairāku dalībnieku vārdā. Šā panta izpratnē valsts pārstāvja izteiktu apstiprinājumu uzskata par dalībnieka izteiktu apstiprinājumu.

15. Tiek uzskatīts, ka dalībnieki (kuru vārdā rīkojas pienācīgi iecelti valstu pārstāvji) ir piedalījušies Ģenerālās asamblejas sanāksmē vai tās daļā, ja:

- a) sanāksme sasaukta un notiek saskaņā ar statūtiem;
- b) tie var sniegt citiem jebkādu informāciju vai paust savu viedokli par jebkuru sanāksmes tematu.

11. pants

Ģenerālās asamblejas komitejas

1. Ģenerālā asambleja atbilstīgi statūtiem var izveidot jebkādu komiteju. Saskaņā ar statūtiem jebkādas komitejas struktūru, locekļus un procedūras nosaka Ģenerālā asambleja. Jebkurā Ģenerālās asamblejas komitejā var darboties personas, kas nav valstu pārstāvji. Ģenerālā asambleja ieceļ komiteju locekļus, apspriežoties ar direktoru un jebkurām tādām īpašām iecelšanas darba grupām, ko Ģenerālā asambleja izveidojusi, ja uzskatījusi, ka tas ir vajadzīgs.

2. Direktoram (vai ieceltajam viņa aizstājējam) ir tiesības apmeklēt visu Ģenerālās asamblejas komiteju sanāksmes, un direktors nodrošina sanāksmju administratīvos aspektus un protokolēšanu. Ģenerālā asambleja nosaka savu komiteju pilnvaru atjaunošanas iespējas.

3. Vienmēr darbojas šādas komitejas:
 - a) Zinātniskā konsultatīvā padome (jeb ZKP);
 - b) Metodiskā konsultatīvā padome (jeb MKP);
 - c) Finanšu komiteja (jeb FK).
4. ZKP parasti darbojas astoņi augsta līmeņa sociālo zinātņu zinātnieki, kuri izraudzīti no starptautiskām sociālo zinātņu pētnieku aprindām un kurus, izskatot dalībnieku rakstiski izvirzītos kandidātus, iecēlusi Ģenerālā asambleja. ZKP locekļus iecēļ uz atjaunojamu četru gadu termiņu.
5. ZKP Ģenerālajai asamblejai, direktoram un GZDG sniedz ieteikumus un norādes par ESS ERIC darbības jomu. ZKP viedoklis nav saistošs Ģenerālajai asamblejai, direktoram un GZDG, izņemot, kā noteikts 11. panta 6. punktā.
6. ZKP ir arī Ģenerālās asamblejas deleģētas pilnvaras no starptautiskam konkursam iesniegtajiem pieteikumiem katram divu gadu periodam atlasīt rotējošo modeļu aptauju izstrādes darba grupas dalībniekus.
7. ZKP sanāksmes notiek vismaz divas reizes katrā divpadsmit mēnešu periodā. ZKP pēc atbilstīgas izvirzīšanas procedūras ar vienkāršu balsu vairākumu ievēl ZKP priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku. Katram ZKP loceklim ir viena balss. Vienāda balsu skaita gadījumā ZKP priekšsēdētājam ir izšķirošā balss.
8. ZKP priekšsēdētājs pēc saviem ieskatiem vajadzības gadījumā var aicināt tādas personas, ko viņš uzskata par piemērotām, apmeklēt ZKP sanāksmes novērotāja statusā.
9. MKP darbojas seši augsta līmeņa metodikas speciālisti, kuri izraudzīti no starptautiskām sociālo zinātņu pētnieku aprindām un kurus, izskatot dalībnieku rakstiski izvirzītos kandidātus, iecēlusi Ģenerālā asambleja. MKP locekļus iecēļ uz atjaunojamu četru gadu termiņu.
10. MKP sniedz Ģenerālajai asamblejai, direktoram un GZDG ieteikumus un norādes par metodoloģiju. MKP viedoklis Ģenerālajai asamblejai, direktoram un GZDG nav saistošs.
11. MKP sanāksmes notiek vismaz vienu reizi katrā divpadsmit mēnešu periodā. MKP pēc atbilstīgas izvirzīšanas procedūras ar vienkāršu balsu vairākumu ievēl MKP priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku. Katram MKP loceklim ir viena balss. Vienāda balsu skaita gadījumā MKP priekšsēdētājam ir izšķirošā balss.
12. MKP priekšsēdētājs pēc saviem ieskatiem vajadzības gadījumā var aicināt tādas personas, ko viņš uzskata par piemērotām, apmeklēt MKP sanāksmes novērotāja statusā.
13. FK darbojas četri budžeta un finanšu kontroles speciālisti, kurus, izskatot dalībnieku rakstiski izvirzītos kandidātus, iecēlusi Ģenerālā asambleja. Vismaz divi FK locekļi nav valstu pārstāvji. FK locekļus iecēļ uz atjaunojamu četru gadu termiņu.
14. FK Ģenerālajai asamblejai un direktoram sniedz ieteikumus un norādes par ESS ERIC finansiālo stāvokli, tostarp (bet ne tikai) par ESS ERIC resursiem un ar tiem saistītiem finanšu aspektiem.
15. FK sanāksmes notiek vismaz vienu reizi katrā divpadsmit mēnešu periodā. FK locekļi nosaka savas sanāksmju un starpsanāksmju procedūras un no sava vidus izvirza vienu locekli, kas FK pārstāvēs Ģenerālās asamblejas sanāksmēs un tajās izklāstīs FK novērtējumus un ieteikumus.

12. pants

Direktors un direktora vietnieki

1. Ģenerālā asambleja var iecelt vai vajadzības gadījumā aizstāt ESS ERIC direktoru (turpmāk "direktors"), kas pilda rīkotājdirektora, galvenā zinātnieka un saskaņā ar regulas 12. pantu arī ESS ERIC juridiskā pārstāvja pienākumus. Direktoram, ja vien Ģenerālā asambleja vajadzības gadījumā nav noteikusi citādi, ir vispārējās pilnvaras rīkoties ESS ERIC vārdā. ESS ERIC pirmais direktors ir izveides brīdī ieceltais ESS galvenais pētnieks un koordinators. Direktora iecelšanu apstiprina Ģenerālā asambleja, un direktoru iecēļ uz atjaunojamu četru gadu termiņu un saskaņā ar citiem Ģenerālās asamblejas apstiprinātajiem noteikumiem.

2. Ģenerālā asambleja vajadzības gadījumā deleģē direktoram tādas pilnvaras, kādas tā uzskata par piemērotām, lai direktors varētu pildīt rīkotājdirektora, galvenā zinātnieka un *ESS ERIC* juridiskā pārstāvja ikdienas pienākumus.

3. Direktora pienākums ir īstenot *ESS ERIC* vispārējos mērķus, īstenot tā gada budžetu, darbības plānu un darba programmu. Direktors ir tieši pakļauts Ģenerālajai asamblejai vai, ja Ģenerālā asambleja attiecīgi nolēm, Ģenerālās asamblejas komitejai. Direktora pienākums ir izvēlēties GZDG iestādes (kā noteikts 13. panta 2. punkta a) apakšpunktā), ko apstiprina Ģenerālā asambleja. Direktoram ir vispārējs pienākums nodrošināt, lai *ESS ERIC* pildītu savas zinātniskās, līgumiskās, juridiskās un budžeta saistības. Galvenās mītnes darbinieki, GZDG un to asociētie pētnieciskie zinātnieki, kā arī visu dalībnieku valstu koordinatori palīdz direktoram īstenot *ESS ERIC* darba programmu atbilstīgi prasītajiem standartiem, un direktors koordinē šo personu darbu.

4. Direktors ieceļ vietnieku no uzņēmējas iestādes darbinieku vidus un vismaz vēl vienu vietnieku no pārējo GZDG iestāžu vidus, un tie palīdz pildīt direktora pienākumus. Direktors katram vietniekam var uzticēt īpašas funkcijas.

13. pants

Direktora komitejas

1. Direktors var izveidot komitejas, kas tam palīdz pildīt direktora pienākumus un uzdevumus. Direktors nosaka jebkuras komitejas sastāvu, locekļus un procedūras. Jebkurā direktora komitejā var darboties personas, kas nav valstu pārstāvji vai novērotāji.

2. Vienmēr darbojas šādas direktora komitejas:

a) galvenā zinātniskā darba grupa (jeb GZDG);

b) valstu koordinātoru forums (jeb VK forums).

GZDG un VK forums palīdz direktoram nodrošināt, lai *ESS ERIC* visās dalībvalstīs pastāvīgi pildītu savu galveno uzdevumu atbilstīgi Ģenerālās asamblejas noteiktajiem kvalitātes standartiem.

3. GZDG ietilpst tās iestādes (katra no tām turpmāk "institucionāls dalībnieks"), kuras nosaka direktors un vajadzības gadījumā apstiprina Ģenerālā asambleja. Katrs institucionāls dalībnieks ieceļ savu vecāko pārstāvi un konkrēti nosauktu tā aizstājēju, kas jāapstiprina direktoram un kas apmeklēs GZDG sanāksmes. Katra institucionālā dalībnieka pilnvaru termiņš ir četri gadi, un to var atjaunot. Uz sanāksmēm aicina arī citus institucionālo dalībnieku darbiniekus, lai tie apspriedēs dalītos specifiskās zināšanās.

4. GZDG konsultē direktoru un sadarbojas ar to visos ar *ESS ERIC* darba plānošanu, zinātnisko virzienu, metodēm, īstenošanu, kvalitātes kontroli, izpildi un rezultātu izplatīšanu saistītajos aspektos.

5. GZDG sanāksmes notiek vismaz trīs reizes katrā divpadsmit mēnešu periodā. GZDG sanāksmes vada direktors un – viņa prombūtnes gadījumā – direktora vietnieks. Lai gan vajadzības gadījumā *ESS ERIC* var uzticēt specifiskus līgumdarbus iestādēm, kas nav GZDG institucionālie dalībnieki, šīs iestādes tādējādi nekļūst par GZDG dalībniecēm.

6. Valstu koordinātorus (personas, ko dalībnieki saskaņā ar šiem statūtiem iecēlušī par valstu koordinātoriem) (turpmāk "valstu koordinātoru"), ņemot vērā direktora noteikto pienākumu aprakstu, katrā pētījuma cikla sākumā izvēlas katrā dalībnieka attiecīgā izpildiestādē. Valsts koordinātoram piešķir pilnvaras uz katru divu gadu periodu (vai uz ilgāku laiku, ja tā nolēmīs attiecīgais dalībnieks).

7. Valstu koordinātoru galvenie uzdevumi ir saskaņot *ESS ERIC* darbības valsts līmenī un nodrošināt atbilstību specifikācijām, ko vajadzības gadījumā noteicis direktors.

8. VK forumā (saskaņā ar šiem statūtiem izveidotais valstu koordinātoru forums) darbojas visu dalībnieku (izņemot tādu dalībnieku, kas ir starpvaldību organizācijas) valsts koordinātoru, direktoru un direktora vietnieku. VK foruma sanāksmes vada direktors, un atbilstīgi darba kārtībai tās apmeklē attiecīgie GZDG dalībnieki. Forumā sanāksmes notiek vismaz trīs reizes katrā divu gadu periodā, un katras sanāksmes darba kārtību, apspriežoties ar GZDG un valstu koordinātoriem, nosaka direktors. VK forums no savu dalībnieku vidus izvirza vienu valsts koordinātoru, kas apmeklēs Ģenerālās asamblejas sanāksmes, un vienu koordinātoru, kas apmeklēs GZDG sanāksmes.

9. VK forums saņem un komentē galvenās specifikācijas, ko direktors vajadzības gadījumā var izdot attiecībā uz ESS ERIC valstu līmeņa pasākumiem. VK forums arī sniedz padomus direktoru un GZDG par citiem ESS ERIC plānošanas un rīcības aspektiem.

10. VK foruma priekšsēdētājs var aicināt ārējus speciālistus apmeklēt VK foruma sanāksmi.

14. pants

Struktūru sastāvs un sanāksmes

1. Lai nodrošinātu iekļautību un novērstu interešu konfliktus, neviena privātpersona (izņemot direktoru un direktora vietniekus) nedarbojas vairākās ESS ERIC struktūrās vai komitejās, tostarp Ģenerālajā asamblejā, Ģenerālās asamblejas komitejās un direktora komitejās. Izņēmums ir FK, kurā divi locekļi var būt Ģenerālās asamblejas pārstāvji (saskaņā ar 11. panta 13. punktu). Ārkārtas apstākļos attiecīgās komitejas vai struktūras, tostarp Ģenerālās asamblejas, priekšsēdētājs var apturēt šīs prasības izpildi. Šā panta noteikumi neliedz personai darboties kā novērotājam vairākās ESS ERIC struktūrās.

2. Ja vien Ģenerālā asambleja nav paredzējusi citādi, nosakot to, vai personas piedalās jebkuras ESS ERIC struktūras vai komitejas (tostarp Ģenerālās asamblejas, Ģenerālās asamblejas komiteju un direktora padomdevēju komiteju) sanāksmē, neņem vērā attiecīgo personu atrašanās vietu un to savstarpējās saziņas veidu. Ja visas personas, kas piedalās sanāksmē, neatrodas vienviet, tās var nolemt, ka jāuzskata, ka sanāksme notiek jebkura dalībnieka atrašanās vietā.

3. Jebkuras ESS ERIC struktūras vai komitejas sastāvā tiek ievērots pietiekams dzimumu un vispārējs prasmju līdzsvars.

5. NODAĻA

ZIŅOŠANA KOMISIJAI

15. pants

Ziņošana Komisijai

1. Katra finanšu gada beigās direktors iesniedz gada darbības ziņojumu, kurā izklāstīti 2. panta 1. punktā minēto darbību zinātniskie, operatīvie un finansiālie aspekti. Ziņojumu ar vienkāršu balsu vairākumu apstiprina Ģenerālā asambleja, to nosūta Eiropas Komisijai un attiecīgajām publiskā sektora iestādēm sešu mēnešu laikā no attiecīgā finanšu gada beigām. ESS ERIC dara ziņojumu publiski pieejamu.

2. ESS ERIC un attiecīgās dalībvalstis informē Eiropas Komisiju par visiem apstākļiem, kas var būtiski apdraudēt ESS ERIC uzdevumu izpildi vai kavēt ESS ERIC ievērot statūtos vai regulā noteiktās prasības.

3. Ja Eiropas Komisija saskata pazīmes, ka ESS ERIC rīkojas, nopietni pārkāpjot regulu, statūtus un lēmumus, kas pieņemti, pamatojoties uz abiem minētajiem vai citiem piemērojamiem tiesību aktiem, tā pieprasa ESS ERIC un/vai tā dalībniekiem paskaidrojumus.

6. NODAĻA

FINANSES

16. pants

Finanšu gads

Ja vien Ģenerālā asambleja nav noteikusi citādi, ESS ERIC finanšu gads ilgst no 1. jūnija līdz 31. maijam, un ESS ERIC līdz šim datumam sagatavo pamatbudžetus un darbības plānus, izstrādā pārskatus un nodrošina revīziju.

17. pants

Budžets

1. Direktors sagatavo un iesniedz FK apstiprināšanai katra divu gadu perioda pamatbudžeta projektu un darbības plānu, kurā aplūkoti ESS ERIC gada ienākumi un izmaksas ("budžets").

2. Budžetā ir iekļauti šādi galveno izmaksu, izdevumu un ienākumu posteņi:

a) galvenā plānošana, koordinēšana, kvalitātes kontrole un rezultātu izplatīšana, ko nodrošina galvenā mītne un GZDG iestādes;

b) ESS ERIC sekretariāts (tostarp Ģenerālās asamblejas un vajadzības gadījumā visu pārējo ERIC komiteju un struktūru darbība);

- c) līdzekļi, kas ar dotācijām vai citiem maksājumiem saņemti no dalībniekiem un/vai trešām personām vai citām personām.

Lai novērstu neskaidrības, katrs Eiropas Sociālā pētījuma dalībnieks segs savas izmaksas par datu vākšanu un valsts darbības koordinēšanu, un šīs izmaksas neiekļauj budžetā.

3. Katrā budžetā iekļauj arī posteņus, ko, vajadzības gadījumā apspriežoties ar FK, pastāvīgos rīkojumus apstiprinājusi Ģenerālā asambleja.

4. Katru FK apstiprināto budžetu iesniedz apstiprināt Ģenerālajai asamblejai. Ja FK kādu budžetu neapstiprina, tā izklāsta iemeslus Ģenerālajai asamblejai, kas galīgi nolemj par attiecīgā budžeta pieņemšanu.

5. Kad budžets ir apstiprināts, dalībnieki (vai maksātājas iestādes, kas rīkojas dalībnieku vārdā) saskaņā ar pastāvīgo rīkojumu noteikumiem veic budžetā noteiktās gada iemaksas, kuras vajadzības gadījumā aprēķina šādi:

- a) pirmkārt, katra dalībnieka pamatiemaksa tādā apmērā, ko vajadzības gadījumā apstiprinājusi Ģenerālā asambleja;
- b) otrkārt, uzņēmējas valsts iemaksa tādā apmērā, par kuru vajadzības gadījumā panākta vienošanās;
- c) treškārt, katra dalībnieka atlikušās summas iemaksa, kas aprēķināta atbilstīgi to relatīvajiem IKP. Ja saskaņā ar šiem aprēķiniem daži (taču ne visi) dalībnieki maksā papildu summu, kas ir vienāda ar 17. panta 5. punkta a) apakšpunktā minēto pamatsummu vai mazāka par to, katram attiecīgajam dalībniekam nav jāveic papildu iemaksa un šādi radīto iztrūkumu, ņemot vērā relatīvos IKP, sadala starp tiem dalībniekiem, kam jāveic iemaksas saskaņā ar šo punktu.

Dalībnieku iemaksas natūrā pieņem tikai tad, ja, apspriežoties ar FK, tās apstiprinājis Ģenerālās asamblejas priekšsēdētājs.

18. pants

Finanšu revīzija

ESS ERIC katru gadu nodrošina pārskatu revīziju, ko veic pienācīgi kvalificēts revīzijas uzņēmums, un revidēto pārskatu reģistrēšanu atbilstīgi prasībām un publiskošanu. Revidētos pārskatus apstiprina Ģenerālā asambleja.

19. pants

Grāmatvedība

ESS ERIC atsevišķi reģistrē ar tā saimnieciskajām darbībām saistītās izmaksas un ieņēmumus un piemēro šīm darbībām tirgus cenas vai, ja tās nevar noskaidrot, nosaka cenas, pamatojoties uz visām izmaksām un pamatotu peļņas normu.

7. NODAĻA

POLITIKA

20. pants

Iepirkums un atbrīvojumi no nodokļa

1. ESS ERIC pret iepirkuma kandidātiem un pretendentiem izturas vienlīdzīgi un nediskriminējoši neatkarīgi no tā, vai to juridiskā adrese ir Eiropas Savienībā. ESS ERIC iepirkuma politikā ievēro pārredzamības, nediskriminācijas un konkurences principus. Ģenerālā asambleja paredz sīki izstrādātus iepirkuma procedūru noteikumus un kritērijus.

2. Atbrīvojumus no nodokļa, pamatojoties uz Padomes Direktīvas 2006/112/EK⁽¹⁾ 143. panta 1. punkta g) apakšpunktu un 151. panta 1. punkta b) apakšpunktu un saskaņā ar Padomes Īstenošanas regulas (ES) Nr. 282/2011⁽²⁾ 50. un 51. pantu, piemēro tādām ERIC pirktām precēm un pakalpojumiem, kuru vērtība pārsniedz EUR 250, kuri paredzēti oficiālai lietošanai ESS ERIC vajadzībām un kurus pilnīgi apmaksā un iepērk ESS ERIC. Individuālu dalībnieku iepirkumam šādus atbrīvojumus nepiemēro.

21. pants

Atbildība

1. ESS ERIC ir atbildīgs par saviem parādiem.
2. Dalībnieku maksimālā finansiālā atbildība par ESS ERIC parādiem nepārsniedz to gada iemaksu, tostarp iemaksas par izstāšanās paziņošanas periodu.

⁽¹⁾ OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 77, 23.3.2011., 1. lpp.

3. Ģenerālā asambleja nodrošina, ka ESS ERIC iegādājas attiecīgu apdrošināšanas polisi, kura attiecas uz visiem ar ESS ERIC infrastruktūras būvniecību un ekspluatāciju saistītajiem īpašajiem riskiem un kurā paredzēti noteikumi par ERIC likvidāciju, ja tāda notiktu. Apdrošināšanas polisē arī varētu bez ierobežojumiem iekļaut direktora, direktora vietnieku un jebkādu citu tādu fizisku personu personisko atbildību, kuras pilda jebkādas funkcijas ESS ERIC interesēs.

4. ESS ERIC valstu pārstāvji, direktors un direktora vietnieki, novērotāji un citi komiteju un struktūru dalībnieki nav atbildīgi ne par kādiem ESS ERIC parādiem.

5. Visas ESS ERIC darbības saskaņo un īsteno, pamatojoties uz to, ka ESS ERIC nav atbildīgs par darbībām, ko veikuši tā dalībnieki vai citas personas, kuras vajadzības gadījumā noteiktas pastāvīgajos rīkojumos.

22. pants

Zinātniskās novērtēšanas un rezultātu izplatīšanas politika

1. ESS ERIC ļauj brīvi piekļūt visiem Eiropas Sociālā pētījuma datiem zinātniskās novērtēšanas nolūkā. Šo politiku var sīkāk izstrādāt pastāvīgajos rīkojumos.

2. ESS ERIC cenšas nodrošināt Eiropas Sociālā pētījuma rezultātu vispārēju pieejamību. ESS ERIC izstrādā un publisko rezultātu izplatīšanas stratēģiju. Šo politiku var sīkāk izstrādāt pastāvīgajos rīkojumos.

23. pants

Intelektuālā īpašuma tiesību politika un datu politika

1. ESS ERIC, kad iespējams, cenšas būt sava darba intelektuālā īpašuma tiesību īpašnieks. Tas jebkurai personai, kuras nolūki nav komerciāli, piešķir bezmaksas un neekskluzīvu licenci izmantot ESS ERIC intelektuālā īpašuma tiesības. ESS ERIC intelektuālā īpašuma izmantošanu komerciālos nolūkos izskata katrā gadījumā atsevišķi. Šo politiku var sīkāk izstrādāt pastāvīgajos rīkojumos.

2. ESS ERIC ļauj zinātniekiem brīvi piekļūt visiem Eiropas Sociālā pētījuma datiem. Neviena persona nesaņem privilēģētas tiesības piekļūt šiem datiem, izņemot gadījumus, kad datus apstrādā un sagatavo publiskai lietošanai. Šo politiku var sīkāk izstrādāt pastāvīgajos rīkojumos.

3. ESS ERIC paraksta Starptautiskā Statistikas institūta Ētikas deklarāciju.

4. Ciktāl iespējams, ESS ERIC nodrošina visu ESS ERIC datu anonimitāti. Kad tas nav iespējams, piemēro principus, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīvā 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.

5. Visus ESS ERIC izveidotos datus katrā attiecīgajā valstī apstrādā saskaņā ar tās tiesību aktiem par datu aizsardzību.

6. Šo datu politiku var sīkāk izstrādāt pastāvīgajos rīkojumos.

24. pants

Nodarbinātības politika

ESS ERIC apņemas nodrošināt vienlīdzīgas iespējas un nediskriminēt cilvēkus to rases, etniskās izcelsmes, dzimuma, ticības, īpašo vajadzību, dzimumorientācijas vai jebkuru citu tādu iemeslu dēļ, kur ņemšanu vērā saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem vajadzības gadījumā var uzskatīt par diskrimināciju. Šo politiku var sīkāk izstrādāt pastāvīgajos rīkojumos.

8. NODAĻA

DARBĪBAS ILGUMS, LIKVIDĀCIJA, PIEMĒROJAMIE TIESĪBU AKTI, STRĪDI

25. pants

Darbības ilgums un likvidācija

1. ESS ERIC izveido dienā, kurā stājas spēkā Eiropas Komisijas lēmums, ar ko izveido ERIC, un tam ir juridiskas personas statuss nenoteiktu laiku, līdz:

a) ESS ERIC likvidē saskaņā ar šo statūtu nosacījumiem;

⁽¹⁾ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

- b) Eiropas Komisija pieņem lēmumu, ar ko pārtrauc *ESS ERIC* darbību.
2. Ģenerālā asambleja ar trīs ceturtdaļu klātesošo un balsojošo dalībnieku balsu vairākumu var nolemt likvidēt *ESS ERIC*. Ja Ģenerālā asambleja nolemj likvidēt *ESS ERIC*, tā ar vienkāršu balsu vairākumu nosaka likvidācijas procedūru.
3. *ESS ERIC* saskaņā ar regulu informē Eiropas Komisiju par lēmumu likvidēt *ESS ERIC*.
4. Ja piemēro 25. panta 1. vai 2. punktu, direktors, ciktāl iespējams, nodrošina, ka *ESS ERIC* datus nodod drošai glabāšanai pie attiecīgas trešās personas vai personām, lai tie būtu pieejami un izmantojami saskaņā ar šiem statūtiem.

26. pants

Piemērojamie tiesību akti

ERIC izveidi un iekšējo darbību reglamentē:

- a) Eiropas Savienības tiesību akti, jo īpaši Eiropas Komisijas regula un lēmums par *ESS ERIC* izveidi saskaņā ar šiem statūtiem;
- b) gadījumos, kuri nav vai tikai daļēji ir reglamentēti 26. panta a) punktā minētajos tiesību aktos, tās valsts tiesību akti, kurā ir *ESS ERIC* juridiskā adrese, t. i., Anglijas un Velsas tiesību akti, kas ir spēkā *ESS ERIC* izveides dienā;
- c) šie statūti un to īstenošanas noteikumi.

27. pants

Strīdi

1. Saistībā ar *ESS ERIC* Eiropas Savienības Tiesas kompetencē ir jebkāda tiesvedība dalībnieku starpā, starp dalībniekiem un *ESS ERIC* (tostarp jebkādu *ESS ERIC* likvidētāju) un jebkāda tiesvedība, kurā viena no pusēm ir Eiropas Savienība.
2. *ESS ERIC* un trešo personu strīdiem piemēro Eiropas Savienības tiesību aktus par jurisdikciju. Gadījumos, uz kuriem neattiecas Eiropas Savienības tiesību akti, šādu strīdu izšķiršanas jurisdikciju nosaka saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, kurā ir *ESS ERIC* juridiskā adrese (t. i., Anglijas un Velsas tiesību aktiem, kas ir spēkā *ESS ERIC* izveides dienā).
3. Dalībnieki nodrošina, ka piemērojamo tiesību aktu būtisku grozījumu gadījumā tiek atbilstīgi grozīti šie statūti.
4. Ja kāda kompetentās jurisdikcijas tiesa, struktūra vai iestāde jebkuru šo statūtu noteikumu atzīst par nelikumīgu, aizliegtu ar likumu, nederīgu vai nepiemērojamu saskaņā ar attiecīgo jurisdikciju, šo noteikumu uzskata par svītrotu no šā nolīguma tikai attiecībā uz konkrēto jurisdikciju un tas neietekmē:
- a) šā noteikuma likumību, tiesiskumu vai piemērojamību saskaņā ar kādas citas jurisdikcijas tiesību aktiem;
- b) statūtu pārējo daļu, kas joprojām ir spēkā un piemērojama.

Šādā gadījumā puses cenšas saskaņā ar 28. panta 2. punktu vienoties par derīgu un izpildāmu noteikumu, ar ko aizstāt svītrotu noteikumu un ko apstiprinātu Ģenerālā asambleja.

9. NODAĻA

STATŪTI UN GROZĪJUMI

28. pants

Statūti un grozījumi

1. Šos statūtus atjaunina un publisko *ERIC* tīmekļa vietnē un juridiskajā adresē.
2. Saskaņā ar 28. panta 4. punktu visus šo statūtu grozījumus kā rezervētu jautājumu apstiprina Ģenerālā asambleja. Visus šo statūtu grozījumus, kas nav 28. panta 6. punktā minētie grozījumi, *ESS ERIC* desmit (10) dienu laikā pēc to pieņemšanas Ģenerālajā asamblejā iesniedz Eiropas Komisijai.
3. Visus statūtu grozījumus skaidri identificē ar piebildi, kurā norāda, vai grozījums attiecas uz būtisku vai nebūtisku statūtu elementu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 723/2009 11. pantu, un to pieņemšanas procedūru.

4. Kad pieņemtie grozījumi iesniegti Eiropas Komisijai saskaņā ar 28. panta 2. punktu, Eiropas Komisija pret šādiem grozījumiem var iebilst sešdesmit (60) dienu laikā pēc to iesniegšanas, norādot iemeslus, kāpēc grozījumi neatbilst šīs regulas prasībām.
 5. Saskaņā ar 28. pantu pieņemtais grozījums nestājas spēkā, kamēr 28. pantā minētais iebildumu izteikšanas termiņš nav beidzies, Eiropas Komisija to nav atcēlusi vai kamēr nav atsaukti Eiropas Komisijas iebildumi.
 6. Visi statūtu grozījumi par aspektiem, kuri izklāstīti 1. panta 2. punktā (Nosaukums), 1. panta 4. punktā (Juriskā adrese), 2. pantā (Uzdevumi un darbības), 20. pantā (Iepirkuma politika), 21. pantā (Atbildība), 22. pantā (Zinātniskās novērtēšanas un rezultātu izplatīšanas politika), 23. pantā (Intelektuālā īpašuma tiesību politika un datu politika), 24. pantā (Nodarbinātības politika) un 25. pantā (Darbības ilgums un likvidācija) un kurus dalībnieki apstiprinājuši kā rezervētu jautājumu, stāties spēkā tikai tad, kad Eiropas Komisija būs skaidri apstiprinājusi attiecīgos grozījumus un būs stājies spēkā Eiropas Komisijas lēmums, ar ko grozījumus apstiprina.
 7. Prasot Eiropas Komisijas apstiprinājumu saskaņā ar 28. panta 2. vai 6. punktu, ESS ERIC iesniedz Eiropas Komisijai ierosinātā grozījuma tekstu un grozīto statūtu konsolidēto versiju.
-

II PIELIKUMS

DALĪBNIEKU UN NOVĒROTĀJU SARAKSTS

Šajā pielikumā uzskaitīti dalībnieki, novērotāji un struktūras, kas tos pārstāv.

Dalībnieki

Dalībnieka nosaukums	Valsts pārstāvja nosaukums
Austrijas Republika	Federālā zinātnes un pētniecības ministrija
Beļģijas Karaliste	Beļģijas Publiskās plānošanas dienesta Zinātnes politikas birojs
Čehijas Republika	Izglītības, jaunatnes lietu un sporta ministrija (MEYS)
Igaunijas Republika	Sociālo lietu ministrija
Īrija	Īrijas Pētniecības padome (HEA)
Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste	Ekonomikas un sociālās pētniecības padome
Lietuvas Republika	Izglītības un zinātnes ministrija
Nīderlandes Karaliste	Nīderlandes Zinātniskās pētniecības organizācija (NWO)
Polijas Republika	Zinātnes un augstākās izglītības ministrija
Portugāles Republika	Zinātnes un tehnoloģijas fonds
Slovēnijas Republika	Izglītības, zinātnes un sporta ministrija
Vācijas Federatīvā Republika	<i>Bundesministerium für Bildung und Forschung</i>
Zviedrijas Karaliste	Izglītības ministrija, ko pārstāv Zviedrijas Pētniecības padome

Novērotāji

Novērotāja nosaukums	Novērotāja pārstāvja nosaukums
Norvēģijas Karaliste	Norvēģijas Pētniecības padome
Šveices Konfederācija	FORS (Šveices Sociālo zinātņu pētniecības fonds)

III PIELIKUMS

DEFINĪCIJAS UN INTERPRETĀCIJA

1. Šajos statūtos, ja vien kontekstā nav paredzēts citādi, "ESS ERIC" ir Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorcijs, kurš izveidots saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 723/2009 ("regula") un kura darbību reglamentē ar šiem statūtiem, ko vajadzības gadījumā un saskaņā ar regulu var grozīt vai pārveidot ("statūti").

"ESS" jeb "Eiropas Sociālais pētījums" ir Eiropas Sociālais pētījums, kas tika sākts 2001. gadā un ir autoritatīvs ilgtermiņa pētījums, kuru veic ar vienlaicīgiem valstu līmeņa pētījumiem Eiropas valstīs. Pētījuma vajadzībām tiek vākti, interpretēti un izplatīti precīzi dati par sabiedrības uzskatu un vērtību maiņu Eiropā.

"IKP" ir kopējā visu attiecīgajā valstī ražoto preču un pakalpojumu monetārā vērtība, ko nosaka, pamatojoties uz Pasaules Bankas rādītājiem par 2009. gadu vai Ģenerālās asamblejas apstiprinātu vēlāku gadu.

"Dalībnieks" ir jebkura persona (kuras vārdā rīkojas tās valsts pārstāvis), kam piešķirts ESS ERIC dalībnieka statuss, vajadzības gadījumā saskaņā ar šiem statūtiem un regulu.

"Dalībvalsts" ir Eiropas Savienības dalībvalsts.

"Pastāvīgie rīkojumi" ir ESS ERIC pastāvīgie rīkojumi, ko vajadzības gadījumā apstiprinājusi Ģenerālā asambleja.

2. Ja vien šajos statūtos nav noteikts citādi, regulā definētajiem terminiem statūtos ir tāda pati nozīme.
3. Atsauces uz pantiem ir atsauces uz šo statūtu pantiem.
4. Ja vien konteksta dēļ nav vajadzīgs citādi, visi virsraksti domāti tikai ērtībai un neietekmē statūtu struktūru vai interpretāciju.
5. Atsauces uz vienskaitli attiecas arī uz daudzskaitli un otrādi, un atsauces uz jebkuru dzimumu attiecas uz abiem dzimumiem.
6. Atsauces uz jebkuru līgumu, regulu, direktīvu, statūtu vai statūtu nosacījumu attiecas arī uz jebkādu pakārtotu tiesību aktu, kas pieņemts saskaņā ar attiecīgo dokumentu, un šīs atsauces jāsaprot kā atsauces uz attiecīgā līguma, regulas, direktīvas, statūtu, statūtu noteikuma un/vai pakārtotā tiesību akta mainīto, grozīto, paplašināto, konsolidēto, atjaunoto un/vai aizstāto redakciju, kas ir spēkā statūtu pieņemšanas dienā.
7. Visi vārdi, kas ir pēc tādiem vārdiem kā "ietver", "ieskaitot", "tostarp", "jo īpaši" vai līdzīgiem vārdiem vai izteicieniem, jāsaprot bez ierobežojumiem, un tie attiecīgi neierobežo pirms tiem minēto vārdu nozīmi.
8. Atsauces uz "rakstveidā" vai "rakstiski" ir atsauces uz saziņu pa pastu, faksu, e-pastu un citiem līdzekļiem, ar ko vārdus atveido salasāmā un nepārveidojamā veidā.
9. Uzskatāms, ka atsauces uz jebkuru juridisku terminu angļu valodā, ar ko apzīmē jebkādu darbību, tiesiskās aizsardzības līdzekli, tiesvedības metodi, juridisku dokumentu, juridisku statusu, tiesu, amatpersonu vai jebkādu juridisku jēdzienu vai priekšmetu, attiecībā uz jebkuru jurisdikciju, kas nav Anglijas vai Velsas jurisdikcija, ietver atsauci uz to terminu, kas attiecīgajā jurisdikcijā vistuvāk atbilst angļu valodā lietotā juridiskā termina nozīmei.

IV PIELIKUMS

VALSTU IEMAKSAS
ESS ERIC VALSTU IEMAKSAS (EUR)

ESS ERIC finanšu gads

GADS	2013–2014	2014–2015	2015–2016	2016–2017
1. Apvienotā Karaliste (uzņēmēja valsts)	1 000 000	1 000 000	742 630	764 909
2. Austrija	46 943	49 337	60 259	62 067
3. Beļģija	53 410	56 235	69 631	71 720
4. Bulgārija	20 000	20 600	21 218	21 855
5. Čehijas Republika	33 845	35 367	41 280	42 518
6. Francija	204 877	217 787	289 111	297 785
7. Igaunija	20 000	20 600	21 218	21 855
8. Īrija	35 745	37 393	44 033	45 354
9. Kipra	20 000	20 600	21 218	21 855
10. Lietuva	20 000	20 600	21 218	21 855
11. Nīderlande	75 994	80 323	102 355	105 426
12. Norvēģija	46 448	48 809	59 541	61 328
13. Polija	50 408	53 033	65 280	67 239
14. Portugāle	36 520	38 220	45 156	46 510
15. Slovēnija	20 000	20 600	21 218	21 855
16. Somija	36 913	38 640	45 726	47 098
17. Spānija	122 728	130 168	170 074	175 176
18. Šveice	54 740	57 653	71 558	73 704
19. Vācija	252 792	268 893	358 542	369 298
20. Zviedrija	48 637	51 144	62 714	64 595
Kopā	2 200 000	2 266 000	2 333 980	2 403 999

Paskaidrojums par ESS ERIC budžetu un valstu gada iemaksām 2013.–2017. finanšu gadam

1. ESS ERIC finanšu gads ilgst no 1. jūnija līdz 31. maijam.
2. Iesniegtais budžets attiecas uz pirmajiem četriem ESS ERIC darbības gadiem. ESS ERIC koordinācijas komiteja ir centusies nodrošināt, lai galveno zinātnisko darbību budžets būtu EUR 2,3 miljoni gadā. Pieejamais budžets būs mazāks, ja starpposmā un pietiekami laikus, lai sāktu darbību 2013. gada jūnijā, ERIC nevarēs pievienoties visas valstis, kuras izteikušas lielu interesi. Gada pieaugumi radīs iespēju palielināt kopējo budžetu par 3 % gadā.
3. Pamatojoties uz prognozēto līguma parakstītāju skaitu, ir paredzēts, ka pirmā gada budžets būs EUR 2,2 miljoni (kas tiks samazināts, ja par pievienošanos ERIC neparakstīsies visas uzskaitītās valstis). Ja pievienosies papildu valstis, budžets tiks palielināts līdz EUR 2,3 miljoniem un esošo dalībnieku iemaksu apmērs nemainīsies. (Lai noteiktu vajadzīgo jaunpienācēju iemaksu apmēru, tās aprēķinās papildus esošo dalībnieku iemaksām, katras valsts iemaksu rēķinot atsevišķi. No dibinātājiem prasīto iemaksu apmērs nemainīsies.) Ja būs sasniegta mērķa summa, līdz ar papildu valstu pievienošanos samazinās visu to dalībnieku un novērotāju iemaksas, kuru maksājuma apmērs pārsniedz dalības pamatmaksu (ja vien Ģenerālā asambleja nevienosies citādi).
4. Gada iemaksas ir aprēķinātas, īstenojot šo statūtu 17. pantā izklāstītās procedūras, un tās atbilst šādiem noteikumiem:
 - a) pirmā darbības gada dalības pamatmaksā ir EUR 20 000, un turpmākajos trijos gados to palielina par 3 %;
 - b) Apvienotā Karaliste kā uzņēmēja valsts pirmos divus gadus maksās lielāku iemaksu, kuras apstiprinātais apmērs ir EUR 1 000 000, un pēc tam maksās sākotnēji galvoto summu – EUR 700 000 gadā, kas koriģēta atbilstīgi inflācijai;
 - c) dalībnieku iemaksas, ar ko segt atlikušo summu, aprēķina, ņemot vērā to relatīvos IKP, pamatojoties uz Pasaules Bankas datiem par IKP 2009. gadā. Tas attiecas tikai uz tiem dalībniekiem, kam būtu jāveic iemaksa EUR 20 000 vai lielākā apmērā (noapaļota līdz tuvākajiem EUR 100);
 - d) no otrā darbības gada katru gadu piemēro inflācijas likmi 3 % apmērā (salikto), izņemot Apvienotās Karalistes palielinātajām iemaksām par pirmajiem diviem darbības gadiem (tas nozīmē, ka visām valstīm, izņemot Apvienoto Karalisti, iemaksu apmēra pieaugums nedaudz pārsniedz 3 %);
 - e) pašreiz Šveice un Norvēģija saskaņā ar saviem tiesību aktiem nevar pievienoties ERIC dalībnieku statusā. Abas valstis piedalīsies kā novērotāji un maksās šajā paskaidrojumā norādīto gada iemaksu.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 22. novembris)

izveidot Biobanku un biomolekulāro resursu pētniecības infrastruktūras konsorciju (BBMRI-ERIC)
kā Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciju

(2013/701/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

ņemot vērā Padomes 2009. gada 25. jūnija Regulu (EK) Nr. 723/2009 par Kopienas tiesisko regulējumu, ko piemēro Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciem (ERIC) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

1. Ar šo tiek izveidots Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorcijs biobanku un biomolekulāro resursu infrastruktūrai, kura nosaukums ir *BBMRI-ERIC*.

tā kā:

2. *BBMRI-ERIC* statūti ir izklāstīti pielikumā. Statūtus regulāri atjaunina un publisko *BBMRI-ERIC* tīmekļa vietnē un tās statūtus noteiktajā atrašanās vietā.

(1) Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Francijas Republika, Itālijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste lūdza Komisiju izveidot *BBMRI* kā Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciju (*BBMRI-ERIC*). Norvēģijas Karaliste, Polijas Republika, Šveices Konfederācija un Turcijas Republika piedalīsies *BBMRI-ERIC* kā novērotājas.

3. *BBMRI-ERIC* statūtu būtiskie elementi, kuru grozījumiem vajadzīgs Komisijas apstiprinājums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 723/2009 11. panta 1. punktu, ir noteikti 2., 3., 6., 7., 16., 17., 18., 19. un 24. pantā.

2. pants

(2) Austrijas Republiku, Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Francijas Republika, Itālijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste ir izraudzījušas par *BBMRI-ERIC* uzņēmēju dalībvalsti.

Šis lēmums stājas spēkā trešajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(3) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kura izveidota ar Regulas (EK) Nr. 723/2009 20. pantu,

Briselē, 2013. gada 22. novembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 206, 8.8.2009., 1. lpp.

I PIELIKUMS

**BIOBANKU UN BIOMOLEKULĀRO RESURSU PĒTNIECĪBAS INFRASTRUKTŪRAS EIROPAS PĒTNIECĪBAS
INFRASTRUKTŪRAS KONSORCIJA (BBMRI-ERIC) STATŪTI**

BEĻĢIJAS KARALISTE,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

MALTAS REPUBLIKA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

TURPMĀK "DALĪBNIEKI",

un

NORVĒĢIJAS KARALISTE,

POLIJAS REPUBLIKA,

ŠVEICES KONFEDERĀCIJA,

TURCIJAS REPUBLIKA,

TURPMĀK "NOVĒROTĀJI",

TĀ KĀ dalībnieki ir pārliecināti, ka no cilvēkiem iegūtiem bioloģiskajiem paraugiem, ieskaitot saistītos medicīniskos datus un biomolekulārās pētniecības instrumentus, ir izšķirīga nozīme, lai atklātu tādu ģenētisko un vides faktoru mijiedarbību, kas izraisa cilvēku slimības un ietekmē to iznākumu, noteiktu jaunus biomarkierus un terapijas mērķus, kā arī palīdzētu mazināt jaunu zāļu atklāšanas un izstrādes ierobežojumus;

TĀ KĀ biomolekulārie resursi ir arī antivielu un radniecīgo saistvielu fondi, šūnu līnijas, klonu fondi, siRNA bibliotēkas un citi pētniecības instrumenti, kas vajadzīgi biobankās iekļauto paraugu analīzei. Par biomolekulāriem resursiem uzskata arī modeļorganismu krātuves, ja tās var izmantot saistībā ar cilvēku slimībām;

TĀ KĀ Eiropas Biobanku un biomolekulāro resursu pētniecības infrastruktūra (BBMRI) pilnveidos pašreizējos paraugu fondus, resursus, tehnoloģiju un kompetenci, ko īpaši papildinās ar novatoriskām sastāvdaļām un pienācīgi integrēs Eiropas zinātnes, ētiskajās, juridiskajās un sabiedrības struktūrās;

ŅEMOT VĒRĀ to, ka dalībnieku mērķis ir palielināt Eiropas pētniecības zinātnisko izcilību un efektivitāti biomedicīnas zinātņu jomā, paplašināt un nostiprināt Eiropas pētniecības un rūpniecības konkurētspēju pasaules līmenī, kā arī piesaistīt ieguldījumus farmaceutiskās un biomedicīnas pētniecības struktūrās, izveidojot Biobanku un biomolekulārās pētniecības infrastruktūras Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciiju (turpmāk "BBMRI-ERIC");

UZSVEROT to, ka dalībnieki apņēmušies ievērot Eiropas Savienības Pamattiesību hartu, ko Padome un Eiropas Komisija 2000. gada decembrī izsludināja Nicā, jo īpaši Eiropas un valstu tiesību aktus par datu aizsardzību;

TĀ KĀ dalībnieki prasa Eiropas Komisijai saskaņā ar ERIC regulu izveidot BBMRI kā Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciija (ERIC) juridisku struktūru,

IR VIENOJUŠIES PAR TURPMĀKO.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Definīcijas

Šajos statūtos:

- 1) "biobankas (un biomolekulāro resursu centri)" ir fondi, krātuves un izplatīšanas centri, kuros glabā no cilvēkiem iegūtus jebkādu paraugus, piemēram, asiņu, audu, šūnu vai DNS paraugus un/vai ar tiem saistītos datus, piemēram, saistītos klīniskos un pētījumu datus, kā arī biomolekulāros resursus, tostarp modeļorganismus un mikroorganismus, kas var veicināt izpratni par cilvēku fizioloģiju un slimībām;
- 2) "dalībnieks" ir 4. panta 1. punktā noteiktā struktūra;
- 3) "novērotājs" ir 4. panta 7. punktā noteiktā struktūra;
- 4) "dalībnieks, kas nepilda saistības" ir dalībnieks, kas:
 - a) nav iemaksājis savu gada iemaksu, ja nesamaksātā summa ir vienāda ar to iemaksu apmēru, kas bija jāsamaksā par iepriekšējo finanšu gadu, vai pārsniedz to;
 - b) nopietni pārkāpj savas saistības;
 - c) nopietni traucē vai apdraud BBMRI-ERIC darbību;
- 5) "kopīgais dienests" ir 15. panta 1. punktā noteiktā BBMRI-ERIC struktūra;
- 6) "valsts mezgls" ir dalībvalsts iecelta struktūra, ne vienmēr tiesībspējīga, kas koordinē valsts biobankas un biomolekulāro resursu centrus, kā arī sasaista to darbības ar BBMRI-ERIC Eiropas līmeņa darbībām;
- 7) "valsts koordinators" ir valsts mezgla direktors, ko iecēlusi dalībvalsts kompetentā iestāde;
- 8) "organizācijas mezgls" ir starpvaldību organizācijas iecelta struktūra, ne vienmēr tiesībspējīga, kas koordinē organizācijas biobanku(-as) un biomolekulāro resursu centrus, kā arī sasaista to darbības ar Eiropas infrastruktūras BBMRI-ERIC darbībām;

- 9) "organizācijas koordinators" ir organizācijas mezgla direktors, ko iecēlusi starpvaldību organizācija;
- 10) "partneru biobankas" ir biobankas, kas sadarbojas ar *BBMRI-ERIC* un ievēro *BBMRI-ERIC* Partnerības hartu ⁽¹⁾;
- 11) "darba programma" ir *BBMRI-ERIC* stratēģijas, plānoto darbību, darbinieku un finansējuma apraksts;
- 12) "obligātās iemaksas" ir dalībnieku/novērotāju un uzņēmēju valstu iemaksas galvenajam izpildbirojam un kopīgajiem dienestiem, kas paredzētas *BBMRI-ERIC* gada darba programmas budžeta sadaļā.

2. pants

Izveide, darbības ilgums un atrašanās vieta

1. Ir izveidots Biobanku un biomolekulāro resursu pētniecības infrastruktūras Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorcijs (*BBMRI-ERIC*). To izveido uz nenoteiktu laiku no dienas, kad stājas spēkā Eiropas Komisijas lēmums par infrastruktūras izveidi.
2. *BBMRI-ERIC* atrašanās vieta ir Grācas pilsēta Austrijas Republikas (turpmāk "uzņēmēja dalībvalsts") teritorijā.
3. Uzņēmēja dalībvalsts nodrošina *BBMRI-ERIC* galvenā izpildbiroja atrašanās vietu, telpas un tam vajadzīgos pakalpojumus, kā aprakstīts rakstiskajā paziņojumā, kas iekļauts pieteikumā *ERIC* statusam.

3. pants

Uzdevumi un darbības

1. *BBMRI-ERIC* izveido biobanku un biomolekulāro resursu Eiropas pētniecības infrastruktūru, nodrošina tās darbību un attīstību, lai veicinātu resursu un līdzekļu pieejamību un atbalstītu augstas kvalitātes biomolekulāros un medicīniskos pētījumus. *BBMRI-ERIC* īsteno dalībnieku kopsapulces pieņemto darba programmu.
2. *BBMRI-ERIC* nodrošina infrastruktūras darbību bez nolūka gūt peļņu. *BBMRI-ERIC* var veikt ierobežota apjoma saimnieciskas darbības, ja tās:
 - a) ir cieši saistītas ar tā galvenajiem uzdevumiem;
 - b) nekaitē galveno uzdevumu izpildei.
3. Lai izpildītu savus pienākumus, *BBMRI-ERIC*:
 - a) saskaņā ar šo statūtu noteikumiem nodrošina Eiropas pētnieku aprindām, ko veido dalībnieku pētnieki, reālu piekļuvi saviem resursiem un pakalpojumiem;
 - b) uzlabo dalībnieku biobanku un bioloģisko resursu centru sadarbību;
 - c) īsteno kvalitātes vadību, tostarp standartizētas procedūras, paraugpraksi un piemērotus instrumentus, lai palielinātu savākto resursu un ar tiem saistīto datu kvalitāti;
 - d) veicina biobanku resursu un saistīto datu pastāvīgu papildināšanu, lai nodrošinātu paraugu pietiekamu un zinātnieku pieprasījumam atbilstīgu piegādi un pastāvīgi papildinātu informāciju, kas iegūta biobanku paraugu analīzēs un saistīta ar tām. *BBMRI-ERIC* palīdz paplašināt zināšanu izmantošanu un izplatīšanu, kā arī optimizēt ar biobanku resursiem saistīto pētījumu rezultātus visā Eiropā;

⁽¹⁾ Pieņems dalībnieku kopsapulce.

- e) izveido kopīgos dienestus Eiropas biobanku kopienas vajadzībām un nodrošina to darbību;
- f) sniedz pētniecības pakalpojumus publiskām un privātām iestādēm;
- g) ievieš un īsteno ar resursiem un pakalpojumiem saistītus tehnoloģiskus sasniegumus;
- h) nodrošina mācības un veicina pētnieku mobilitāti, lai palīdzētu izveidot jaunas biobankas un biomolekulāro resursu centrus un tādējādi nostiprinātu un strukturizētu Eiropas pētniecības telpu;
- i) veido starptautiskas attiecības un īsteno kopīgas iniciatīvas ar citām tādām organizācijām Eiropā vai ārpus tās, kuras strādā *BBMRI-ERIC* darbības jomā un ar to saistītās jomās, un attiecīgā gadījumā kļūst par šo organizāciju dalībnieku;
- j) veic citas savu uzdevumu izpildei vajadzīgās darbības.

4. *BBMRI-ERIC* darbības ir politiski neitrālas, un to pamatā ir šādas vērtības – visas Eiropas mērogs apvienojumā ar zinātnisko izcilību, pārredzamību, atklātību, reaģētspēju, ētiskumu, tiesisko atbilstību un cilvēciskajām vērtībām.

4. pants

Dalībnieki un novērotāji

1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 723/2009 9. panta 1. punktu *BBMRI-ERIC* dalībnieki ir dalībvalstis, asociētās valstis, trešās valstis, kas nav asociētās valstis, un starpvaldību organizācijas, kuras ir piekritušas šo statūtu noteikumiem. Dibinātāji ir uzskaitīti II pielikumā.
2. Par *BBMRI-ERIC* dalībniekiem jebkurā laikā var kļūt dalībvalstis, trešās valstis, kā arī starpvaldību organizācijas, ko dalībnieku kopsapulce apstiprinājusi atbilstīgi 11. panta 8. punkta b) apakšpunktā izklāstītajiem principiem. Papildu prasības attiecībā uz dalībniekiem, kuri pievienojas *BBMRI-ERIC* pēc pirmajiem trim darbības gadiem, nosaka dalībnieku kopsapulce.
3. Katrs dalībnieks:
 - a) atbilstīgi piemērojamam tiesiskajam un ētiskajam regulējumam nodrošina piekļuvi *BBMRI-ERIC* partneru biobankām, bioloģiskajiem un biomolekulārajiem resursiem un/vai saistītajiem datiem, ievērojot vienotu standartu un noteikumu kopumu, kas precizēts *BBMRI-ERIC* partnerības hartā un ko apstiprinājusi dalībnieku kopsapulce;
 - b) izveido valsts/organizācijas mezglu un iecel valsts/organizācijas koordinatoru;
 - c) ar valsts/organizācijas mezglu starpniecību koordinē partneru biobankas, tādējādi atvieglojot piekļuvi bioloģiskajiem un biomolekulārajiem resursiem un saistītajiem datiem;
 - d) vajadzības gadījumā iegulda infrastruktūrā *BBMRI-ERIC* atbalstam;
 - e) veicina spēju veidošanu biobanku jomā;
 - f) veicina *BBMRI-ERIC* galvenā mērķa un darba programmas īstenošanu.
4. Kad pagājuši pirmie pieci gadi no pievienošanās *BBMRI-ERIC*, ikviens dalībnieks var izstāties no *BBMRI-ERIC*, iesniedzot rakstisku paziņojumu dalībnieku kopsapulces priekšsēdētājam un ģenerāldirektoram ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms nākamā gada budžeta apstiprināšanas.
5. Ģenerāldirektors var ierosināt dalībnieku kopsapulcei izslēgt dalībnieku, kas nepilda saistības.

6. Sākotnējie dalībnieki ir uzskaitīti II pielikumā, un galvenais izpildbirojs nodrošina šā saraksta atjaunināšanu tiešsaistē.
7. *BBMRI-ERIC* novērotāji ir dalībvalstis, asociētās valstis un trešās valstis, kas noteiktas *ERIC* regulas 9. panta 1. punktā, kā arī starpvaldību organizācijas, kas pieteikušās novērotāja statusam.
8. Novērotāja statusu piešķir ne vairāk kā uz trim gadiem, un to apstiprina dalībnieku kopsapulce, kā paredzēts 11. panta 8. punkta c) apakšpunktā. Kad triju gadu periods beidzies, novērotāji vai nu piesakās dalībnieka statusam, vai arī izstājas no *BBMRI-ERIC*, ja vien dalībnieku kopsapulce nenolemj citādi.
9. Novērotājiem ir tiesības:
 - a) piedalīties – bez balsstiesībām – dalībnieku kopsapulces debatēs;
 - b) piedalīties konkrētās, dalībnieku kopsapulces noteiktās *BBMRI-ERIC* darbībās.
10. Sākotnējais novērotāju saraksts ir uzskaitīts II pielikumā, un galvenais izpildbirojs nodrošina tā atjaunināšanu tiešsaistē.

II NODAĻA

FINANŠU NOTEIKUMI

5. pants

BBMRI-ERIC resursi

1. Ar *BBMRI-ERIC* budžeta līdzekļiem finansē *BBMRI-ERIC* vispārējo darbību, tostarp ģenerāldirektora, galvenā izpildbiroja un kopīgo dienestu darbības izmaksas. Budžetu, pieņemot darba programmu, apstiprina dalībnieku kopsapulce.
2. *BBMRI-ERIC* budžetu veido:
 - a) dalībnieku un novērotāju finanšu iemaksas;
 - b) uzņēmējas dalībvalsts un kopīgo dienestu uzņēmēju valstu iemaksas;
 - c) citi ienākumi.
3. Visus ienākumus, kas gūti no *BBMRI-ERIC* darbībām un iekļauti tā budžetā, izmanto darba programmas izpildes veicināšanai saskaņā ar dalībnieku kopsapulces lēmumu.
4. Dalībnieki un novērotāji sedz savas izmaksas par dalību *BBMRI-ERIC* sanāksmēs.
5. Katrs *BBMRI-ERIC* dalībnieks un novērotājs izdara iemaksas *BBMRI-ERIC* budžetā. Ja vien dalībnieku kopsapulce nav nolēmusi citādi, iemaksas izdara naudā.
6. Katra dalībnieka iemaksa atbilst dalības iemaksas apmēram, kas norādīts III pielikuma tabulā.
7. Katra novērotāja iemaksa ir 30 % no pilnas dalības iemaksas, kas noteikta saskaņā ar III pielikuma dalības iemaksu tabulu.
8. Jauna dalībnieka vai novērotāja pievienošanās gadījumā vai dalībnieka vai novērotāja izstāšanās vai izslēgšanas gadījumā var mainīties to iemaksu apmērs, ko aprēķina, pamatojoties uz III pielikuma dalības iemaksu tabulu. Jaunā iemaksa stājas spēkā no nākamā finanšu gada 1. janvāra.

9. Dalībnieku kopsapulce var nolemt ņemt vērā jebkādas īpašus dalībnieka vai novērotāja apstākļus un attiecīgi koriģēt tā iemaksas apmēru.
10. Ja tas nav pretrunā dalībnieku kopsapulces apstiprinātajai darba programmai un attiecīgajiem noteikumiem, dalībnieki daļu iemaksu kopējā *BBMRI-ERIC* budžetā var izdarīt natūrā.
11. Šajos statūtos izklāstīto mērķu īstenošanas nolūkā *BBMRI-ERIC* ar dalībnieku kopsapulces apstiprinājumu drīkst pieņemt dotācijas, īpašas iemaksas un maksājumus no privātpersonām un publiskām vai privātām struktūrām.
12. Līdzekļi, kas iegādāti *BBMRI-ERIC* vajadzībām un par tā līdzekļiem, ir *BBMRI-ERIC* īpašums. Ja notiek iemaksas natūrā, par īpašuma tiesību aspektiem vienojas attiecīgā dalībnieka vai novērotāja un *BBMRI-ERIC* īpašā līgumā atbilstīgi dalībnieku kopsapulces lēmumam.

6. pants

Iepirkums un atbrīvojums no nodokļa

1. *BBMRI-ERIC* pret iepirkuma kandidātiem un pretendentiem izturas vienlīdzīgi un nediskriminējoši neatkarīgi no tā, vai to juridiskā adrese ir Eiropas Savienībā vai citur. *BBMRI-ERIC* iepirkuma politikā ievēro pārredzamības, nediskriminācijas un konkurences principus. Iekšējos noteikumus par iepirkuma procedūrām un kritērijiem pieņem dalībnieku kopsapulce.
2. Pamatojoties uz Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu ⁽¹⁾ 143. panta 1. punkta g) apakšpunktu un 151. panta 1. punkta b) apakšpunktu un saskaņā ar Padomes 2011. gada 15. marta Īstenošanas regulas (ES) Nr. 282/2011, ar ko nosaka īstenošanas pasākumus Direktīvai 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu ⁽²⁾, 50. un 51. pantu atbrīvojumu no nodokļa attiecina tikai uz pievienotās vērtības nodokli par šādām pētniecības un izstrādes precēm un pakalpojumiem:
 - a) kuri ir tieši saistīti ar *BBMRI-ERIC* vadību un pakalpojumiem;
 - b) kuri ir cieši saistīti ar 3. pantā izklāstītajiem mērķiem un darbībām;
 - c) kuri nodrošina ieguvumus vispārējām zinātnieku aprindām;
 - d) kuru vērtība pārsniedz EUR 250;
 - e) par kuriem maksā un kurus iepērk tikai *BBMRI-ERIC*.
3. Individuālu dalībnieku iepirkumam atbrīvojumu no nodokļa nepiemēro. Papildu ierobežojumus nepiemēro.

7. pants

Atbildība

1. Dalībnieki ir finansiāli atbildīgi tikai par savām iemaksām, kas noteiktas III pielikumā.
2. *BBMRI-ERIC* noslēdz piemērotus apdrošināšanas līgumus, lai segtu riskus, kas saistīti ar tā izveidi un darbību un nav segti saskaņā ar 1. punktu.

8. pants

Budžeta principi, pārskati un revīzijas

1. Visas *BBMRI-ERIC* ieņēmumu un izdevumu pozīcijas iekļauj aplēsēs, kas jāsapatavo katram finanšu gadam, un norāda darba programmas budžeta sadaļā. Budžetā norādītie ieņēmumi un izdevumi ir līdzsvarā.

⁽¹⁾ OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 77, 23.3.2011., 1. lpp.

2. Dalībnieki nodrošina, ka apropriācijas tiek izmantotas saskaņā ar pareizas finanšu pārvaldības principiem.
3. Izstrādājot un izpildot budžetu, kā arī iesniedzot pārskatus, tiek ievērots pārredzamības princips.
4. *BBMRI-ERIC* uzskaita visus ienākumus un izdevumus. Pārskatiem pievieno ziņojumu par budžeta un finanšu pārvaldību attiecīgajā finanšu gadā.
5. *BBMRI-ERIC* piemēro grāmatvedības standartus, kas paredzēti uzņēmējas dalībvalsts piemērojamos tiesību aktos.
6. *BBMRI-ERIC* finanšu gads ir kalendārais gads.
7. Dalībnieku kopsapulce ieceļ ārējus revidentus, kuri pārbauda pārskatus. Ārējo revidentu pilnvaras periodiski atjauno saskaņā ar īpašu nosacījumu dalībnieku kopsapulces apstiprinātajos finanšu noteikumos.
8. Ārējie revidenti ar Finanšu komitejas starpniecību iesniedz dalībnieku kopsapulcei ziņojumu par gada pārskatiem. Ģenerāldirektors sniedz revidentiem to pienākumu izpildei vajadzīgo informāciju.

III NODAĻA

PĀRVALDĪBA UN VADĪBA

9. pants

Pārvaldības struktūra

BBMRI-ERIC pārvaldības struktūru veido:

- a) dalībnieku kopsapulce;
- b) Finanšu komiteja;
- c) ģenerāldirektors, kuram palīdz Vadības komiteja;
- d) Zinātnes un ētikas konsultatīvā padome.

10. pants

Dalībnieku kopsapulce

1. Dalībnieku kopsapulce ir struktūra, kurā dalībnieki pieņem kolektīvus lēmumus par jautājumiem saistībā ar *BBMRI-ERIC*. Pieņemtos lēmumus īsteno ģenerāldirektors kopā ar galvenā izpildbiroja un Vadības komitejas darbiniekiem.
2. Dalībnieku kopsapulci izveido pirmajā dalībnieku sanāksmē pēc tam, kad *BBMRI* izveidota kā *ERIC*.
3. Dalībnieku kopsapulci veido visi *BBMRI-ERIC* dalībnieki. Katru dalībnieku pārstāv ne vairāk kā divi delegāti, kurus oficiāli iecēlusi kompetentā iestāde. Tos var pavadīt ne vairāk kā trīs padomdevēji, kuri var darboties kā delegātu aizstājēji. Dalībnieki iecelšanas vēstulē norāda balsstiesīgā delegāta vārdu un uzvārdu, kā arī pārstāvības secību.

4. Dalībnieku kopsapulces sanāksmes novērotāja statusā var apmeklēt ne vairāk kā divi katra novērotāja oficiāli apstiprināti pārstāvji.
5. Pārējie novērotāji var apmeklēt dalībnieku kopsapulces sanāksmes saskaņā ar dalībnieku kopsapulces pieņemto reglamentu.
6. Dalībnieku kopsapulce:
 - a) pieņem gada darba programmu un budžetu, kā arī provizorisko darba programmu un budžetu nākamajiem diviem gadiem;
 - b) pieņem reglamentu, finanšu noteikumus un iekšējos noteikumus saskaņā ar 11. panta 8. punkta a) apakšpunktu;
 - c) pieņem visus pareizai darba programmas izpildes pārvaldībai vajadzīgos noteikumus un politiku, jo īpaši nosaka procedūru attiecībā uz piekļuvi bioloģiskajiem resursiem, biobanku datiem un BBMRI izveidotajiem dienestiem;
 - d) nosaka Finanšu komitejas uzdevumus;
 - e) ievēl un atbrīvo no amata priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku;
 - f) ievēl un atbrīvo no amata Finanšu komitejas priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku;
 - g) ieceļ un atbrīvo no amata ģenerāldirektoru;
 - h) saskaņā ar iekšējiem noteikumiem apstiprina citu augsta līmeņa darbinieku pieņemšanu darbā un atbrīvošanu no tā;
 - i) izveido Zinātnes un ētikas konsultatīvo padomi un citas komitejas, padomes vai struktūras, piemēram, ieinteresēto personu forumu, un nosaka to pienākumus un pārvaldību;
 - j) sniedz padomus un norādes ģenerāldirektoram;
 - k) apstiprina gada darbības ziņojumu, gada pārskatus un visu BBMRI-ERIC padomdevēju komiteju ziņojumus;
 - l) izskata jebkura dalībnieka iesniegtos jautājumus par BBMRI-ERIC vai tā darbību;
 - m) uzņem dalībniekus un izslēdz dalībniekus saskaņā ar 11. panta 8. punkta b) apakšpunktu;
 - n) uzņem novērotājus un pārtrauc partnerību ar novērotājiem saskaņā ar 11. panta 8. punkta c) apakšpunktu;
 - o) koriģē finanšu iemaksu apmērus saskaņā ar 5. panta 8. punktu;
 - p) pieņem lēmumu par statūtu grozījumiem saskaņā ar 11. panta 7. punktu;
 - q) pilda jebkuras citas funkcijas, kas tai uzticētas statūtos, tostarp visos to pielikumos vai grozījumos.

11. pants

Dalībnieku kopsapulces lēmumu pieņemšana

1. Šajā pantā "būt klāt" nozīmē piedalīties klātienē, izmantojot tālruni, videokonferenci vai citus praktiskus reglamentā noteiktus līdzekļus.
2. Kvorums ir tad, ja izpildīti šādi noteikumi:
 - a) vairākums dalībnieku ir klāt, un ir pārstāvēti 75 % to dalībnieku, kuri maksā obligātās gada iemaksas;

- b) lēmuma pieņemšanai saskaņā ar 8. punktu – 75 % dalībnieku ir klāt un ir pārstāvēti 75 % to dalībnieku, kuri maksā obligātās gada iemaksas;
- c) no klātesošajiem dalībniekiem Eiropas Savienības dalībvalstīm ir balsu vairākums ⁽¹⁾.
3. Katram dalībniekam ir viena balss. Dalībniekiem, kuri nepilda saistības, nav balsstiesību.
4. Dalībnieku kopsapulce pēc iespējas cenšas visus lēmumus pieņemt vienprātīgi.
5. Ja vienprātību panākt neizdodas, lēmuma pieņemšanai pietiek ar klātesošo un balsojošo dalībnieku vienkāršu balsu vairākumu, ja vien šajos statūtos vai reglamentā nav skaidri noteikts citādi.
6. Neizšķirta balsojuma gadījumā izšķirošā balss ir to dalībnieku vairākumam, kuri maksā obligātās iemaksas.
7. Lēmumi par šo statūtu grozījumu priekšlikuma iesniegšanu Komisijai jāapstiprina vienprātīgi.
8. Lēmumiem par turpmāk minētajām darbībām jāpiekrīt vismaz 75 % visu to dalībnieku, kuri pārstāv vismaz 75 % to dalībnieku, kas maksā obligātās gada iemaksas:
- a) reglamenta, finanšu un iekšējo noteikumu pieņemšana un mainīšana;
- b) jaunu dalībnieku uzņemšana;
- c) jaunu novērotāju uzņemšana;
- d) balsošana par dalībniekiem, kuri nepilda saistības, arī, taču ne tikai par dalībnieku izslēgšanu (attiecināmie dalībnieki balsošanā nepiedalās);
- e) *BBMRI-ERIC* darbības izbeigšana.
9. Lēmumiem par turpmāk minētajām darbībām jāpiekrīt vismaz 75 % klātesošo un balsojošo dalībnieku, kuri pārstāv vismaz 75 % to dalībnieku, kas maksā obligātās gada iemaksas:
- a) lēmumi par darba programmu un budžetu;
- b) gada darbības ziņojuma un gada pārskatu apstiprināšana;
- c) finanšu iemaksu apmēru koriģēšana saskaņā ar 5. panta 8. punktu;
- d) ģenerāldirektora iecelšana vai atbrīvošana no amata;
- e) lēmumi par *BBMRI-ERIC* likvidēšanu infrastruktūras darbības izbeigšanas gadījumā.
10. Dalībnieku kopsapulces un Finanšu komitejas priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku ievēlē no dalībnieku delegātu vidus, klātesot un balsojot vismaz 75 % dalībnieku, uz viena gada termiņu ar iespēju tikt pārvēlētam divas reizes. Priekšsēdētāja prombūtnes vai darba nespējas gadījumā to pārstāv priekšsēdētāja vietnieks.
11. Dalībnieku kopsapulces sanāksmes notiek vismaz reizi gadā. Pēc priekšsēdētāja vai vienas ceturtdaļas dalībnieku pieprasījuma var sasaukt arī dalībnieku kopsapulces ārkārtas sanāksmi.

12. pants

Finanšu komiteja

1. Finanšu komiteja ir dalībnieku kopsapulces padomdevēja komiteja un sagatavošanas komiteja, kas:

⁽¹⁾ Ja Padome pieņem grozījumu, ar ko groza Regulas (EK) Nr. 723/2009 9. panta 3. punktu, lai asociētās valstis varētu darboties *ERIC* tādā pašā statusā kā ES dalībvalstis, no grozījuma spēkā stāšanās dienas c) apakšpunkts lasāms šādi “no klātesošajiem dalībniekiem Eiropas Savienības dalībvalstīm un asociētajām valstīm ir balsu vairākums”.

- a) konsultē dalībnieku kopsapulci un ģenerāldirektoru par jautājumiem saistībā ar *BBMRI-ERIC* vadību un budžeta sagatavošanu, tā izdevumiem un pārskatiem, kā arī tā turpmāko finanšu plānošanu;
 - b) konsultē dalībnieku kopsapulci un ģenerāldirektoru par pārējo *BBMRI-ERIC* struktūru ieteikumu finanšu ietekmi;
 - c) pēc pieprasījuma konsultē par citiem finanšu jautājumiem saistībā ar *BBMRI-ERIC* vadību un administrāciju;
 - d) iesniedz dalībnieku kopsapulcei priekšlikumu par ārēju revidentu iecelšanu.
2. Ārējie revidenti tieši un personīgi ziņo Finanšu komitejai par konstatējumiem pēc tam, kad ir nosūtījuši ziņojumus ģenerāldirektoram.
 3. Finanšu komiteja darbojas saskaņā ar dalībnieku kopsapulces pieņemto reglamentu un finanšu noteikumiem.

13. pants

Ģenerāldirektors

1. Dalībnieku kopsapulce iecel ģenerāldirektoru vismaz uz trīs gadu termiņu, ko iespējams atjaunot. Ģenerāldirektoru var atbrīvot no amata, īstenojot tādu pašu procedūru. Ģenerāldirektora darba devējs ir *BBMRI-ERIC*. Ģenerāldirektoram vadības funkciju izpildē palīdz galvenā izpildbiroja un kopīgo dienestu darbinieki.
2. Ģenerāldirektors ir atbildīgs dalībnieku kopsapulcei par:
 - a) *BBMRI-ERIC* administrācijas efektivitāti;
 - b) *BBMRI-ERIC* finansēm un darbinieku pārvaldību;
 - c) dalībnieku kopsapulces lēmumu izpildes nodrošināšanu.
3. Ģenerāldirektors:
 - a) ir atbildīgs par darba programmas izpildi, tostarp par kopīgo dienestu izveidi, un budžeta izdevumiem;
 - b) sagatavo dalībnieku kopsapulces sanāksmju darba kārtību un apspriedes;
 - c) ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms katra finanšu gada sākuma sagatavo un iesniedz dalībnieku kopsapulcei gada darba programmas projektu, tostarp budžeta projektu un darbinieku plānu, kā arī nākamo divu gadu provizorisko darba programmas projektu un budžeta projektu;
 - d) iesniedz dalībnieku kopsapulcei tehniski pamatotu gada ziņojumu par darba programmu, kurā iekļauti finanšu pārskati, izklāstīti paveiktie un nepaveiktie uzdevumi un sniegti attiecīgi paskaidrojumi;
 - e) sagatavo un ar dalībnieku kopsapulces apstiprinājumu iesniedz Eiropas Komisijai jebkādu prasītu dokumentāciju;
 - f) ar Vadības komitejas starpniecību un izveidojot tādas komitejas, kas šķiet vajadzīgas *BBMRI-ERIC* administrācijas vajadzībām, koordinē *BBMRI-ERIC* valstu/organizāciju mezglu un kopīgo dienestu darbības un informācijas apmaiņu;

- g) organizē atlases procedūru kopīgo dienestu izveides vajadzībām vai citā nolūkā, kura izpildei saskaņā ar IV pielikumu vajadzīga šāda procedūra;
- h) apspriežoties ar tās dalībvalsts delegātiem, kurās atrodas attiecīgie kopīgie dienesti, izvirza kandidātus kopīgo dienestu direktoru amatam;
- i) izveido Zinātnes un ētikas konsultatīvo padomi, kam jānovērtē galvenā izpildbiroja saņemtie pētījumu priekšlikumi;
- j) ierosina dalībnieku kopsapulci uzņemt un izslēgt dalībniekus un novērotājus.

4. Ģenerāldirektors ir *BBMRI-ERIC* rīkotājdirektors un juridiskais pārstāvis un pārstāv *BBMRI-ERIC* jebkādā tiesvedībā. Ģenerāldirektors, ievērojot dalībnieku kopsapulces padomus un norādes, var deleģēt pilnvaras *BBMRI-ERIC* darbiniekiem.

14. pants

Vadības komiteja

1. Vadības komiteju izveido ģenerāldirektors, un tajā darbojas valstu/organizāciju mezglu un kopīgo dienestu koordinatori.
2. Vadības komiteju vada ģenerāldirektors. Vadības komiteja no savu locekļu vidus var ievēlēt priekšsēdētāja vietnieku, kas palīdzēs ģenerāldirektoram pildīt vadības pienākumus.
3. Vadības komitejai ir pienākums:
 - a) palīdzēt ģenerāldirektoram izstrādāt gada darba programmas projektu, budžeta projektu, kā arī nākamo divu gadu provizorisko darba programmas projektu un budžeta projektu un sniegt ieguldījumu to sagatavošanā;
 - b) palīdzēt ģenerāldirektoram pildīt darba programmu un veicināt *BBMRI-ERIC* un dalībnieku partneru biobanku efektīvu mijiedarbību.

15. pants

Kopīgie dienesti

1. Kopīgos dienestus veido *BBMRI-ERIC* struktūras, kas nodrošina darba programmā paredzēto *BBMRI-ERIC* uzdevumu un darbību izpildei vajadzīgo kompetenci, pakalpojumus un instrumentus.
2. Kopīgos dienestus izveido kā *BBMRI-ERIC* apakšstruktūras, un par tiem ir atbildīgs ģenerāldirektors.
3. Kopīgos dienestus uzņem *BBMRI-ERIC* dalībnieku valstis. Kopīgo dienestu uzņēmēju atlases procedūrā ievēro IV pielikumā izklāstītos principus.
4. Katru kopīgo dienestu vada direktors, kuru, apspriežoties ar uzņēmējas dalībvalsts delegātiem, iecel ģenerāldirektors.

16. pants

Zinātnes un ētikas konsultatīvā padome

1. *BBMRI-ERIC* darbības periodiski novērtē neatkarīga Zinātnes un ētikas konsultatīvā padome (turpmāk "ZĒKP"). ZĒKP arī konsultē dalībnieku kopsapulci par ģenerāldirektora priekšlikumiem darba programmas īstenošanai.

2. ZĒKP darbojas atzīti zinātnieki vai eksperti, kas iecelti individuāli, nevis kā savu pamatdarba organizāciju vai dalībnieku pārstāvji.
3. Dalībnieku kopsapulce ieceļ ZĒKP locekļus un pieņem lēmumus par to rotāciju un ZĒKP kompetenci.

17. pants

Darbinieki

1. *BBMRI-ERIC* var pieņemt darbā darbiniekus, kurus ieceļ un atbrīvo no amata ģenerāldirektors. Iekšējos noteikumos noteikto augsta līmeņa darbinieku iecelšana un atbrīvošana no amata jāapstiprina dalībnieku kopsapulcei.
2. Dalībnieku kopsapulce, apstiprinot darba programmu, apstiprina ģenerāldirektora sagatavoto darbinieku štatu sarakstu.
3. *BBMRI-ERIC* darbinieku amatu kandidātu atlases procedūras ir pārredzamas un nediskriminējošas un nodrošina vienlīdzīgas iespējas.

18. pants

Piekļuve

1. *BBMRI-ERIC* paraugus un datus, kas iekļauti tā partneru biobankām piesaistītājās vai šo banku izstrādātajās datubāzēs, dara pieejamus pētniekiem un pētniecības organizācijām, ievērojot dalībnieku kopsapulces apstiprināto piekļuves procedūru un kritērijus. Piekļuves laikā tiek ievēroti to paraugu un datu sniedzēju noteikumi, kuri piesaistījuši savas datubāzes *BBMRI-ERIC*. Neviens šo statūtu nosacījums nav uzskatāms par centieniem ierobežot *BBMRI-ERIC* piesaistīto biobanku vai biomolekulāro resursu īpašnieku tiesības pieņemt lēmumu par atļauju piekļūt to paraugiem un datiem.
2. *BBMRI-ERIC* nodrošina piekļuvi paraugiem un saistītajiem klīniskajiem datiem, pamatojoties uz ierosinātā projekta zinātnisko izcilību, ko nosaka neatkarīgā salīdzinošajā izvērtēšanā, un pēc pētījuma projekta priekšlikuma ētiskuma pārbaudes.
3. *BBMRI-ERIC* cenšas nodrošināt paraugu un datu avota pienācīgu apstiprinājumu un pieprasa to saglabāt turpmākajā paraugu un datu izmantošanā.

19. pants

Intelektuālā īpašuma tiesības

1. Neviens šo statūtu noteikums nav uzskatāms par centieniem mainīt intelektuālā īpašuma tiesību un ieguvumu sadales nolīgumu darbības un piemērošanas jomu, kas noteikta piemērojamos dalībnieku tiesību aktos un noteikumos, kā arī starptautiskajos nolīgumos, kuru līgumslēdzēji ir dalībnieki.
2. *BBMRI-ERIC* attiecībā uz instrumentiem, datiem, produktiem vai citiem rezultātiem, ko, īstenojot darba programmu, izstrādājis vai radījis *BBMRI-ERIC*, var pieprasīt atbilstīgas intelektuālā īpašuma tiesības, kas paredzētas piemērojamās valstu un starptautiskajās jurisdikcijās.

20. pants

Ziņošana un kontrole

BBMRI-ERIC iesniedz gada darbības ziņojumu, kurā īpaši izklāstīti tā darbību zinātniskie, operatīvie un finanšu aspekti. Ziņojumu apstiprina dalībnieku kopsapulce, un to nosūta Eiropas Komisijai un attiecīgajām publiskā sektora iestādēm sešu mēnešu laikā pēc attiecīgā finanšu gada beigām. Šo ziņojumu publisko.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

21. pants

Valodu režīms un darba valoda

1. Visas šo statūtu redakcijas Eiropas Savienības oficiālajās valodās ir uzskatāmas par autentiskām. Nevienas valodas redakcija nav noteicoša.
2. Ja tādu šo statūtu grozījumu gadījumā, kuri nav jāapstiprina ar Komisijas lēmumu, valodu redakcijas nav nodrošinātas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, *BBMRI-ERIC* nodrošina tulkojumus tā ES dalībnieku oficiālajās valodās.
3. *BBMRI-ERIC* darba valoda ir angļu valoda.

22. pants

Reglaments

Dalībnieku kopsapulce pirmajā sanāksmē, balsojot saskaņā ar 11. panta 8. punkta a) apakšpunktu, pieņem *BBMRI-ERIC* reglamentu. Reglamenta noteikumus var mainīt ar to pašu procedūru.

23. pants

Statūtu konsolidētā redakcija

1. Statūtus atjaunina un publisko *ERIC* tīmekļa vietnē un atrašanās vietā.
2. Visus statūtu grozījumus skaidri norāda ar piebildi, kurā precīzāk paskaidro grozījuma pieņemšanas procedūru un to, vai grozījums attiecas uz būtisku vai nebūtisku statūtu elementu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 723/2009 11. pantu.

24. pants

BBMRI-ERIC likvidēšana

1. Dalībnieku kopsapulce, balsojot saskaņā ar 11. panta 8. punkta e) apakšpunktu, var nolemt izbeigt *BBMRI-ERIC* darbību.
2. Saskaņā ar jebkādu vienošanos, ko, izbeidzot *BBMRI-ERIC* darbību, var panākt dalībnieki, par likvidāciju ir atbildīga uzņēmēja dalībvalsts.
3. Dalībnieki, balsojot saskaņā ar 11. panta 9. punkta e) apakšpunktu, nolemj visus uzkrātos *BBMRI-ERIC* ienākumus un īpašumus nodot vienai vai vairākām publiskā sektora struktūrām vai citām juridiskām bezpeļņas struktūrām.

25. pants

Piemērojamie tiesību akti un strīdu izšķiršana

1. *BBMRI-ERIC* izveidi un iekšējo darbību reglamentē:
 - a) Eiropas Savienības tiesību akti, jo īpaši *ERIC* regula un tās 6. panta 1. punktā un 12. panta 1. punktā minētie lēmumi;
 - b) gadījumos, kas nav reglamentēti vai ir tikai daļēji reglamentēti a) apakšpunktā minētajos tiesību aktos, – uzņēmējas dalībvalsts tiesību akti;
 - c) statūti un īstenošanas noteikumi (reglaments, finanšu un iekšējie noteikumi).

2. Visus strīdus, kas var rasties par šo statūtu interpretēšanu vai piemērošanu, dalībnieki, cik vien iespējams, cenšas izšķirt ar miermīlīgiem līdzekļiem.
 3. Eiropas Savienības Tiesas kompetencē ir jebkāda tiesvedība starp dalībniekiem saistībā ar *BBMRI-ERIC*, starp dalībniekiem un *BBMRI-ERIC* un jebkāda tiesvedība, kurā viena no pusēm ir Eiropas Savienība.
 4. *BBMRI-ERIC* un trešo personu strīdiem piemēro Eiropas Savienības tiesību aktus par jurisdikciju. Gadījumos, uz kuriem neattiecas Eiropas Savienības tiesību akti, šādu strīdu izšķiršanas jurisdikciju nosaka saskaņā ar uzņēmējas dalībvalsts tiesību aktiem.
-

II PIELIKUMS

DALĪBNIĒKU, NOVĒROTĀJU UN TO PĀRSTĀVĪBAS STRUKTŪRU SARAKSTS

Dalībnieki	Pārstāvības struktūra (piem., ministrija, pētniecības padome)
Beļģijas Karaliste	Zinātnes politikas plānošanas federālais valsts dienests (<i>BELSP0</i>)
Čehijas Republika	Izglītības ministrija (<i>MŠMT</i>)
Vācijas Federatīvā Republika	Vācijas Federālā izglītības un pētniecības ministrija (<i>BMBF</i>)
Igaunijas Republika	Igaunijas Republikas Izglītības un pētniecības ministrija (<i>MER EE</i>)
Grieķijas Republika	Atēnu Akadēmijas Biomedicīnas pētniecības fonds (<i>BRFAA</i>)
Francijas Republika	Veselības un medicīniskās izpētes institūts (<i>INSERM</i>)
Itālijas Republika	Nacionālais veselības institūts (<i>ISS</i>)
Maltas Republika	Maltas Universitāte (<i>UoM</i>)
Nīderlandes Karaliste	Nīderlandes Veselības pētniecības un attīstības organizācija (<i>ZonMW</i>)
Austrijas Republika	Austrijas Federālā zinātnes un pētniecības ministrija (<i>BMWF</i>)
Somijas Republika	Somijas Republikas Izglītības un kultūras ministrija (<i>OKM</i>)
Zviedrijas Karaliste	Zviedrijas Pētniecības padome (<i>SRC</i>)
Novērotāji	Pārstāvības struktūra (piem., ministrija, pētniecības padome)
Norvēģija	Norvēģijas Pētniecības padome
Polijas Republika	Polijas Republikas Zinātnes un augstākās izglītības ministrija (<i>MNiSW</i>)
Šveice	Šveices Valsts zinātnes fonds (<i>SNSF</i>)
Turcija	Izmiras <i>Dokuz Eylul</i> universitāte

III PIELIKUMS

DALĪBNIKU IEMAKSU TABULA

1. Šajā pielikumā noteikts dalībnieku/novērotāju iemaksu aprēķināšanas mehānisms. Dalībnieku/novērotāju iemaksu kopējo apmēru nosaka gada darba programmā un budžetā.
 2. Dalības iemaksu veido fiksēta iemaksa un mainīgā daļa.
 3. Ir divas fiksēto iemaksu kategorijas:
 - a) dalībnieki, kuru iedzīvotāju skaits ir mazāks par trim miljoniem vai kuri ir starptautiskas organizācijas, maksā zemākajai kategorijai atbilstīgu iemaksu;
 - b) dalībnieki, kuru iedzīvotāju skaits ir trīs miljoni vai lielāks, maksā augstākajai kategorijai atbilstīgu iemaksu.
 4. Šo statūtu spēkā stāšanās brīdī fiksētās iemaksas ir:
 - a) EUR 20 000 zemākās kategorijas dalībniekiem;
 - b) EUR 25 000 augstākās kategorijas dalībniekiem.
 5. Fiksētā novērotāju iemaksa ir 30 % no attiecīgās kategorijas iemaksas.
 6. Starptautiskās organizācijas maksā mainīgo daļu, kuras apmēru dalībnieku kopsapulce nosaka katrā gadījumā atsevišķi.
 7. Dalībnieku/novērotāju valstu mainīgās daļas kopējo summu nosaka, no dalībnieku/novērotāju iemaksu kopējās summas atņemot dalībnieku/novērotāju fiksēto iemaksu kopējo summu un starptautisko organizāciju mainīgo daļu.
 8. Mainīgo daļu kopējo summu sadala starp dalībvalstīm, pamatojoties uz to procentuālo rādītāju no visu dalībvalstu kopējā IKP.
 9. Novērotāju valstu mainīgo daļu aprēķina, pamatojoties uz 30 % no to attiecīgā IKP.
 10. Dalībnieki nemaksā vairāk kā 25 % no dalībnieku/novērotāju iemaksu kopējās summas. Ja saskaņā ar izklāstīto dalības iemaksas aprēķina modeli iegūtā dalībnieka iemaksa pārsniedz šo līmeni, starpību sadala starp pārējām dalībnieku/novērotāju valstīm atbilstīgi to IKP procentuālajiem rādītājiem.
-

IV PIELIKUMS

UZŅĒMĒJU ATLASES PROCEDŪRA KOPĪGAJIEM DIENESTIEM

Ja kopīgie dienesti sniedz labumu visiem zinātniekiem un to darbības izdevumus atlīdzina *BBMRI-ERIC*, uz visiem kopīgajiem dienestiem attiecinā šādu atlasē procedūru:

1. Kopīgo dienestu uzņēmējus izvēlas atklātā konkursa procedūrā. Ģenerāldirektors sagatavo atlasāmā dienesta aprakstu, ko apstiprina dalībnieku kopsapulce. Sākot atklāto konkursu par kopīgo dienestu, šo aprakstu publisko. Konkursā var piedalīties tikai *BBMRI-ERIC* dalībnieku pretendenti.
 2. Dalībnieku kopsapulce nosaka īpašās komitejas dalībniekus, kuri vērtēs pieteikumus, kā arī mērķus un nediskriminējošus novērtēšanas kritērijus, kas komitejai jāievēro.
 3. Dalībnieku kopsapulce izvēlas kopīgo dienestu, pamatojoties uz īpašās komitejas darba rezultātiem un saņemot labvēlīgu Finanšu komitejas ieteikumu.
-

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

ENERĢĒTIKAS KOPIENAS MINISTRU PADOMES LĒMUMS

D/2013/03/MC-EnC

par Enerģētikas kopienas līguma termiņa pagarināšanu

ENERĢĒTIKAS KOPIENAS MINISTRU PADOME,

ņemot vērā Enerģētikas kopienas dibināšanas līgumu ("Līgums")
un jo īpaši tā 97. pantu,

tā kā:

- (1) Līgums tika parakstīts 2005. gada 25. oktobrī un stājās spēkā 2006. gada 1. jūlijā.
- (2) Saskaņā ar tā 97. pantu Līgums ir noslēgts uz 10 gadiem no spēkā stāšanās dienas un tā termiņa pagarināšanai vajadzīgs Ministru padomes lēmums.
- (3) Enerģētikas kopiena ir izrādījusies piemērota struktūra reģionālajai sadarbībai enerģētikas jomā.
- (4) Enerģētikas kopiena cieši seko Eiropas Savienības enerģētikas politikas attīstības tendencēm un ir uzņēmusies saistības laikposmam pēc 2016. gada.

- (5) Līguma termiņa pagarināšanu tieši atbalstījušas Eiropas Savienības iestādes⁽¹⁾, un 2013. gada 19. jūnija un 23. oktobra sanāksmē to atbalstīja arī Pastāvīgā augsta līmeņa grupa,

PIENĒM ŠO LĒMUMU.

1. pants

Enerģētikas kopienas līguma termiņa pagarināšana

Līguma termiņš tiek pagarināts par 10 gadiem.

2. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Beļgradā, 2013. gada 24. oktobrī

Ministru padomes vārdā –
Z. MIHAJLOVIĆ

⁽¹⁾ Komisijas ziņojums Eiropas Parlamentam un Padomei saskaņā ar Lēmuma 2006/500/EK (10.3.2011., COM(2011) 105 final) 7. pantu; Komisijas paziņojums Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai par energoapgādes drošību un starptautisko sadarbību – "ES enerģētikas politika: attiecību veidošana ar partneriem ārpus mūsu robežām" (7.9.2011., COM(2011) 539 final); Eiropas Savienības Padomes 2011. gada 24. novembra secinājumi par ES enerģētikas politikas ārējās dimensijas stiprināšanu.

- ★ **Padomes Lēmums 2013/698/KĀDP (2013. gada 25. novembris), ar ko atbalsta globālu ziņošanas mehānismu par nelikumīgiem kājnieku ieročiem un viegliem ieročiem un citiem nelikumīgiem parastajiem ieročiem un munīciju ar mērķi samazināt to nelikumīgas tirdzniecības risku** 34

2013/699/ES:

- ★ **Padomes Lēmums (2013. gada 25. novembris), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekli un divus locekļu aizstājējus no Latvijas** 43

2013/700/ES:

- ★ **Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 22. novembris) izveidot Eiropas Sociālo pētījumu kā Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciju (ESS ERIC)** 44

2013/701/ES:

- ★ **Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 22. novembris) izveidot Biobanku un biomolekulāro resursu pētniecības infrastruktūras konsorciju (BBMRI-ERIC) kā Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorciju** 63

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

- ★ **Enerģētikas kopienas Ministru padomes Lēmums D/2013/03/MC-EnC par Enerģētikas kopienas līguma termiņa pagarināšanu** 81



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV